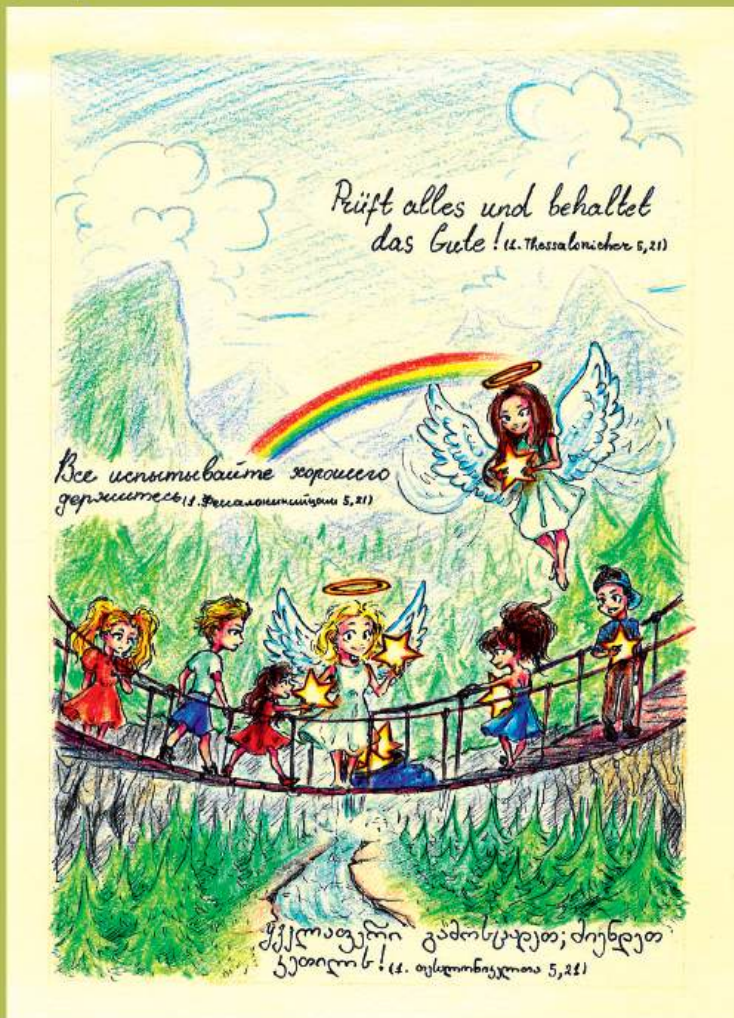


# საეკლესიო მაცნე Церковный вестник



Kirchenbote

10 - 12/2024

ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესია საქართველოში  
Евангелическо-лютеранская церковь в Грузии  
Evangelisch-Lutherische Kirche in Georgien



რედაქციისგან

**კვირფასო კვითხეულო!**

გულითადად მოგესალმებით და გილოცავთ დამდეგ დღესასწაულებს – შობასა და ახალ წელს. სიყვარულის და მშვიდობის ნათელი შემოსულიყოს თქვენს გულებში და ბეთლემის კაშკაშა ვარსკვლავს გაენათებინოს თქვენთვის 2025 წელს გასავლელი სწორი გზები.

ამ ნომერში ზაფხულის თბილ დღეებს დაუბრუნდებით და ზაფხულის ბანაკის შესახებ გიაჰობთ, კონცერტების შესახებ მონათხრობიდან ჯადოსნურ ჰანგებს მოისმენთ, ყვარლის ქალთა სემინარიდან შთაგონებით და ერთიანობის შეგრძნებით აივსებით და ომების და ძალადობის მსხვერპლს მოიგონებთ, ასევე ეპისკოპოს როლფ ბარაისის სიტყვას წაიკითხავთ გლოვის დღეზე წარმოთქმულს. გარდა ამისა, შეიტყობთ ბევრ მოვლენასა და აქტივობაზე, რომლებიც ჩვენს ეკლესიაში ჩატარდა. და ბოლოს, როგორც ყოველთვის, დატკბებით თემურ ბარდაველიძის მონათხრობით. გისურვებთ სასიამოვნო საკითხავს. არ დაგავიწყდეთ, გიყვარდეთ მოყვასი თქვენი და ღმერთის მადლიერი იყავით ყველაფრისთვის, რასაც ის გიბოძებთ. გისურვებთ მშვიდობიან და ღვთით კურთხეულ 2025 წელს!

*რედაქციის სასულიერო ელენა ილინუცი*



### LIEBE LESERINNEN UND LESER!

Wir heißen Sie herzlich willkommen und gratulieren Ihnen zu wunderschönen Winterfeiertagen – Weihnachten und Neujahrsfest. Möge das Licht der Liebe und des Friedens in Ihre Herzen einziehen, und möge der helle Stern von Bethlehem Ihnen im neuen Jahr 2025 den richtigen Weg zeigen.

In diesem Heft können Sie in den heißen Sommer zurückkehren und Informationen über Sommerlager lesen, aus den Artikeln über wunderbare Konzerte erhören Sie zauberhafte Klänge der Musik, Sie werden einen Schub an Inspiration und Einheit mit den Teilnehmerinnen des Frauenseminars in Kwareli bekommen sowie alle Opfer von Gewalt und Kriegen gedenken, und die Rede des Bischofs Rolf Bareis zum Volkstrauertag lesen. Darüber hinaus erfahren Sie über andere wichtige Ereignisse und Aktivitäten, die in unserer Kirche stattgefunden haben. Und zum Abschluss gibt es, wie immer, ein Highlight – Artikel von Temuri Bardawelidse.

Viel Vergnügen beim Lesen und vergessen Sie nicht über die Nächstenliebe und über die Dankbarkeit an Gott für alles, was Er uns schenkt. Ich wünsche uns allen ein friedliches und gesegnetes Jahr 2025!

*Im Namen der Redaktion Elena Ilinets*



ОТ РЕДАКЦИИ



## ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Мы приветствуем вас и поздравляем с прекрасными зимними праздниками – Рождеством и Новым годом. Пусть свет любви и мира войдет в ваши сердца, и яркая звезда Вифлеема укажет вам верный путь в новом 2025 году.

В этом номере вы сможете вернуться в жаркое лето и прочитать информацию о летних лагерях, услышать волшебные звуки музыки, читая статьи о прекрасных концертах, получить заряд вдохновения и единения с участницами женского семинара в Кварели, а также почтить память всех жертв насилия и войн, прочитав речь епископа Рольфа Барайса на День народной скорби. Вы узнаете и о других важных событиях и мероприятиях, которые проходили в нашей Церкви, а в заключение, будет, как обычно, изюминка – статья Темури Бардавелидзе.

Читайте, получайте удовольствие и не забывайте о любви к ближнему и о благодарности Богу за всё, что Он дарует нам. Желаю всем нам мирного и благословенного 2025 года!

*От имени редакции, Елена Ильинец*



# ოქტომბრის თვის სიტყვები

იესო ქრისტე აგბობს:

**ღმრთის სასუფეველი თვითონ თქვენშია.**

ლუკას სახარება 17. 21

*ქვირფასო მრევლო,*

სამრევლოსთვის ეს სიტყვები საამური მოსასმენია. ღვთის სასუფეველის მოსვლას არ უნდა ველოდოთ, მისთვის არც შორი გზის გავლა გვჭირდება, ან აეროპორტში წასვლა და შორეულ ქვეყნებში გაფრენა, ის ხომ სამყაროს დასალიერში კი არ არის ან ქალაქის უკიდურეს მეორე მხარეშიც მდებარეობს. ასე რომც იყოს, კიდევ უკეთესი. თუმცა ეს სხვა თემაა და ჩვენ მას კიდევ მივუბრუნდებით.

თუ ღვთის სასუფეველი აქ და ახლა არის, მაშინ ისმის შეკითხვა: როგორ უნდა ამოვიცნოთ ის? ამისათვის ეკლესიაში უნდა წავიდეთ და იქ ვეძებოთ? არ იქნებოდა ურიგო. თუ ბიბლიაში ვიპოვიოთ? თუმცა ღვთის სასუფეველი ასობისგან და ქალღმრთისგან როდია შექმნილი და სანიშნესავით წიგნიდან არ გამოვარდება.

პირველ მინიშნებად გირჩევდით, სახარების ამ სიტყვების თარგმანისას ყურადღება მივაქციოთ სიტყვას “თვითონ”: “ღმრთის სასუფეველი თვითონ თქვენშია.” ეს ნიშნავს, რომ პირველ რიგში საკუთარ თავს უნდა ჩავუღრმავდეთ და მოვძებნოთ. რას ვეძებთ სინამდვილეში? თუ იესოს გზავნილს სწორად გავიგებთ, ჩვენ ვეძებთ ცვლილებებს საკუთარ თავში. მე საკუთარ ნაწილაკებს ვეძებ, რომლებიც რაღაც დიდას გადაიქცევა – იესოს დაპირებით. ჩემ დარღვებს ვეძებ, რომლებიც მოთმინებით სავსე მაგალითით, რომელიც იესომ მოგვცა, შედარებითი ხდება. მე ვეძებ საკუთარ ეგოცენტრულობას, რომელმაც იესოსადმი და სხვა ადამიანებისადმი სიყვარულით სახე იცვალა. “სადაც ორი ან სამი ერთიანდება, მეც იქვე ვარ, მათ შორის”. როდესაც სამრევლოში ადამიანები იკრიბებიან, საკუთარ თავში იხედებიან და პოულობენ, რა შეიცვალა მათში იესოს ქრისტეს მეშვეობით, ბევრი გაოცებული რჩება.

ღვთის სასუფეველი რაიმე ნივთი კი არ არის, არამედ გარდაქმნა, გარდატეხა. განთავისუფლება. მან ღამის ღოცვაშიც შეიძლება გამოანათოს. ან ბიბლიის წრეში და ღვთისმსახურებაში. ან სულაც მშრალი საკვების დაფასოებისას. ზალტეტის სახლში, როცა თქვენი მომზადებული სადილი ვინმეს მოეწონება და მზარეულებს და ღმერთს მადლობა ეტყვის დაპურებისთვის.

ეს ღვთის სასუფეველის ეგრეთ წოდებული “მდოგვის თესლის” ვერსიაა. ღვთის სასუფეველი ჩვენს შორისაა. ვინ ვართ “ჩვენ”? ეს მხოლოდ თბილისის ან რუსთავის ან ტიუბინგენ-ლუსტნაუს სამრევლო კი არ არის, რომელსაც მე მივეკუთვნები, არამედ ქრისტეს მრევლი, მისი ეკლესიის მრევლი. ანუ შეიძლება ითქვას, რომ ღვთის სასუფეველი ყველგან არის, სადაც იესო ქრისტეს ღვთის სასუფეველის ეკლესიაა.

ჩემთვის ეს საოცარი აღმოჩენაა. ის ჰქმნის კავშირებს მსოფლიოს მასშტაბით. ჩვენ ღოცვით ვართ ერთმანეთთან დაკავშირებული თბილისის, საქართველოს და სამხრეთ კავკასიის საზღვრებს მიღმა. და ყველგან ღვთის სასუფეველია. ის ერთგვარი ბაღეა, რომლის მშვენიერი ნაწილებიც ვართ ჩვენ. დაე, შევინარჩუნოთ ეს კავშირი და ვეძებოთ ღვთის სასუფეველი ჩვენში!

ვისურვებთ ღვთით კურთხეულ შობის ჟამს და გულითად სალამს გითვლით ვიურტემბერგის ევანგელიური სამხარეო ეკლესიიდან.

*დოქ. იორგ შნაიდერი*

## **სელმს VII სინოდის მე-4 სხდომა**

2024 წლის 7 დეკემბერს თბილისის შერიგების ეკლესიაში სელმს VII. სინოდის მე-4 სხდომა გაიმართა, რომელშიც მონაწილეობდნენ ბაქოს, ბოლნისის, ბორჯომის, გარდაბნის, რუსთავისა და თბილისის სამრევლოების წარმომადგენლები. სხდომის დასაწყისში დამწრეებს სიტყვით მიმართეს სინოდის სტუმრებმა: გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის ელჩმა საქართველოში პეტერ ფიშერმა, საქართველოს რელიგიის საკითხების სახელმწიფო სააგენტოს ანალიზისა და სტატეგიული კვლევების რეგიონალური სამსახურის უფროსმა ნინო ჭავჭავაძემ, ევანგელიურ-ბაპტისტური ეკლესიის ეპისკოპოსმა ილია ოსეფაშვილმა, რომის კათოლიკური

ეკლესიის გენერალურმა ვიკარმა ზურაბ კაკაჩიშვილმა, სომხური სამოქიციულო ეკლესიის სამღვდელთა ოცნებ არუტუნიაძე და დიაკვანა გევორგ ავეციანიძე, იეზიდური თემის საბჭოს სასულიერო ხელმძღვანელმა დიმიტრი ფირბარიძემ.

მოვისმინეთ სამრევლოების საეკლესიო საბჭოების თავმჯდომარეების და ქალებთან და მამაკაცებთან მუშაობის კოორდინატორების, ასევე საზოგადოებრივი ბანაკების მოსამზადებელი კომიტეტის ხელმძღვანელის მოკლე მოხსენებები. სელეს დიაკონური საზოგადოების სხვადასხვა განყოფილებების ხელმძღვანელებმა წარმოადგინეს ზალტკეტის სახლის მოხუცებულთა თავშესაფრის, სასადილოს, სურსათით დახმარების პროგრამის, შინ მოვლის და საემიგრაციო სამსახურების და ერგოთერაპიის ანგარიშები. სინოდის წევრებმა ინტერესით მოისმინეს დიაკონიის ახალი პროექტის - მუსიკის თერაპიის შესახებ, რომელიც რუსთავეში ტარდება შშმ ბავშვებისთვის სელეს მუსიკით მუშაობის კოორდინატორის ალექსანდერ შუბინის ხელმძღვანელობით. ამ პროექტში ჩართული არიან 4 პედაგოგი და 100 ბავშვი. სინოდზე წარმოდგენილ ვიდეოებში ჩანდა, რა სიხარულით უკრავენ ბავშვები სხვადასხვა საკრავებზე, მღერიან, ცეკვავენ და ერთმანეთთან ურთიერთობენ.

შემდგომ ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა მოკლედ მიმოიხილა ეკლესიის და სამრევლოების, ასევე დიაკონური საზოგადოების და მისი პროექტების მუშაობა და მადლობა უთხრა თანამშრომლებს გაწეული ნაყოფიერი თანამშრომლობისთვის. მან აღნიშნა, რომ მომავალი წლისთვის იგეგმება დიაკონიის ყველა სფეროს სტრუქტურის შეცვლა და ასევე ღვთისმსახურების განაწესში ცვლილებების შეტანა. დიდ ხარჯებთან იყო დაკავშირებული შერიგების ეკლესიის შიდა და გარე სივრცეების შეკეთება და ეკლესიის სახურავზე მზის სისტემის დამონტაჟება. თუმცა თვალნათლივია ამ სარემონტო სამუშაოებით მიღწეული ცვლილებები სილამაზის და წესრიგის თვალსაზრისით და ენერჯის ხარჯის დანაზოგი. ეკლესიის ხაზინადარმა ნატალია კაიზერმა წარმოადგინა ეკლესიის, მისი სამრევლოების და დიაკონიის ბიუჯეტების ხარჯვა 2024 წლის 9 თვის მონაცემებით და ისაუბრა 2025 წლის ბიუჯეტის გეგმაზე.

ეპისკოპოსმა როლფ ბარაისმა სინოდის წევრებს შესთავაზა სინოდის ბოლო სხდომაზე დაწყებული თემის განხილვა, რომელიც ეხება სამრევლო წევრობის წესებში ცვლილებების



შეტანას. მან მოუწოდა სინოდის წევრებს, კეთილმოსურნეები და გახსნილები იყვნენ იმ ადამიანების მიმართ, რომლებიც ჩვენთან მოდიან და მათთვის „ფართოდ გააღონ ჩვენი სამრევლოს კარი“. მათ მიეცათ შესაძლებლობა, ხმა მისცენ, რომ: 1. სამრევლოს წევრი გახდეს მხოლოდ ის, ვინც ჩვენს ეკლესიაშია მონათლული და კონფირმაცია აქ აქვს გავლილი (როგორც აქამდე იყო); 2. მრევლის წევრი შეიძლება გახდეს ადამიანი, ვინც არ არის მონათლული ან კონფირმირებული ჩვენს ეკლესიაში, თუმცა აქტიურად მონაწილეობს სამრევლოს ცხოვრებაში და ვინც სისტემატურად იხდის საწევრო გადასახადს. ასეთ წევრებს სამრევლო კრებებზე ხმის მიცემის უფლება არ ექნებათ. 3. მრევლის წევრები შეიძლება იყვნენ ადამიანები, ვინც არ არიან მონათლული ან კონფირმირებული ჩვენს ეკლესიაში, თუმცა აქტიურად მონაწილეობენ სამრევლოს ცხოვრებაში. ასეთ ადამიანებს ექნებათ ხმის მიცემის უფლება სამრევლოს კრებებზე. განხილვის შემდეგ ხმების უმრავლესობით მხარი დაეჭირა მეორე ვარიანტს.

მრავალწლიანი წარმატებული გამოცდილების გათვალისწინებით გალინა კუზნეცოვა ერთხმად დამტკიცდა მსოფლიო ლოცვის დღის მომზადებისთვის უფლებამოსილ პირად ჩვენი ეკლესიის ამ მნიშვნელოვანი და საინტერესო სფეროსთვის.

პასტორი ირინა სოლეი, სინოდის მდივანი



## **გვირგვინით უემკობის ცერემონია თბილისის ევანგელიურ-ლუთერულ შერიგების ეკლესიაში**

2024 წლის 25 სექტემბერს BKDR-ს მიერ (Bayerisches Kulturzentrum der Deutschen aus Russland - რუსეთის გერმანელთა კულტურის ცენტრი ბავარიაში) სასწავლო მოგზაურობის ფარგლებში თბილისის ევანგელიურ-ლუთერულ ეკლესიაში ჩატარდა საქართველოს და პოსტსაბჭოთა სივრცის გერმანელების ხსოვნისადმი მიძღვნილი გვირგვინით უემკობის ცერემონია.

პასტორმა ირინა სოლეიმ თავის ვრცელ ლოცვაში გაიხსენა საქართველოში გერმანელთა ტრაგიკული ხვედრი, მადლიერება, პატივისცემა, იმედი და ნდობა გამოთქვა. გერმანელებმა მნიშვნელოვანი წვლილი შეიტანეს ბევრი სფეროს, მათ შორის, სოფლის მეურნეობის, ხელოსნობის, მეცნიერებისა და ხელოვნების განვითარებაში. გვირგვინით უემკობის ცერემონია მომზადდა BKDR-სა და საქართველოს და სამხრეთ კავკასიის ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის თანამშრომლობით.

რუსეთის გერმანელთა კულტურის ცენტრი ბავარიაში (BKDR) კულტურული, კომპეტენციის, მეცნიერების, განათლების და შეხვედრების ცენტრია ნიურნბერგში.

2019 წლის 18 იანვარს ბავარიის პრემიერ მინისტრმა დოქ. მარკუს ზოდერმა რუსეთის გერმანელების ახლად დაფუძნებული ცენტრის გასაღების გადაცემის ოფიციალურ ცერემონიაში მიიღო მონაწილეობა. ეს ისტორიული და გადამწყვეტი მოვლენა გახლდათ. გახსნის დღიდან BKDR შეხვედრების ადგილად იქცა, სადაც იმართება მნიშვნელოვანი ღონისძიებები პოსტსაბჭოთა სივრცის გერმანელთა კულტურის პროპულარისაციის და საზოგადოებრივი დიალოგის ხელშეწყობის მიზნით, იქნება ეს ლიტერატურული საღამოები, მოხსენებები, შეხვედრები თანამედროვეებთან, კონცერტები, ფესტივალები, ლიტერატურული კონკურსები, გამოფენები თუ სხვა. ცენტრი საგანმანათლებლო ხასიათს ატარებს. აქ ქვეყნდება კულტურულ-ისტორიული, სახელოვნებო და ლიტერატურული პუბლიკაციები და ტარდება პრაქტიკული ვორქშოპები და სამეცნიერო ხასიათის შეხვედრები.



BKDR ეხმარება კულტურის მოღვაწეებს კონსულტაციებით გერმანიის ფედერალურ დონეზე კულტურის სცენაზე ადგილის დასამკვიდრებლად. ცენტრის კიდევ ერთი მნიშვნელოვანი აქტივობაა კონტაქტების დამყარება და შენარჩუნება მნიშვნელოვან კულტურულ დაწესებულებებთან, პირველ რიგში, ბავარიის, თუმცა ასევე მთელი გერმანიის მასშტაბით და ამ ადამიანების წარმომავლობის ქვეყნებთან.

კულტურის ცენტრის საქმიანობის ფოკუსს წარმოადგენს ფოკუსირება დეპორტაციასა და ამ ადამიანების სამშობლოში დაბრუნებაზე. რას ნიშნავს ფესვებს მოწყვეტა, დაკარგვა და ხელახლა დაწყება ადამიანის ინდივიდუალური ცხოვრების განხილვის, კულტურის ცენტრში სხვადასხვა პერსპექტივიდან განხილვა – იქნება ეს ისტორიული თუ თანამედროვეობის ჭრილი.

ნიურნბერგის BKDR ერთადერთი მსგავსი ტიპის ორგანიზაციაა, რომელიც გერმანულ სახელოვნებო სფეროში 5 წელიწადზე მეტია პროფესიულად არის დაკავებული ამ თემით და რომელიც ბავარიის სახელმწიფო ბიუჯეტიდან ფინანსდება.

*დოქ. ოლგა ლიცენბურგერ, სტანიმირ ბუგარ*

## სტუმრები ჩვენს ეკლესიაში

2024 წლის აგვისტოსა და სექტემბერში თბილისის შერიგების ეკლესიას ბევრი სტუმარი ჰყავდა გერმანიიდან და ჩვენი ეკლესიის დარბაზმა მრავალ კონცერტს უმასპინძლა.

სტუმრების მიღებას სიხარული ახლავს თან,თუმცა საეკლესიო სამრევლოს საბჭოს მხრიდან საფუძვლიან მომზადებას საჭიროებს. სტუმრებმა ხომ უნდა იგრძნონ ის მაგიური სტუმართმოყვარეობა, რომელიც ქართული კულტურის განუყოფელი ნაწილია.

ჯგუფებს, ტრადიციულად, პასტორი ირინა სოლეი და ეპისკოპოსი როლფ ბარაისი და აგრეთვე პასტორი ვიქტორ მიროშნიჩენკო ესაღმებთან. მათი მონათხრობი ტურისტებისთვის მუდამ შთაგონების წყაროა, რადგან ისინი ბევრს იგებენ საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის შესახებ. ზოგჯერ სტუმრების მიღება ელენა მანუკოვას და ირინა კოვალიოვასაც უწევთ მათი დიდი რაოდენობის გამო. მინდა გიამბოთ ლატვიიდან ჩამოსულ სტუმრებზე, რომლებიც თბილისის შერიგების და რუსთავის მშვიდობის ეკლესიებს ესტუმრნენ (ამის შესახებ გაიანე მელქონიანიც გიამბობთ).

ორშაბათი დილა, 23 სექტემბერი. ჩემი დილა ლატვიიდან ჩამოსული პასტორის მიერ ლატვიურ ენაზე ჩატარებული ლოცვით დაიწყო. გასაოცარი იყო ჯგუფთან ერთიანობის და შესანიშნავი საეკლესიო სიმღერების შესრულებით გამოწვეული სიხარულის განცდა მიუხედავად იმისა,რომ მათი ენა არ მესმოდა. ლოცვის მერე ეკლესიის შესახებ ვისაუბრე. პასტორმა გვაჩუქა შშმ ბავშვების ხელით დამზადებული სანთელი. განსაკუთრებით შეიმძრა მისმა სიტყვებმა: “როდესაც ამ ბავშვებს დავემშვიდობე,ერთის მხრივ სიყვარულის,მეორეს მხრივ კი სირცხვილის გრძნობით ვიყავი სავსე,რომ ფიზიკურად ჯანმრთელ ადამიანებს არ შეგვიძლია ყოველთვის იმდენი სიტბოს და სიყვარულის ჩუქება ერთმანეთისთვის, როგორც ამ ბავშვებს”. ბოლოს ტკბილუელობით გამასპინძლებისას სასიამოვნო საუბრები გაიმართა. სტუმრებმა მაღლიერება გამოხატეს ირინა კოვალიოვას მიმართ, რომელიც სტუმრებს ჩაით და ტკბილუელობით გაუმასპინძლდა. ბოლოს სტუმრებმა სამადლობელი სიმღერა შეასრულეს.

ელენა ილანეცი



20 სექტემბრის, პარასკევის დილას რუსთავის მშვიდობის ეკლესიაში განსაკუთრებით ჩქეფდა სიცოცხლე. პირდაპირ ქუთაისის აეროპორტიდან აქ ჩამოვიდნენ სტუმრები ლატვიიდან, ჩვენი დები და ძმები, ლუთერანები და კათოლიკეები. მათი მოგზაურობის მიზანს საქართველოში მომლოცველობა წარმოადგენდა. პასტორმა აივარმა იურმალაძემ პატარა ეკუმენური ღოცვა ჩაატარა. მან გვითხრა, რომ ლატვიაში ოფიციალურად 40 000-მდე ლუთერანია დარეგისტრირებული. საჩუქრად უშშ ბავშვების მიერ დამზადებული სანთელი გადმოგვცეს, რომლებიც საგანგებო ცენტრში ღვთის სიტყვას ეცნობიან. ეს სანთელი ჩვენი საკვირაო სკოლის ბავშვებისთვის სიმბოლური საჩუქარი იყო ნიშნად იმისა, რომ ღმერთის სიტყვა სწორედ ამგვარად მოქმედებს – უბრალოდ ქმედებებში ვპოვებთ დასტურს იმისა, რომ ღმერთი სიყვარულია. ბავშვებს ყველაზე მთავარი – მოყვასის სიყვარული აქვთ. შეხვედრის შემდეგ სტუმრები ბაღში მივიწვიეთ, სადაც მათ გემრიელი კერძები და გულითადი საუბრები ელოდათ. სტუმრებს წასვლა აღარ უნდოდათ, ჩვენ კი მათთან დამშვიდობება. იმედს ვიტოვებთ, რომ მომავალშიც გავაგრძელებთ ურთიერთობას და კიდევ ბევრჯერ გვექნება ხალისიანი და გულითადი შეხვედრების საბაბი.

*გაიანე მელქონიანი*

## საოჯახო ბანაკი ქობულეთში

საოჯახო ბანაკში, რომელიც 2024 წ. 4-14 სექტემბერს ქობულეთში გაიმართა, მონაწილეობა მიიღო 17-მა ოჯახმა თბილისიდან და რუსთავიდან, სულ 23 ზრდასრულმა და 29 ბავშვმა. ბანაკის პროგრამა იმ თემის გაგრძელება იყო, რომელიც ყვარლის საბავშვო და ახალგაზრდული საზოგადოებრივი ცენტრის თემაც გახლდათ: “იესო და მისი მოქმედებები”. იატაკზე შექმნილი კომპოზიციები სემინარის ხელმძღვანელებს პასტორ ირინა სოლეის და საკვირაო სკოლის პედაგოგს ირინა მამისაშვილს თემის უფრო თვალსაჩინოდ და ფერადონად, ასევე დასამახსოვრებლად წარმოდგენაში დაეხმარა. ბავშვებმა და მათმა მშობლებმა ხელგარჯილობის მრავალი ნიმუში შექმნეს, რომლებიც თვალსაჩინოდ წარმოაჩენდნენ იესოს და მისი მოციქულების მიერ განვლილ გზას ნაზარეთის ტბიდან - სადაც იესომ მის მოწაფეებს მოუწოდა - იერუსალიმისკენ, სადაც იესოს მოწაფეებმა იესოს ჯვარზე სიკვდილი და მისი მკვდრეთით აღდგომა იხილეს.

განსაკუთრებით დეტალურად გავეცანით მოციქულების პეტრეს და პავლეს ისტორიას, ისევე როგორც იესოს



ერთგული მოწაფის მარია-მაგდალინელის ამბავს, რომელიც გალილეიდან იერუსალიმში და ჯვარცმის, სიკვდილის და დამარხვის და სასწაულებრივი მკედრებით აღდგომის მოწმედ გაჰყვა მას. სწორედ მას დაეკისრა მკედრებით აღმდგარი იესოსგან დავალება, ეს სასინარულო ამბავი ემცნო იესოს მოწაფეებისთვის. ჩვენ არ გამოგვიტოვებია არც ერთი 12 მოწაფეთაგანი, თითოეულ ოჯახს ვთხოვეთ, ახალი აღთქმის და გადმოცემების ტექსტებზე დაყრნობით მოეთხროთ მათ შესახებ. მნიშვნელოვნად ჩავთვალეთ, გვესაუბრა აგრეთვე მარიაშუ, იესოს დედაზე და წმინდა ნინოზე, რომელმაც ქრისტიანობა საქართველოში ჩამოიტანა.

ჩვენი დამხმარეები სოფია და ევა ბავშვებთან ერთად ყოველ დღე ატარებდნენ ხელგარჯილობის გაკვეთილებს და სხვადასხვა თამაშობებს. მინდა გავისხენო მათი ხელმძღვანელობით ბავშვების მიერ სალათის მომზადება რეცეპტ „იმედის“ მიხედვით. ეს რეცეპტი დაინტერესების შემთხვევაში შეგიძლიათ მოითხოვოთ ბანაკის ხელმძღვანელებთან.

შესანიშნავი ამინდი დაგვემთხვა, დღისით ზღვაში ვბანაობდით, სადამოს კი პარკში ვსეირნობდით. დიდი მადლობა მზარეულებს მარინას და მაგულის უგემრიელესი კერძებისთვის, ასევე ეკლესიის ხელმძღვანელობას საოჯახო ბანაკის ფინანსური მხარდაჭერისთვის, რომელიც წლიდან წლამდე თავს უყრის მშობლებსა და ბავშვებს ბიბლიის გაკვეთილებზე, ხელსაქმეში და ხალისიან დასვენებაში მონაწილეობისთვის.

*პასტორი ირინა სოლეი*





წელს ზაფხულმა თითქოს გაიფრინა. გვინდოდა, მეტხანს დაგვესვენა და სიამოვნება მიგველო და ეს შევძელით კიდევ. სექტემბრის დასაწყისში ქობულეთში საოჯახო ბანაკში წავედით. ამინდი ბრწყინვალე იყო, ზღვა თბილი, მართლაც ხავერდოვანი სეზონი. საუკეთესოდ მომზადებულ ბანაკში ყველაფერი გეგმის მიხედვით მიმდინარეობდა. ყველაზე კარგად პასტორ ირინა სოლეის და პედაგოგ ირინა მამისაშვილის ბიბლიის გაკვეთილები მასხენდება. მეცადინეობები ძალიან საინტერესო იყო ჩემი ქალიშვილისთვისაც, მიუხედავად იმისა, რომ სხვა ბავშვების მსგავსად მასაც თამაში და გართობა სურდა. დრო ამისთვისაც იყო გათვალისწინებული. ბავშვები 3 საათზე იკრიბებოდნენ ხოლმე, თამაშობდნენ, ხატავდნენ და ერთად ხალისობდნენ. რთულია იმის აღწერა, რა შესანიშნავი იყო ეს ყველაფერი. განსაკუთრებული მადლობა ხელმძღვანელებს, რომლებმაც განსხვავებული ხასიათის ადამიანები შეკრიბეს და გულითადი გარემო შექმნეს, ასევე მზარეულებს, რომლებმაც ძალ-ღონე არ დაიშურეს გემრიელი კერძების მოსამზადებლად, ასევე სასტუმროს მეპატრონეს გულისხმიერებისთვის. და, რა თქმა უნდა, ეპისკოპოს როლფ ბარაისს ამ საოჯახო ბანაკის ჩატარების შესაძლებლობისთვის.

*მადლიერებით, სუსანა ვარტიროსიანი*

## საზაფხულო ბანაკები 2024

ბანაკი, როგორც სოციალური აქტივობა, დიდწილად განსაზღვრავს ბავშვის ჩამოყალიბების პროცესს. ბანაკში ჩატარებული პროგრამა ხელს უწყობს საკუთარი თავის შემეცნებას, ამასთანავე, ასწავლის ბავშვებს სხვა ადამიანების მიღებას და მათი აზრის გათვალისწინებას. ამ მხრივ განსაკუთრებული მნიშვნელობისაა ქრისტიანული ბანაკები. მათი მიზანი ხშირად მოიცავს არა მარტო გართობას, არამედ სულიერ ზრდასაც, რაც მიიღწევა ბიბლიის გაცნობითა და დისკუსიებით.

2003 წლიდან ყვარელში იმართება ბანაკი „იმედი“, რომელიც მასპინძლობს სხვადასხვა ასაკობრივი ჯგუფის ბავშვებს. ბიბლიის გაკვეთილები ყოველთვის იყო ბანაკის განრიგის ძირითადი ნაწილი. ბავშვების ასაკიდან გამომდინარე, ბიბლიური გაკვეთილები მოიაზრებდა როგორც სხვადასხვა თემების განხილვას, ისევე აქტივობების ჩატარებას, მაგალითად - სპექტაკლების დადგმას და ა.შ. წლების განმავლობაში ბანაკის ხელმძღვანელები ირჩევდნენ თავისი ნაკადისთვის სასურველ თემას, რომელიც იყო წამყვანი ბიბლიური გაკვეთილების სტრუქტურის ჩამოყალიბებაში. თუმცა წელს ეპისკოპოს როლფ ბარაისის ინიციატივით გადაწყდა ამ ტენდენციის შეცვლა და ყველა ნაკადისთვის შეირჩა ერთი თემა - „თორმეტი მოციქული“. ხელმძღვანელებს მიეცათ საშუალება, ეს თემა თავის პროგრამაში გაეაზრებინათ ისე, როგორც ისინი მიიხნევდნენ რელევანტურად ბავშვების ასაკობრივი ჯგუფებიდან გამომდინარე.

ბოლო, მე-5 ნაკადის ხელმძღვანელებმა - დავით ჯანდიერმა და ვალენტინა მალდაკელიძემ და ლიდერებმა - ანა ოგანესიანმა და ალექსანდრე ციტოხცევმა თორმეტი მოციქულის თემა გადაიზრეს ხელოვნების ტერიტორიაში. ბიბლიური გაკვეთილები დაწვობილი იყო სისტემის მიხედვით სადაც კონკრეტული მოციქულის მოღვაწეობის განხილვის შემდეგ მათი გამოსახულებები ქრისტიანული ხელოვნების ქრონოლოგიის მიხედვით განიხილებოდა, როგორც ისტორიული, ისე სახვითი ღირებულებების მხრივ. ამასთან ერთად თხრობის პროცესში ჩართული იყო დავალებები, როგორც აღწერითი და შედარებითი ანალიზი, ხოლო გაკვეთილის ბოლოს მსმენელებს ეძლეოდათ დავალება, გადაეღოთ ვიდეო-



პორტრეტები, სადაც აცოცხლებდნენ ნაჩვენები მოციქულების გამოსახულებებს. ბავშვების მიერ მომზადებული ვიდეო-პორტრეტები კრეატიული შესრულებით გამოირჩეოდა. ისინი იყენებდნენ სხვადასხვა გრაფიკულ პროგრამებს ვიდეოებში ანიმაციის დასამატებლად.

მივიჩნევ, რომ ამ წელს ბანაკის თემის გაერთიანების გადაწყვეტილებამ დადებითი შედეგი მოიტანა. საერთო თემაზე მუშაობამ, გარკვეულწილად, გააერთიანა ხუთი ნაკადი; ამასთანავე სხვადასხვა ნაკადის მონაწილეებისთვის განხილვის ერთიან საგნად იქცა.

ბიბლიის გაკვეთილების გარდა მნიშვნელოვანია ბანაკებში ღვთისმსახურებების ჩატარება, რისთვისაც საჭიროა პასტორებისა და მქადაგებლების სტუმრობა. წელს ეს მოვალეობა დაეკისრათ არა მხოლოდ პასტორებს ირინა სოლვის და ვიქტორ მიროშნიჩენკოს და მქადაგებელ თემური ბარდაველიძეს, არამედ სემინარიის სტუდენტებსაც. მე-5 ნაკადში ჩვენ გვესტუმრნენ ანტონ ჩახლოუ და ვლადიმერ ლიზუნოვი, რომლებმაც სრულყოფილი ღვთისმსახურება ჩაატარეს კვირა დღივს. ბანაკის მონაწილეებისთვის განსაკუთრებით საინტერესო აღმოჩნდა მუსიკალური ჩართვები, ისინი სიამოვნებით მღეროდნენ ერთად.





გარდა ამისა, პროგრამაში გათვალისწინებული იყო ბევრი სხვა აქტივობაც, როგორც დებატები, თამაშები, მათ შორის „რა? სად? როდის?“ და ეკონომიკური თამაში, რომელიც რამდენიმე დღეზე იყო გადანაწილებული და სხვადასხვა დაჯალბებისგან შედგებოდა. ამ თამაშმა ბავშვებს მისცა სამუალება, თეორიულად და პრაქტიკულად ემართათ ფინანსები ისეთ ცხოვრებისეულ სიტუაციებში, როგორცაა: ბინის კეთილმოწყობა, თანხის გადანაწილება, ტანსაცმლისა და საკვების ყიდვა და დიდი კომპანიების წარმომადგენლების როლში მოლაპარაკებების გამართვა. განსაკუთრებით სასიამოვნო იყო ბავშვების მიერ გამოვლენილი ინტერესი სამაგიდო თამაშებისადმი, რომლებსაც თავისუფალ დროს უთმობდნენ.

2024 წელს ბანაკ „იმედის“ ფარგლებში ჩასული ხუთივე ნაკადის მონაწილეები კმაყოფილები დარჩნენ, რაც ერთ-ერთი მნიშვნელოვანი ფაქტორია ამ ბანაკების მომავლისთვის. მიუხედავად ამისა, აღნიშვნის ღირსია, რომ ხელმძღვანელებს, ლიდერებსა და მზარეულებს გარკვეული ტექნიკური ხარვეზების გამო მცირედი დისკომფორტი შეექმნათ ბანაკების წარმართვის დროს, უკვე დაიწყო მუშაობა ამ პრობლემების აღმოსაფხვრელად.

*ვალენტინა მადლაკელიძე*

## ქალთა სემინარი ყვარელში

ქალების ყოველწლიური სემინარი ბედნიერების ერთ კვირად იქცა, რომელიც ულამაზეს ქალაქ ყვარელში ჩვენი ეკლესიის და სხვა ეკლესიების სამრევლოების წარმომადგენელ სულიერ დებთან ერთად გაავატარეთ. ბევრი ოცნებობს აქ მოხვედრაზე, განსაკუთრებული ენერჯით დამუხტვაზე, ძველ და ახალ მეგობრებთან შეხვედრაზე, საკუთარი ნიჭების აღმოჩენაზე, რომელთა არსებობის შესახებაც მანამდე არაფერი იცოდნენ, იარების მოშუშებაზე და ერთმანეთის თანადგომაზე. ქალთა სემინარებზე ახალ ცოდნას ვიძენთ და სულიერად ვიზრდებით. სემინარის ორგანიზატორებმა პასტორმა ირინა სოლეიმ და საკვირაო სკოლის პედაგოგმა გალინა კუხნეცოვამ ჩვეული ენერჯიულობით და მაქსიმალურად საინტერესოდ მოამზადეს ეს სემინარი, რომელმაც შესაძლებლობა მოგვცა, ბიბლიურ ჭეშმარიტებებს მივახლოვებოდით და ასევე მსოფლიო ლოცვის დღისთვის (მლდ) მოგვემზადა, რომელიც 2025 წლის 9 მარტს გაიმართება და რომელიც ეძღვნება თემას “საოცრებით შემქმენი” (ფსალმ. 138, 14). მლდ-ს ტექსტები, სიმღერები და ლოცვები ქრისტიანმა ქალებმა მოამზადეს კუკის კუნძულებიდან. გალინა კუხნეცოვამ მოგვაწოდა ძალიან საინტერესო ინფორმაციები მლდ-ს შესახებ, რათა გავცნობოდით წყნარ ოკეანეში ჩამალული ამ კუნძულების ბინადრებს, მათ ისტორიას და ცხოვრებას მათივე ხალხური ხელოვნებითა და ძველი ტრადიციებით. გალინამ აგრეთვე გვითარგმნა სიმღერების ტექსტები, მელოდიების დასწავლამ და უჩვეულო ცეკვებმა კი დიდი სიამოვნება მოგვანიჭა.



სემინარის მონაწილეები დილა-საღამოს პატარა ლოცვებს ატარებდნენ. გარდა ამისა, ნანა კაპანაძესთან (ბორჯომი) და თამილა ქურშუბაძესთან და ტატიანა ბოდროვასთან (ბათუმი) ერთად საინტერესო ბიბლიური თემები განვიხილეთ.

ეს პირველი შემთხვევა როდი იყო, რომ პასტორმა ირინა სოლეიმ ბიბლიის სწავლება სემინარ “ცხოვრების საფეხურების” მასალაზე დაყრდნობით ჩაატარა, რომელთა განუყოფელი ნაწილი ფერადი ინსტალაციაა იატაკზე. სემინარის თემები იყო “ბრმა ბართიმეს განკურნება”, “მარია მაგდალინელის შეხვედრა მკვდრეთით აღმდგარ ქრისტესთან”, “პეტრე მოციქული” და “იესო ქრისტე და ბავშვები”.

ჩემზე განსაკუთრებული შთაბეჭდილება მოახდინა ბიბლიის გაკვეთილმა იესოს სიტყვების გარშემო: “აცადეთ ბავშვებს და ნუ უშლით ჩემთან მოსვლას, ვინაიდან მათია სასუფეველი ცათა” (მათე 19, 14). პასტორმა ირინამ ისაუბრა იმაზე, თუ როგორ ვეარგავთ მოზრდილობაში ბავშვურ მიუკერძოებლობას, სიხარულს და უბრალოებას, უარს ვამბობთ ჩვენს ნამდვილ სურვილებსა და ოცნებებზე. მონაწილეებმა განიხილეს სამყაროსადმი ბავშვური მიდგომის შენარჩუნების აუცილებლობა, ახალი შესაძლებლობებისადმი გახსნილობა და ბავშვებისგან სასიცოცხლოდ აუცილებელი გაკვეთილების სწავლა. ბოლოს პასტორმა ირინა მიგვიწვია, ბავშვობის ბევრი ფოტოდან აგვეჩიია ის ფოტოები, რომლებიც ყველაზე მეტად გვახსენებდა ჩვენს ბავშვობას. ძალიან უჩვეულო და საინტერესო ამოცანა იყო! უნდა გენახათ, როგორი





ცნობისმოყვარეობით ვათვალისწინებდით ფოტოებს, თითქოს ბავშვობაში დაგვაბრუნესო. აღმოჩნდა, რომ თითოეულის სულში დღემდე ბინადრობს ბავშვი, რომელიც თავის თავში სუფთა ოცნებებს და აუხდენელ სურვილებს დაატარებს. ეს უხილავი ბავშვი შინაგანი აღმოჩენებისკენ მიისწრაფვის, წარმოსახვითი სამყაროს ყველა კუთხე-კუნჭულის შეცნობა სურს, ყვავილების და ბალახის სურნელს ხარბად ჩაისუნთქავს და ღრუბლების სიფაფუკეს შეიგრძნობს, ცაზე რომ დალივლივებენ. ბავშვების თვალსაწიერიდან დანახული წვიმის წვეთები ძვირფას ქვებად იქცევა, მზის სხივებს კი ნებისმიერი დარღის განკურნება შეუძლია.

რა სამწუხაროა, რომ ჩვენ, როცა ვიზრდებით და ვდარდობთ, გვავიწყდება მარტივად ტკბობა, ცრემლებამდე სიცილი ან უსასრულოდ ოცნება. ეს, საბედნიეროდ, მუდამ გამოგვდის ქალთა სემინარებზე, სადაც ისევ ბავშვებად გადავიქცევით ხოლმე, განსაკუთრებით სემინარის ბოლო დღეს, რომლისთვისაც პატარა დადგმებს ვამზადებთ, კოსტიუმებს და დეკორაციებს ვიგონებთ და მუსიკას ვარჩევთ. ასეთი სადამოები ყოველ ჯერზე აღსავსეა ბავშვური სიხარულით, ხალისიანი თამაშებით და ზღაპრული გარდაქმნებით.

დაე, ნუ დაგვარგავთ ჩვენს შინაგან ბავშვს უფროსების სამყაროში, დავიცვათ ის, ვიზრუნოთ მის ოცნებებსა და სურვილებზე – სწორედ ამაში მდგომარეობს ჭეშმარიტი ჰარმონია. იყავით ბავშვებივით! იხარეთ სიცოცხლით! ეს საუკეთესო გზაა, რათა ღმერთთან და ადამიანებთან მშვიდობაში და სიყვარულში გაატაროთ ცხოვრება.

*ანა აბშილავა*

# კომპასი - განათლების გაყოფენა ბერმანულ სკოლაში

**თბილისის ბერმანულ საერთაშორისო სკოლაში  
განათლების გაყოფენა კომპასი გაიმართა  
დახმარება ახალგაზრდებსა და მოზარდებს  
ორიენტირის ძიების პროცესში.**

**გაყოფენაში საქართველოს ევანგელიურ-  
ლუთერული ეკლესიის დიაკონური საზოგადოებას  
მონაწილეობდა.**

თბილისის გერმანული საერთაშორისო სკოლის დიდი სპორტული დარბაზი საკმარისი აღმოჩნდა 300 ახალგაზრდის სამასპინძლოდ, რომლებიც აქ მოვიდნენ ხუთშაბათს, 2024 წლის 17 ოქტომბერს, რათა ინფორმაცია მიეღოთ სკოლის შემდგომი პროფესიული განვითარების შესაძლებლობებზე. მათი უმრავლესობა ან გერმანული საერთაშორისო სკოლის უფროსი კლასების მოსწავლეები იყვნენ ან გერმანული ენის დიპლომის აღებაზე ორიენტირებული DSD-სკოლების მოსწავლეები, რომელთაც „საზღვარგარეთის სკოლების ცენტრალური ოფისი“ (ZfA) უწევდა კოორდინირებას.

თბილისის გერმანული საერთაშორისო სკოლის და საქართველოში საზღვარგარეთის სკოლების ცენტრალური ოფისის (ZfA) ხელმძღვანელობით შესაძლებელი გახდა ოცამდე ორგანიზაციის მოწვევა, რომლებიც ამ დღეს დაინტერესებულ ახალგაზრდებს აცნობდნენ არსებულ შეთავაზებებს საქართველოში და, პირველ რიგში, გერმანიაში სწავლის და განათლების მიღების შესაძლებლობების შესახებ.

საქართველოში მოქმედ ორგანიზაციებს შორის იყო გერმანიის საელჩო, გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური (DAAD), ტექნიკური თანამშრომლობის საზოგადოება (GIZ), შვაბური არასამთავრობო ორგანიზაცია „Act for transformation“ და საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის დიაკონური საზოგადოება.

ჩვენი დიაკონური საზოგადოების მიგრაციის სამსახური “ლეგალურად გერმანიაში“ ამ დღეს დამოუკიდებელი საინფორმაციო სტენდით იყო წარმოდგენილი და ახალგაზრდებსა და მოზარდებში დიდი ინტერესი გამოიწვია.



გამოფენა დილას გერმანულ ენაზე გამოსვლებით დაიწყო სავიზო რეგულაციების და გადასახლებაში დახმარების თემებზე. საკუთარ გამოსვლაში ჩვენმა თანამშრომელმა ლელა ბარამიძემ ახალგაზრდების ყურადღება მიაპყრო იმ მნიშვნელოვან ასპექტებს, რომლებიც გასათვალისწინებელია გერმანიაში ლეგალურად გადასახლების მსურველთათვის. ნაშუადღევს სწავლასთან და პროფესიულ განათლებასთან დაკავშირებული საბაზისო ინფორმაცია კიდევ ერთხელ გაჟღერდა ქართულ ენაზე, რათა მათი გაგება შეძლებოდათ გერმანულის არმცოდნე მშობლებს.

განათლების გამოფენის „კომპასის“ მიზანი იყო, თბილისში ფართო აუდიტორია გაცნობოდა გერმანიაში სწავლის და განათლების მიღების შესაძლებლობებს და ასევე დახმარებოდა მშობლებს ორიენტაციაში, რაც უდაოდ იქნა მიღწეული. საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის დიაკონიას ამ წარმატებაში დიდი წვლილი მიუძღვის.

*მარკო კნიუპელი*

# გერმანელი ტყვეები საქართველოში სსონის ღონისძიება 2024 წლის სახალხო გლოვის დღეს

2024 წლის 17 ნოემბერს 50-მდე ადამიანი შეიკრიბა გერმანელი და სხვა ეროვნების ომის ტყვეების სასაფლაოზე. მათ შორის იყვნენ გერმანიის, ავსტრიის, რუმინეთისა და ლატვიის საელჩოების, გერმანიის ფედერაციის ჯარის, ქართული ჯარის და ამერიკის, საფრანგეთის და დიდი ბრიტანეთის საჯარისო შენაერთების წარმომადგენლები. ღონისძიებას საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის ეპისკოპოსის გარდა ესწრებოდნენ ომის ტყვეთა საფლაგებზე ზრუნვის გერმანული სახალხო კავშირის წარმომადგენლებიც.

თავყრილობის საბაბი სახალხო გლოვის დღე იყო, როდესაც ორივე მსოფლიო ომის და სხვა ომების მსხვერპლს ვისხენებთ ხოლმე. ველში გამორჩეულად გავისხენეთ თბილისში და მთელ საქართველოში მცხოვრები ტყვეები, რომლებიც აქ არიან დაკრძალულები (საქართველოში 20000-მდე ტყვე იყო).

ველის მემორიალი ადვილი საპოვნელი არ არის. ის ქინძმარაულის ქუჩაზე, მიტოვებულ ინდუსტრიულ ზონაში, ძველი აეროპორტის მიმდებარედ მდებარეობს. მხოლოდ რამდენიმე ჯვარი და ქართულ, გერმანულ და რუსულ ენებზე შესრულებული აბრა მიუთითებს აქ სასაფლაოს არსებობაზე.

აქ განისვენებენ არა მხოლოდ გერმანელი ტყვეები, არამედ ტყვეები უზრეთიდან, პოლონეთიდან და სხვა აღმოსავლეთ ევროპული ქვეყნებიდან, რომლებიც აქ, საქართველოში შეეწირნენ “უბედურ შემთხვევებს სამუშაო ადგილებზე”, სხვადასხვა დაავადებებს, არასაკმარის კვებას და არასათანადო საცხოვრებელ პირობებს.

თბილისის გარდა გერმანელი ტყვეების დიდი ნაწილი განაწილებული იყო ისეთ ინდუსტრიულ ქალაქებში, როგორცაა რუსთავი და ჭიათურა (დასავლეთ საქართველოში). ცოტამ თუ იცის, რომ 40-იან წლებში გერმანელი ტყვეები მონაწილეობდნენ ქალაქ რუსთავის მშენებლობაში და რომ მათ დაანგრევინეს თბილისში, მარჯანიშვილის მოედანზე მდებარე “გერმანული ლუთერული ეკლესია”.

გერმანელი ტყვეების ისტორიას – საქართველოში მცხოვრები





გერმანელი ტყვეების გადმოსახედიდან მოყოლილს – გაეცნობით 1999 წელს შექმნილ დავით კაკაბაძის ფილმში “დატყვევებული საქართველოში”, რომლის ნახვაც იუთუბზეა შესაძლებელი: <https://www.youtube.com/watch?v=jPahv2LNngY> (ნაწილი პირველი). თერთმეტ ინტერვიუში ცხადი ხდება, რომ ტყვეებს შორის ბევრი არ იყო ნაციონალ-სოციალიზმის წინააღმდეგ მებრძოლი.

გერმანიის ელჩის პეტერ ფიშერის და საქართველოს ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის ეპისკოპოსის როლფ ბარაისის გამოსვლებში ითქვა, რომ ამ ორი მსოფლიო ომის ტყვეები (და ამგვარად ყველა ეროვნების მსხვერპლი) გაფრთხილება უნდა იყოს ჩვენთვის, რომ ყველაფერი უნდა გავაკეთოთ იმისათვის, რათა მსოფლიოში მშვიდობა იყოს.

გერმანიის ელჩთან პეტერ ფიშერთან ერთად მემორიალი გვირგვინებით შეამკეს სტატის დასაწყისში ჩამოთვლილი ქვეყნების წარმომადგენლებმაც. ყველა დამსწრეს დაურიგდა ყვავილები საფლავებზე ან მემორიალზე დასაწყობად. თბილისის ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესიის გუნდმა ისეთი სიმღერებით, როგორცაა, მაგალითად, Dona Nobis Pacem სახეიმო მუსიკალური განწყობა შექმნა.

*მარკო კნიუპელი*

## კვირფასო სტუმრებო,

დღეს ჩვენ შევიკრიბეთ, რათა პატივი მივაგოთ ომებისა და ძალადობის მსხვერპლს. ხსოვნის სახალხო დღე დაფიქრების, გახსენების, მწუხარების, მაგრამ ამასთანავე ნდობის დღეა.

გლოვის დღე შეგვახსენებს, რომ წარსულიდან გაკვეთილები უნდა ვისწავლოთ. შეცდომები, ტკივილი და ისტორიის კატასტროფები გვაფრთხილებს, რომ მოყვასის ქრისტიანული სიყვარული, შენდობა და მშვიდობა ჩვენი ყოველდღიური ქმედებების ნაწილი უნდა იყოს. გახსოვდეს, ნიშნავს საკუთარ თავზე აიღო პასუხისმგებლობა აწმომზე და მომავალზე. ჩვენ, ქრისტიანებს განსაკუთრებით მოგვეთხოვებავთესოთ მშვიდობა. იესო თავად ამბობდა: „ნეტარ არიან მშვიდობისმყოფენი, ვინაიდან ისინი ღმრთის ძეგებად იწოდებიან“.

დღეს ვისხენებთ იმ ადამიანებს, ვინც ომის საშინელებებს, დევნასა და ძალადობას ემსხვერპლა. ჩვენი ტკივილი და მწუხარება ჩვენი თანაგრძნობის გამოხატულებაა და ჩვენი ადამიანური კავშირის მათ ახლობლებთან. ჩვენთვის, ქრისტიანებისთვის ეს მწუხარება ამაფდროულად თხოვნაა ღმრთისადმი, რომ გარდაცვლილები მისმა მშვიდობამ დაიცვას და განსაცდელში მყოფნი და სევდიანნი ანუგეშოს.

მოგონების ჟამს გვჭირდება ნდობა, რათა შევძლოთ მშვიდობიან მომავალზე ზრუნვა. ქრისტიანებისთვის ეს ნდობა ღვთის დანაპირებს ეფუძნება, რომლის მიხედვით ვერავინ და ვერაფერი გამოგვგლიჯავს ღმრთის ხელიდან და რომ ბოლოს მხოლოდ სიყვარული დარჩება. დაე, ამ რწმენამ გაგვაძლიეროს და გზად გაგვიძღვეს მაშინაც კი, როდესაც სამყაროში წყვდიადი დაისადგურებს.

“იოცნებე”, მესმის პესიმისტების დამცინავი შეძახილები. . . მათ მინდა მარტინ ლუთერ კინგის სიტყვებით ვუპასუხო: „I have a dream“ - „იოცნება მაქვს“. იოცნებოთ ისეთ მსოფლიოზე, რომელშიც ღვთის სამართლიანობა იმარჯვებს, რომელშიც მშვიდობა და მოყვასის სიყვარული მეფობს. ჩვენ აღსავსენი ვართ იმის ნდობით, რომ ღმრთი ამ გზაზე გაგვიძღვეს და გაგვაძლიერებს.

ერთი წამით შევჩერდეთ, რათა მწუხარებაში, რწმენასა და მშვიდობის იმედში ერთიანი ვიყოთ.

ბრაზილიელი ეპისკოპოსი და განთავისუფლების თეოლოგი

ჰელდერ კამარა თავის ნაწერებსა და გამოსვლებში ხშირად საუბრობდა მსოფლიოსთვის “ოცნების” შესახებ, ოცნების, რომელიც ღრმად არის ფესვებგადგმული ქრისტიანულ რწმენაში, მაგრამ ასევე კაცობრიობისა და სოციალური სამართლიანობის უნივერსალურ იდეალებში.

კამარასთვის მშვიდობა მხოლოდ კონფლიქტების არარსებობა კი არ არის, არამედ დადებითი ძალა, რომელიც სოლიდარობით, სამართლიანობით და სიღარიბის და უთანასწორობის წინააღმდეგ ბრძოლით მიიღწევა.

ხსოვნის დღეს მოგონება გაფრთხილებაა, რომ ჭეშმარიტი მშვიდობა უსამართლობის დამარცხებით და საზოგადოების სუსტი წევრების დახმარებით მიიღწევა. დაე, ღმერთი იყოს ჩვენი შემწე, რათა სული შთაგებერთ ახლებულ სამყაროს, ახალ სინამდვილეს, რომელშიც მშვიდობაზე და ადამიანობაზე ოცნება რეალობად იქცევა.

*ემბეკობოსი როლფ ბარაისი*

## **აკა. რა კარბია ღა რა საამჟრია, ერთად რომ არიან კეხუი ღა ღეხუი!**

მქტომბრის თბილი დღე იდგა. შემოდგომას ჯერ ძალები არ მოეკრიბა, ყვითელი ფოთლები ხეების სიმწვანეში მხოლოდ აქა-იქ ანათებდა. თვალწარმტაც გზას მიუყვებოდით და თბილისს სულ უფრო და უფრო ვშორდებოდით. დაკლაკნილი გზა მთაზე ადიოდა. გზის პირას ასკილის ბუჩქები წითელი ნაყოფით იყო დახუნძლული. ჩვენ, თბილისის შერიგების ეკლესიის ქალთა და მამაკაცთა კლუბის წევრები მანგლისისკენ მივემართებოდით. ეს ცნობილი კურორტი თბილისიდან 56 კმ-ის დაშორებით ზღვის დონიდან 1200 მეტრის სიმაღლეზე მდებარეობს. გვინდოდა, მანგლისის ცნობილი სიონის ტაძარი მოგვენახულებინა და შემდეგ ტყეში პიკნიკი გაგვემართა.

ცოტაოდენს გიამბობთ მანგლისის ისტორიის შესახებ. არქეოლოგიური გათხრების თანახმად, ამ მხარეებში – ალგეთის მდინარის ნაპირებზე - ჯერ კიდევ ბრინჯაოს ხანაში დასახლდა ადამიანი. მანგლისის შესახებ უძველესი წერილობითი წყაროები ჩვ. წ-ის მე-4 საუკუნით თარიღდება

და მემატრიანე ლეონტი მროველის “ქართლის მეფეთა ცხოვრების” ნაწილს წარმოადგენს. ავტორი მანგლისს მცხეთასთან ერთად მოიხსენიებს, როგორც ქართლის ერთ-ერთ უდიდეს ქალაქს. როდესაც მირიან მეფემ ქართველთა განმანათლებლისგან წმინდა ნინოსგან ქრისტიანობა მიიღო, მან ბიზანტიის იმპერატორ კონსტანტინესთან დელეგაცია გააგზავნა რელიქვიების ჩამოტანის თხოვნით. ეპისკოპოსმა იოანემ დაკისრებული მისია შეასრულა და მანგლისში მარიამ ღვთისმშობლის სახელობის პირველი ქრისტიანული ტაძარი ააშენა. სწორედ აქ განათავსა კონსტანტინოპოლიდან ჩამოტანილი რელიქვია: ხის ნაჭერი იმ სადგომიდან, რომელზეც მაცხოვარს ჯვარცმის დროს ფეხები ედგა. თურქთა თავდასხმების შედეგად ტაძარი დაინგრა და ჯერ VII-ე, შემდგომ კი XI-ე საუკუნეში ის აღადგინეს. მდიდრული, ქვაში ნაკვეთი ორნამენტები, რომლებითაც ფასადი და ფანჯრებისა და კარების ღიობებია შემკული, XI-ე საუკუნეს მიეკუთვნება. ამავდროულად არაჩვეულებრივი ფრესკებით მოიხატა საკათედრო ტაძრის შიდა კედლები, რომელთაგან დღეს მხოლოდ ნაწილია შემორჩენილი. სამწუხაროდ, ტაძრის შიდა სივრცე XIX საუკუნის დასაწყისში გადაღებეს, როდესაც მანგლისში მეფის არმიის გარნიზონი განთავსდა გენერალ ერმოლოვის ბრძანებით და ტაძარი პოლკის ეკლესიად გადაკეთდა.

რთულია იმ შთაბეჭდილების გადმოცემა, რომელიც მანგლისის სიონის მონასტლებამ გამოიწვია. ეკლესია უშველებელი ეზოს შუაგულში დგას, მას ქვის მაღალი ღობე აკრავს გარს. აქ დიდი ხეები იზრდება, შემორჩენილია ძველი საფლავის ქვები და ჯვრები. ეს ყველაფერი მშვიდობის, სიმშვიდის და სამყაროსგან დისტანციის საოცარ ატმოსფეროს ჰქმნის. დიდი ხანი დაყვავით ეკლესიის ეზოში, დავტკბით ტაძრის მშვენიერებით, ხეთა სიმწვანით და ლაჟვარდოვანი ცით, ხარბად ვისუნთქეთ მთის ჰაერი. სიამოვნებით კიდევ მეტხანს დავრჩებოდით იქ, წამოსვლა აღარ გვინდოდა. . .

თუმცა დრო არ ითმენდა, პიკნიკის გასამართი ადგილი უნდა გვეპოვნა. ტყეში მდინარე ალგეთისკენ მიმავალი გზა გვირჩიეს და ასე დაიწყო ჩვენი მსვლელობა უცხო ადგილებისკენ. არავინ იყო იქ ნამყოფი, არავინ იცოდა, სად მივვიყვანდა ეს თითქოს-და უსასრულო გზა. და ამ დროს ჩვენს წინ გადაიშალა ნათელი ადგილი გადახურული მაგიდებითა და სკამებით. გულითადი მადლობის მეტი რა გვეთქმის იმ ადამიანისთვის,

ვინც ეს ადგილი სტუმრებისთვის ასე ლამაზად მოაწყო. იქ თითქოს დიდი პატივისცემით ეგებებიან ყველას, ვინც მანგლისის სიონის წმინდა ადგილებს მოინახულებს. კიდევ ერთი სიურპრიზი გველოდა: ველური ვაშლის ხეები, ნამდვილი ვაშლის ბაღი, რომელმაც უხვად გვიწილადა ბუნების ეს შესანიშნავი საჩუქარი.

შემოდგომის ამ საოცარ დღეს ღმერთმა თავისი კურთხევა გვიბოძა. მან ერთად ყოფნის დიდი სიხარულით დაგვასაჩუქრა და შემოქმედის მიერ შექმნილი ბუნების და ადამიანის ხელით ნაგები და შემოქმედით შთაგონებული მშვენიერების ტკბობით სულიერად გაგვამდიდრა. ვფიქრობ, თითოეულმა ჩვენგანმა სრულად შეიგრძნო ღვთის ეს კურთხევა, რომელიც ამ დღეს გვხვდა წილად. ამისთვის მთელი გულით ვმადლობთ ჩვენს ზეციერ მამას.

*პასტორი ირინა სოლეი*

## **კონცერტები უპრიზების კელესიაში**

ჩვენთან, თბილისის შერიგების ეკლესიაში კონცერტები რისიტმატურად ტარდება. მუსიკა გამორჩეული მოვლენა და სულიერი საგანძურია. მუსიკის მეშვეობით ყალიბდება ძლიერი შემოქმედებითი ინდივიდი, სწორედ ამიტომ შეიქმნა მუსიკალური თერაპიის ინსტიტუტები. სამედიცინო უმაღლესი სასწავლებლების მოსწავლეებისთვისაც მნიშვნელოვანი გახდა მუსიკალური განათლების მიღება. მუსიკა დადებით ზეგავლენას ახდენს ჩვენს გემოვნებაზე, ჩვენს თვითშეგრძნებასა და განწყობაზე. გვეხმარება სტრესის დაძლევაში და სულიერად გვაძლიერებს.

მე თბილისის კონსერვატორია დავამთავრე და ჩემთვის მუსიკა საუკეთესო თერაპიაა. ინტერნეტის – ამ ტექნოლოგიური საოცრების მეშვეობით ადამიანს ნებისმიერ დროს შეუძლია მისი გემოვნების შესაბამისი მუსიკალური ნაწარმოების პოვნა და მოსმენა. თუმცა ცოცხალი შესრულება სულ სხვა ემოციას იწვევს!

ჩვენს ეკლესიაში ორი კონცერტი ჩატარდა, რომლებიც განსაკუთრებით დამამახსოვრდა.

29 სექტემბერს მოვისმინეთ ფლეიტაზე (ლუკა ტურში)

შესრულება ფორტეპიანოს (ოქსანა სლიპჩენკო) თანხლებით. ამ შემოქმედებითმა დუეტმა მაღალი დონის საშემსრულებლო ხელოვნება და პროფესიონალიზმი აჩვენა. ძალიან მაღლიერი ვარ, რომ ბოლო კონცერტზე მიღებული ჩემი თხოვნა გაითვალისწინეს და დამატებით იოჰან-სებასტიან ბახის შერცო დაუკრეს.

6 ოქტომბერს, მოსავლის აღების დღესასწაულზე ღვთისმსახურების შემდეგ ჩვენი მეორდანის საბა დამენიას კონცერტი გაიმართა. გაუფერდა მაღალ პროფესიონალურ დონეზე შესრულებული ბახისა და შუბერტის ნაწარმოებები. საბას არა მხოლოდ ჩვენს ეკლესიაში იცნობენ, არამედ მის ფარგლებს გარეთაც. ის წლებია მუსიკალურ და პედაგოგიურ მოღვაწეობას ეწევა. საბამ 10 წლის ასაკში დაუკრა დედამისის გამოფენის გახსნაზე, დღეს კი ის უკვე დოქტორანტია. მის მაგალითს ბევრმა უნდა მიბაძოს!

ბოლოს მინდა ყველა ხელოვანს წარმატება ვუსურვო შემოქმედებით სარბიელზე. დაე, მომავალშიც გავესხარებინოთ კონცერტებით.

*ვიტალი ბოვოსლავეცი*

## ვალდორფის სკოლა

ვალდორფის სკოლა-ბაღზე ბევრი შემიძლია ვისაუბრო, მაგრამ შევეცდები, მოკლედ გადმოვცე ამ სკოლისა და ბაღის მეთოდები.

ჩემი შვილი ჯერ ვალდორფის საბავშვო ბაღში, შემდეგ კი სკოლაში დადიოდა. ეს მარტო ჩემი შვილისთვის კი არა, მთელი კლასისთვის იყო ღამაში ზღაპარი. ჩვენთან სომ ამბობენ: „სწავლის ძირი მწარე არის, კენწეროში გატკბილდების“, მაგრამ ვალდორფის სკოლის პედაგოგიკა ძირშივე ტკბილია. სიამოვნებით, სიხარულით დადიან ბავშვები სკოლაში. ყოველი მოსწავლე სწავლობს მინიმუმ ერთ მუსიკალურ საკრავზე დაკვრას. პირველ კლასში შტუტგარტიდან ჩამოუვიდათ ბლოკ-ფლეიტები. ჯერ იყო მცირე (მე-5 კლასიდან) ორკესტრი და შემდეგ გადადიოდნენ დიდ ორკესტრში (მე-8 კლასიდან). მღეროდნენ არაჩვეულებრივად. ვალდორფის სკოლები კულტურისა და განათლების კერებადაა გადაქცეული და მათი ორკესტრები აღიარებულია როგორც გერმანიაში, ასევე

საქართველოში. ცნობილი ქართველი მევიოლინე ლიანა ისაკაძე ხშირად წერს მათზე და აღფრთოვანებულია ამ ბავშვებით.

სხვა საგნებთან ერთად ბავშვები სწავლობდნენ ევრითმისა. ეს არის ენასა და მუსიკაში დაფარული ძალების მხატვრული ხერხებით, მოძრაობით გამოსახვა. ხშირია მხატვრული ღონისძიებები, სპექტაკლები, კონცერტები. მიუხედავად იმისა, რომ ჩემი შვილი გაიზარდა, არასდროს გამომიტოვებია ვალდორფის სკოლის კონცერტი, სიამოვნებითა და დიდი სიხარულით ვხვდები მათ მასწავლებლებს.

ახლაც კონცერტზე დიდი სიხარულით მოვედი, რომელიც ა. წ. 14 ოქტომბერს შერიგების ეკლესიაში გაიმართა. ვნახე მასწავლებლები, ბავშვები. როდესაც კონცერტი დაიწყო, ჩვენი ეპისკოპოსი დავინახე, ბავშვებთან ერთად იჯდა თავის განუყრელ საყვირთან ერთად. მათთან ერთად რომ დაუკრა, სიხარულისგან მეგონა, ფრთები გამომება. ყანჩელის მუსიკა რომ დაუკრეს, ჩემი გრძნობები ვეღარ დავმალე, ორკესტრის ხელმძღვანელთან ქალბატონ მარიამ დოლიძესთან მივედი და ჩავჩურჩულე: „ეს ჩვენი ეპისკოპოსია“. როდესაც ნაწარმოები დამთავრდა, მქუხარე აპლოდისმენტებმა დარბაზი შეძრა. მინდოდა გამოვსულიყავი და ხმამაღლა მეთქვა, რომ ეს ჩვენი ეპისკოპოსია, მაგრამ მივხვდი, არ უყვარს ჩვენს ეპისკოპოსს თავის ქება და გამოჩენა. ამ ღვთისნიერმა ადამიანმა ბავშვებზეც იფიქრა და გვითხრა, წყალი და ხაჭაპური მოგვეტანა, რადგან ბავშვები რეპეტიციიდან მოდიოდნენ და იქნებ ჭამა ვერც კი მოასწრესო.

*მარია სელაშვილი*

## **სიტყვის კალა და კაღლი**

მბობენ, წარმოთქმულ სიტყვას დიდი ძალა აქვსო. ამაში დკიდევ ერთხელ დავრწმუნდი და თქვენც დარწმუნდებით, როცა ერთ ამბავს მოგიყვებით: მთხოვეს, ორი დღით მშრალი საჭმელი დაარიგეო. რასაკვირველია, დავთანხმდი. ამ ორი დღის განმავლობაში სულ მცირე 30 ადამიანი მაინც მოვიდა. ამ 30 ადამიანიდან ერთი, ქალბატონი ლეილა სადალაშვილი ყველაზე მეტად დამამახსოვრდა. მისალმების შემდეგ ხელები ზევით ალაპრო და თქვა: „მადლობა ჩემს ეკლესიას, მადლობა ჩემს ეპისკოპოსს, მადლობა მამიას, მადლობა ლუბას,

(მომიბრუნდა და მკითხა თქვენ რა გქვიათო, მე ვუპასუხე) გმადლობთ, მარიაკა. ამ სიტყვების წარმოთქმის შემდეგ თავი მდაბლად დახარა, ეს მადლობა სამჯერ გაიმეორა, გაოგნებული ვუყურებდი. მერე მითხრა, მადლობელი ვარ, რომ მეხმარებით, ადამიანი მადლობელი უნდა იყოსო.

მთელი დღე ქალბატონ ლეილაზე ვფიქრობდი. მიხაროდა, რომ ამ ერთმა ადამიანმა მაინც დაინახა ის მადლი, რასაც ჩვენი ეკლესია, ეპისკოპოსი და თანაშემრომლები გასცემენ.

მადლობა თქვენ, ქალბატონო ლეილა, ღმერთმა დიდხანს გაცოცხლოთ, არასოდეს გაგჭირვებოდეთ, იცოცხლეთ და იხარეთ.

*მარიაკა ხელაშვილი*

## **სახანძრო კოშკი. პარაშუტი და ზაზუნა პირველი ნაწილი**

ხლა კი თავშესაქცევი ამბავი, ჩემო მკითხველო.

ღივანე ჯავახიშვილის, ყოფილი კალინინის ქუჩის 104-ის ეზოს მარჯვენა მხარეს მეორე სახანძროა. დღესდღეობით ძველი სახანძროდან ოთხსართულიანი სახანძრო კოშკის გარდა აღარაფერი შემორჩა, რომელსაც ქუჩის მაცხოვრებლები დღემდე „ВЫШКА“-ს ეძახიან. როდესაც ეს კოშკი აიგო, ის მთელს გერმანელთა დასახლებას ნოი-ტიფლისს, ჩუღურეთსა და დიდუბეს გადაჰყურებდა. (მაშინ ხომ თბილისში - ჯერ კიდევ მეფისნაცვლის ვორონცოვის დროიდან მოყოლებული - ეკლესიაზე მაღალი შენობის აშენება აკრძალული იყო). ხოლო კოშკის კენწეროზე სათვალთვალო ჯიხური იყო მოწყობილი მორიგე მეხანძრისთვის, რომელიც ნახევარ ტიფლისს გადმოჰყურებდა ჭოგრიტით ხელში. ქალაქს სიბნელეში აკვირდებოდა, შიშობდა, კვამლი ხომ არსაიდან მოდისო?

კოშკის შიგნითა ნაწილს ხანძარზე ნახმარ შლანგების (სახელურების) გასაშრობად იყენებდნენ, გარეთა მხარეს კი მეხანძრეების სავარჯიშოდ. ყოველ შაბათ დღეს სახანძროს მხრიდან ჩვენს ეზოში შაშხანის სროლის ხმა გამოდიოდა. სახანძროს შენობის მთავარ შესასვლელთან, სადაც საგანგაშო ზარი ეკიდა, ყოველთვის მორიგეობდა მეხანძრე



მხარზე გადაკიდებული „ВИНТОВК“-ით, „ე, მანდ უცხო პირი არ შემოგვეპაროსო.

ღრო სწრაფად გარბის და ცხოვრებაც იცვლება. სიახლე როგორც ყოფიერებას, ასევე აზროვნებასა და დანიშნულებასაც ცვლის. დღეს სასარგებლო ხვალ უსარგებლო ხდება, ას დაემართა ჩვენს „პაუარნი ვიშკასაც“. სატელეფონო კავშირმა სახანძრო კოშკს ფუნქცია დააკარგვინა და მხოლოდ ბავშვებს თუ ხიბლავდა. იმ უბნის მაცხოვრებელი ყველა ბავშვის ოცნება იყო: “ნეტავ, რა არის იქ მალლა? ერთი მალლა აგვიყვანა და იქიდან გადმოგვახედა, ალბათ მთელს ქალაქს დავინახავთ”.

ტელეფონთან დაკავშირებით შემიძლია გავიხსენო: ვერნერ სიმენსმა თავის ძმებთან კარლთან და ვილჰელმთან ერთად 1860-ან წლებში ტელეგრაფით დააკავშირა თბილისი ქუთაისთან, ფოთთან, სტავროპოლთან, ერევანთან და ბაქოსთან. დღემდე თბილისში და ქუთაისში მოქმედებს სიმენსის საერთაშორისო და საქალაქთაშორისო ავტომატური ტელეფონების სადგურები. სიმენსებმა 1874 წელს „ტრანსატლანტიკური, კაბელი ჩადეს ევროპასა და ამერიკაში. რეალურად ვერნერ სიმენსმა დასერა სატელეფონო ხაზებით ჩვენი პლანეტა მე-19 საუკუნეში და ღირსეულად დაიმსახურა საუკუნის გამომჩენილი ადამიანის სახელი. უმცროს ძმებს განსაკუთრებით უყვარდათ ქალაქი ტიფლისი, სადაც იცხოვრეს, იმოდგაწვევს და განისვენეს კიდევ (გასაოცარია, ზოგიერთი უცხოელის ასეთი დიდი სიყვარული იმ ქვეყნის მიმართ, საიდანაც დღესდღეობით ათასობით ადამიანი გარბის).

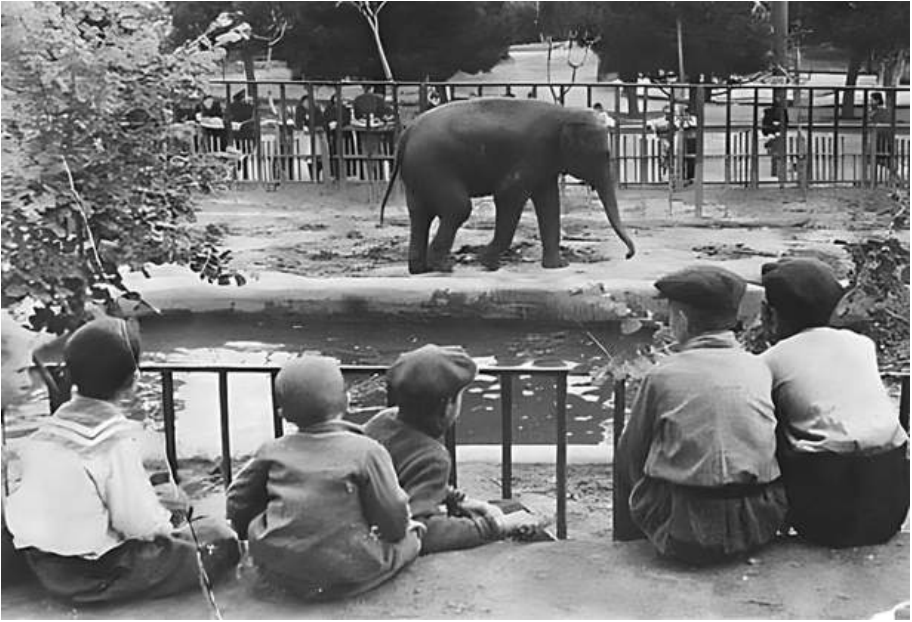
ჩვენ კი დავუბრუნდეთ კალინინის ქუჩას, საიდანაც დავიწყეთ. თბილისურ ეზოებში 50-60-70 წლებში საცხოვრებელ ბინებში ტელეფონის ქონა დიდ იშვიათობად ითვლებოდა. ხალხი ამაყობდა ტელეფონით. ზოგი თავსაც კი იწონებდა, როდესაც საკუთარ ნომერს გახეთ „თბილისის,“ ჩამოსეულ ფურცელზე გიწერდა. მაგრამ ტელეფონის ქონაც დიდ უხერხულობას გიქმნიდა, არა მარტო შენ, არამედ მთელს შენს ოჯახს. მოდით, წარმოვიდგინოთ მაშინდელი თბილისური საერთო ეზო ოცდათორმეტი ოჯახით, რომლის ყოველი წევრი თქვენი ტელეფონით სარგებლობს დღე და ღამე და რა დროა, ამას მათთვის არავითარი მნიშვნელობა არა აქვს. აბა, მაშინდელ „ტიფლისში“ მეზობელს უარს როგორ აკადრებდი. მეზობელი ხომ იმ დროს მართლაც შენი მეზობელი იყო, შენი დამხმარე, თავშესაფარი, ექიმი, მკურნალი, დამცველი, სიხარულის გამზიარებელი, გაჭირვებაში მუდამ შენს გვერდით მდგომი,

ეზოში ობლად დარჩენილი ბავშვის დამპყრებელი, შვილების მიერ მიტოვებული მოხუცებულის მომვლელი, შენი შემწე და იმედი, 112-იც და მასზე უფრო მეტიც. იბახიან, გაჭირვება ხალხს ერთმანეთთან უფრო აახლოებს და ადამიანს უფრო ადამიანურს ხდისო. ვინ იცის? მაგრამ ჩემმა თაობამ ეს კარგად იცოდა, იმიტომ რომ საკუთარი თვალით ნახა და არა მარტო ნახა, არამედ იცხოვრა კიდევ ასეთ თბილისურ ეზოში.

ტელეფონს კიდევ ერთი უხერხულება ახასიათებდა. ეს იყო მთელ ეზოზე მეზობლის დაძახების ყვირილი: „ნაზიკ, ტელეფონზე გეძახიან“, ან „თემური, გენაცვალე, გასძახე ნინა ბაბოს, ალბათ არ ესმის, ქალიშვილი ურეკავს.“ ეს კიდევ არაფერია, თუ არ ჩავთვლით ღამეს, როცა ვინმე ახალგაზრდას, ანდა შუახნის „რომეოს“ თავისი სატრფო „ჯულიეტა“ შუა ქეიფის დროს გაახსენდებოდა და თან მისი ნახვა მოენატრებოდა. ღამის სამი საათია, ტელეფონი რეკავს: „ქალბატონო ფლორა, (ჩემს ეზოში პირველი ტელეფონი ებრაელთა ოჯახს ედგა) უღრმესად ბოდიშს გიხდით შეწუხებისათვის, ძალიან გთხოვთ, თუ არ შეწუხდებით, მეორე სართულზე რომ ცხოვრობს, თქვენ მეზობელ ალოჩკას დაუძახეთ, თუ შეიძლება“. და ფლორა დეიდაც არ წუხდებოდა. ეძახდა, შემდეგ ჩურჩულით ლაპარაკი: „ვერ გამოვალ . . . უხერხულია“. და ეს უხერხულობა და დაჟინებით თხოვნა, ერთი წუთით მაინც დამენახვეო, საათობით გრძელდებოდა. საწყალი დეიდა ფლორა კი საწოლზე ჩამომჯდარი შეჰყურებდა უდარდელად მხვრინავ მეუღლე ძია ისაკას და ბალიშზე თავის დადებას ნატრობდა. ალა კი არ გადიოდა. ეზოს რკინის ჭიშკართან, რომელიც მეზობლებს საგულდაგულოდ რკინის სქელი ჯაჭვით გადაეხლართათ და უზარმაზარი ბოქლომითაც ჩაეკეტათ. იმის შიშით კი არა, რომ ქურდი შემოიპარებოდა, არამედ რომ ალა გაეპარებოდათ. მაშინდელ ეზოს ყველაფერი უნდა სცოდნოდა: ვინ? სად? ვისთან ? რატომ? როგორ? იჯდა ჩვენი ფლორა და ღამეებს ათენებდა, აბა, მეზობლებს ხომ არ მოიმდურებდა. მაგრამ ამ ტანჯვასაც ჰქონდა ერთი დიდი პლიუსი - საერთო ეზოს, რომელიც სულ მოძრაობაშია და ქალთა ენერგიით არის დამუხტული, დროდადრო განმუხტვა სჭირდება. და ამ გასამუხტი ელემენტის სახელია „ეზოს უაზრო ჩხუბი“ არაფრის გამო, რომელიც ჩვენს ფლორას არასოდეს ეხებოდა. რატომ? თქვენ ჩემზე კარგად მიხვდებით: დიახ, დიახ, ტელეფონის გამო.

1965 წლის 5 თებერვლის საღამოს 5 საათია, 10 წლის ვხდები. გარეთ თოვს. მოუთმენლად ველოდები სტუმრებს და, რასაკვირველია, ერთი წლით უფროს ჩემს მამიდაშვილ ნუგზარსაც, რომელსაც ზოოპარკის დირექტორობა უნდა, მე კი მისი მშურს, იმიტომ რომ ის უფროსია და დამასწრებს ზოოპარკის დირექტორად გახდომას. თუმცა მპირდება, მოადგილედ დაგნიშნავო. ნუგზარი მოვა მამიდაჩემთან ერთად, რომელიც მე-8 სკოლის უმკაცრესი სასწავლო ნაწილია და ვისიც მთელ სკოლას ეძინია, ჩემი და ნუგზარის გარდა. ველოდები მოუთმენლად, ვიცი, მამიდას გარდა არავინ მომიტანს ჩემთვის სასურველ საჩუქარს (არ ვიცი, რატომ, მაგრამ ჩემს დაბადების დღეზე ხალხს საჩუქრები არა ჩემთვის, პატარა ბავშვისათვის, არამედ ოჯახისთვის მოჰქონდათ: ბროლის ვახები, ყანწები, ჩეკანკები (ასე ეძახდნენ მაშინ ჭედურ სურათებს). და აი მოვიდნენ კიდევ. ნუგზარმა შეფუთული ყუთი მომაწოდა სიტყვებით: “გილოცავ!”, მამიდამ გადაამოცნა, რასაც იშვიათად აკეთებდა ხოლმე. საჩუქარს მოუთმენლად შემოვაფხრიწე ქაღალდი, დედამ სამზარეულოდან მკაცრად გამომხედა. მაშინ უწესობად ითვლებოდა საჩუქრის გახსნა, სანამ ყველა სტუმარი არ წავიდოდა. შენ კი მოუთმენლად იჯექი მთელი საღამო და ელოდებოდი სტუმრების წასვლას, რომ გენახა, იქნებ შეეშალათ და ბროლის მაგივრად სათამაშო მოიტანესო. არა, არ შეშლიათ, ისევ ბროლის ვახა.

„ქეთო მამიდამ ნამდვილი პარაშუტი მომიტანა”, - წამოვიყვირე გახარებულმა და ეზოში ნუგზართან ერთად ჩემს მეგობრებთან სათამაშოდ გარეთ გავვარდი (არ ვიცი, რატომ, მაგრამ ისეთი ალალი, პატიოსანი და ერთგული მეგობრები, როგორიც ბავშვობაში მყავდა, მერე აღარასოდეს მყოლია). “ბიჭო, პარაშუტი, მოდი გამოვცადოთ”, - დაიყვირა რაფომ, სომეხმა მეზობლის ბიჭმა. “სად?” - იკითხა ქურთმა გაიოზმა, ისიც ჩემი ტოლი იყო. „სადა და ვიშკაზე”. “როგორ?” - ვიკითხე მე. “როგორ და ჩვეულებრივად”, - სიტყვა შემაწყვეტინა ებრაელმა ისაკმა. “მეორე სართულზე საშკა რომ ცხოვრობს, რუსის ბიჭი, იცი, ოსი კალთების გვერდზე”. „ჰო, ვიცი”. გუშინ დედამისმა ზაზუნა უყიდა. „მერე რა?” - ვიკითხე მე. „ეგ ზაზუნა პარაშუტში ჩავსვათ და კონსტად ძირს ვიშვიდან ჩამოვუშვათ”, - დაამთავრა ისაკმა. „ბიჭო, ნიკო გვჭირდება მაშინ, უმაგისოდ სახანძროში არ შეგვიშვებენ, ხომ იცი, მამამისი მანდ უფროსის მოადგილედ მუშაობს, კაპიტანია”, - საუბარში ჩაგვერთო გერმანელი იოჰან ზეიცი. „დაუძახეთ!” - გავეცი ბრძანება იუბილარმა.



თოვდა, უკვე ბნელდებოდა, ბიჭები კი გულის ფანცქალით სახანძრო კოშკის მეოთხე სართულზე ავლიოდით. აი, აველით კიდევ. „ფრთხილად, ე, მანდ არ გადავარდეთ“, - დაგვიყვირა ნუგზარმა, რომელიც ყველა ჩვენგანზე ერთი წლით უფროსი იყო. მივედით კოშკის კიდესთან. „თემო, გაუშვი რა, ნუ გეშინია, ბიჭო, საშკა ხომ ქვევით დგას, ზაზუნა რომ დაიჭიროს, - ზურგიდან მამხნევებდნენ ბიჭები. და მეც გაუშვი, ნეტავ არ გამეშვა! იმ წუთს თოვლთან ერთად, არ ვიცი საიდან, სუსხიანი ქარი ამოვარდა, ისეთი ძლიერი, რომ ზაზუნა პარაშუტიანად გაიტაცა არა ქვევითკენ, არამედ ეზოების გადაღმა. ახლა ვეღარც პარაშუტს და ვეღარც ზაზუნას ვხედავდი. კოშკიდან მარტო საშკა ჩანდა, რომელიც თავქუდმოგლეჯილი გარბოდა ზაზუნას დასაჭერად. დაკარგეთ საშკას ზაზუნა და ჩემი პარაშუტიც. საშკა მშობლებმა მიტყუავენ, მე კი გადავრჩი. ასე დაკარგე საჩუქარიც და რუსი მეგობარიც ზაფხულამდე. ზაფხულში ჩემმა ახალმა ველოსიპედმა შეგვარიგა: საშკას ურიგოდ ვუთმობდი ჩემს წითელ „Орленок-ს“ წრებზე საკატაოდ.

*გავრძელება შემდეგ „მაცნეში“  
სიყვარულით, თემურ ბარდაველიძე*

**ჩვენო კვირვასო  
მარგარიტა უუკინა დ  
ვლადისლავ კუჩკულიან!**

მთელი გულით გილოცავთ იუბილეს და გისურვებთ თქვენ და თქვენს ახლობლებს დღეგრძელობას, ჯანმრთელობას, სიხარულს, მშვიდობას და კარგად ყოფნას!

გახსოვდეთ, რომ ღმერთს უყვარხართ და ის მუდამ გვარველობთ.

დაე აივსოს თქვენი გულები სიყვარულით და მადლიერებით ყველაფრისთვის, რაც მოგანიჭათ ღმერთმა.



**Unsere lieben  
MARGARITA SCHUKINA UND  
VLADISLAV KUTSCHKULJAN!**

Von ganzem Herzen gratulieren wir Ihnen zum Jubiläum und wünschen Ihnen und Ihren Familienangehörigen ein langes Leben, Gesundheit, Freude, Frieden und Wohlergehen.

Denken Sie daran, daß Gott Sie liebt und beschützt!

Möge Ihre Herzen von der Liebe und Dankbarkeit erfüllt werden für alles, was Gott Ihnen geschenkt hat!

## MONATSSPRUCH OKTOBER

### JESUS CHRISTUS SPRICHT: DAS REICH GOTTES IST MITTEN UNTER EUCH.

*LUKAS 17,21*

#### **L**IEBE GEMEINDE,

für eine Gemeinde ist das ein beglückender Spruch. Das Reich Gottes kommt nicht erst. Man muss nicht darauf warten. Man muss auch nicht dafür reisen, man muss nicht zum Flughafen fahren und in die Welt hinausfliegen, es befindet sich nicht am Ende der Welt. Es befindet sich nicht einmal am anderen Ende der Stadt. Und wenn doch – umso besser. Aber das ist eine andere Sache, zu der kommen wir noch.

Wenn das Reich Gottes hier und heute ist, dann stellt sich die Frage: Wie erkenne ich es im Hier und Jetzt? Muss ich in die Kirche gehen und dort suchen? Das wäre immerhin eine gute Idee. Oder in der Bibel suchen? Auch eine gute Antwort, aber das Reich Gottes besteht nicht aus Buchstaben und aus Papier, es wird nicht als ein Buchzeichen herausfallen.

Einen ersten Hinweis gibt die Möglichkeit, den Satz mit einer Bedeutungsnuance zu übersetzen: „Das Reich Gottes ist inwendig in euch.“ Zuerst also sollte man in sich selbst gehen und dort nachschauen. Nach was genau ist Ausschau zu halten? Wenn ich die Verkündigung von Jesus richtig verstehe, dann schaue ich in mir selbst nach Veränderungen. Ich suche nach meinen Kleinlichkeiten, die sich zu Größe gewandelt haben – durch den Zuspruch Jesu. Ich suche nach meinen Sorgen, die sich relativiert haben durch das geduldige Vorbild Jesu. Ich suche nach meiner Ichbezogenheit, die durch die Liebe Jesu sich zu ihm und zu anderen Menschen umgestülpt hat. „Wo zwei oder drei zusammenkommen, da will ich mitten unter ihnen sein“ – wenn Menschen einer Gemeinde zusammenkommen, miteinander in sich suchen und entdecken, was sich alles gewandelt hat durch die Zuwendung Jesu, dann gibt es viele Aha-Effekte. Das Reich Gottes ist keine Sache, sondern eine Wandlung. Ein Werden. Eine Befreiung. Dann kann es also in einem Nachtgebet aufblitzen. Oder bei einem Bibelkreis. Oder im Gottesdienst. Oder beim Packen der Nahrungsmittelpakete. Oder im Speisesaal des Saltet-Hauses, wenn es jemandem schmeckt und er der Küche und Gott dankt, dass der Hunger auf beste Weise gestillt wurde.

Das ist sozusagen die Senfkornvariante des Reiches Gottes. Das Reich Gottes ist mitten unter uns. Also: wer ist „uns“? Das ist nicht nur die Gemeinde in Tbilissi. Oder die in Rustawi. Oder die in Tübingen-Lustnau, zu der ich gehöre. Wir gehören als Gemeinden Christi alle zu seiner Kirche. Deshalb kann man sagen, dass es überall dort, wo es Kirche Jesu Christi Reich Gottes gibt.

Ich halte das für eine überwältigende Erkenntnis. Das schafft nämlich eine weltweite Verbindung. Über Ihre Tbilisser Gemeinde und alle die in Georgien und südlichen Kaukasus hinaus sind wir persönlich und im Gebet verbunden. Und überall dort gibt es das Reich Gottes. So gesehen ist das Reich Gottes ein Netz. Es ist schön, Teil eines solchen Netzes sein zu dürfen! Bleiben wir also verbunden und suchen miteinander das Reich Gottes in uns und mitten unter uns allen!

Ich wünsche Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und grüße herzlich von der Evangelischen Landeskirche in Württemberg,

*Dr. Jörg Schneider*

## **DIE 4. TAGUNG DER VII. SYNODE DER ELKG**

**A**m 7. Dezember 2024 fand in der Versöhnungskirche in Tbilissi die 4. Tagung der VII. Synode der ELKG statt, an der die Vertreter aus den Gemeinden Baku, Bolnisi, Borjomi, Gardabani, Rustawi und Tbilissi teilgenommen haben. Am Anfang der Tagung richteten an die Anwesenden ihre Grußworte die Gäste der Synode: der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Georgien Peter Fischer, Leiterin des Regionaldienstes für Analyse und strategische Forschungen der Staatsagentur Georgiens für Religionsfragen Nino Tschavtschavadze, Bischof der Evangelisch-Baptistischen Kirche Ilja Osepaschwili, Generalvikar Surab Kakatschischwili der Römisch-Katholischen Kirche, Geistlicher Owsep Arutjunjan und Diakon Geworg Awetisjan der Armenischen Apostolischen Kirche, Leiter des jesidischen Geistlichen Rates in Georgien Dmitrij Pirbari.

Es gab kurze Berichte der Vorsitzenden der Kirchengemeinderäte und der Koordinatoren für Frauenarbeit und Männerarbeit sowie des Vorsitzenden des Ausschusses für die Sommerlager angehört. Die Leiter der verschiedenen Bereichen des Diakonischen Werkes der ELKG erstellten Berichte über das Altenheim Saltethaus, die Suppenküche,

Lebensmittelpakete, Häusliche Pflege, Migrationsdienst und Ergotherapie vor. Die Synodalen hörten mit Interesse über das neue diakonische Projekt –Musiktherapie, das in Rustawi für Kinder mit Behinderung unter der Leitung des Koordinatoren der ELKG für Musikarbeit, Alexander Schubin, durchgeführt wird. An diesem Projekt sind vier Pädagogen und einhundert Kinder beteiligt. Auf den der Synode präsentierten Videos war zu sehen, mit welcher Freude die Kinder verschiedene Musikinstrumente spielten, sangen, tanzten und miteinander kommunizierten.

In seinem Bericht gab Bischof Rolf Bareis einen kurzen Überblick über die Aktivitäten der Kirche und der Gemeinden sowie des Diakonischen Dienstes und seiner Projekte und dankte den Mitarbeitern für die fruchtbare Zusammenarbeit. Er wies darauf hin, dass für das kommende Jahr eine Umstrukturierung aller Bereiche der Diakoniarbeit und Neuerungen bei der Gottesdienstgestaltung geplant seien. Die zahlreichen Reparaturen im Innen- und Außenbereich der Versöhnungskirche sowie die Installation einer Solaranlage auf dem Dach der Kirche erforderten einen erheblichen Aufwand. Die Ergebnisse sind jedoch sowohl im Hinblick auf Schönheit und Ordnung als auch hinsichtlich der Energieeinsparungen offensichtlich. Die Schatzmeisterin der Kirche Natalja Kaiser legte den Bericht der Kirche, ihrer Gemeinden und der Diakonie für die ersten neun Monate 2024 und den Haushaltsplan für 2025 vor.







Bischof Rolf Bareis schlug Synodalen vor, das an der letzten Tagung der Synode angefangene Thema fortzusetzen, nämlich Änderungen an den Regeln der Mitgliedschaft in der Gemeinde. Er hat Synodale aufgerufen, gastfreundlich und offen gegenüber Menschen, die zu uns kommen, zu sein, sozusagen in unseren Gemeinden „die Türen hochmachen“. Dabei wurden ihnen folgende Möglichkeiten zur Stimmabgabe angeboten: 1. Mitglieder der Gemeinde sind nur die, die getauft und konfirmiert in unserer Kirche sind (so wie es früher war); 2. Mitglieder der Gemeinde können auch diejenigen sein, die nicht getauft und nicht konfirmiert in unserer Kirche sind, aber aktiv am Gemeindeleben teilnehmen und den Kirchenbeitrag regelmäßig zahlen. Aber diese Menschen haben *kein Stimmrecht bei den Gemeindeversammlungen*. 3. Mitglieder der Gemeinde können auch diejenigen sein, die nicht getauft und nicht konfirmiert in unserer Kirche sind, aber aktiv am Gemeindeleben teilnehmen und den Kirchenbeitrag regelmäßig zahlen. Diese Menschen *haben das Stimmrecht bei den Gemeindeversammlungen*. Nach der Diskussion wurde der zweite Vorschlag mit Stimmenmehrheit angenommen.

Angesichts der langjährigen erfolgreichen Erfahrung von Galina Kuznetsowa bei der Vorbereitung und Organisation des Weltgebetstages wurde sie einstimmig als Beauftragte für diesen wichtigen und interessanten Tätigkeitsbereich unserer Kirche bestätigt.

*Pastorin Irina Solej, Sekretärin der Synode*

## **KRANZNIEDERLEGUNG IN DER EVANGELISCH-LUTHERISCHEN VERSÖHNUNGSKIRCHE IN TBILISSI:**

**A**m 25. September 2024 fand im Rahmen der Bildungsreise des BKDR (Bayerischen Kulturzentrum der Deutschen aus Russland) eine würdevolle Kranzniederlegung in der Evangelisch-lutherischen Versöhnungskirche in Tbilissi in Gedenken an die Deutschen aus Georgien und dem postsowjetischen Raum statt.

Pastorin Irina Solej hat in ihrer tiefgründigen Andacht an das tragische Schicksal der Deutschen in Georgien erinnert, Dankbarkeit und Wertschätzung geäußert sowie Hoffnung und Zuversicht vermittelt. Die Deutschen haben in vielen Bereichen wie der Landwirtschaft, dem Handwerk, der Wissenschaft und Kunst bedeutende Beiträge geleistet. Ihre Geschichte ist geprägt von Herausforderungen, aber auch von einer bemerkenswerten ausgeprägten lebensmutigen Haltung und einem starken Gemeinschaftsgefühl. Der Glaube hat diesen Menschen dahingehend bis heute einen festen Halt gegeben.

Organisiert wurde die Kranzniederlegung in Kooperation zwischen dem BKDR und der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Georgien und dem südlichen Kaukasus (ELKG). Unser aufrichtiger Dank für die Durchführung des Gedenkakts gilt Bischof Rolf Bareis, Leiterin der Kirchenkanzlei Dr. Elena Ilinets und Pastorin Irina Solej.

Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland (BKDR) ist ein Kultur-, Kompetenz-, Forschungs-, Bildungs- und Begegnungszentrum in Nürnberg (Bayern)

Am 18. Januar 2019 fand die feierliche Schlüsselübergabe durch den Bayerischen Ministerpräsidenten Dr. Markus Söder an das neugegründete Kulturzentrum der Deutschen aus Russland statt. Ein geschichtsträchtiger und wegweisender Tag. Das BKDR fungiert seitdem unter anderem als Begegnungsstätte. Hier sind die Durchführungen von öffentlichkeitswirksamen Maßnahmen zwecks Ausbaus des gesellschaftlichen Dialogs und zur Popularisierung der Kultur der Deutschen aus dem postsowjetischen Raum (Lesungen, Vorträge, Zeitzeugen-Gespräche, Konzerte, Festivals, Literaturwettbewerbe, Ausstellungen etc.) essenziell. Das Zentrum hat einen Bildungsauftrag. Es werden wissenschaftliche, kulturhistorische, künstlerische und literarische Publikationen herausgegeben und Veranstaltung von



praxisorientierten Workshops und wissenschaftlichen Tagungen durchgeführt. Dabei übernimmt das BKDR zusätzlich eine nachhaltige Beratung und Unterstützung von Kulturschaffenden auf ihrem Weg in die bundesdeutsche Kulturszene.

Mittels multimedialer Werkzeuge werden darüber hinaus Videoaufnahmen von Begegnungen und Interviews mit Zeitzeugen angefertigt und die Archivierung von relevanten Publikationen, Text-, Audio-, Bild- und Videomaterial vorgenommen. Zusätzlich ist die Vernetzung bzw. der Ausbau und Pflege von Kontakten zu wichtigen Kulturvereinigungen und Akteuren vor allem in Bayern, jedoch auch in Deutschland sowie den Herkunftsländern bzw. ehemaligen Siedlungsgebieten entscheidend in der Arbeit des Kulturzentrums.

Das Kulturzentrum soll nicht zuletzt die Erfahrungen der von Deportation und Rückkehr betroffenen Menschen in den Fokus nehmen. Was Entwurzelung, Verlust und Neuanfang für die Lebenswege von Individuen bedeuten, soll im Kulturzentrum aus verschiedenen Perspektiven betrachtet werden, die historischen Ereignisse ebenso in den Blick genommen werden wie die Entwicklungen der Gegenwart.

Bisher ist das BKDR in Nürnberg bundesweit die einzige Einrichtung dieser Art, welche sich im ausgeprägten Kultursektor der Deutschen aus dem postsowjetischen Raum seit mittlerweile mehr als fünf Jahren professionell mit dem Thema auseinandersetzt und von der Bayerischen Staatsregierung gefördert wird.

*Dr. Olga Litzenberger, Stanimir Bugar*

## GÄSTE IN UNSERER KIRCHE

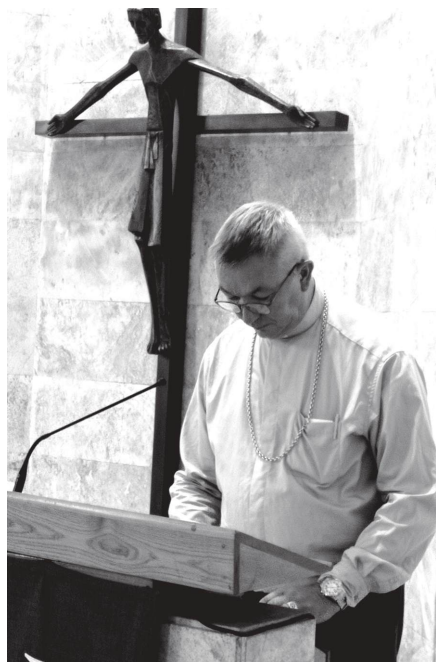
Im August und September besuchten sehr viele Touristengruppen aus Deutschland unsere Versöhnungskirche in Tbilissi und im Kirchensaal fanden wunderbare Konzerte statt.

Der Empfang von Gästen ist immer ein freudiges, aber auch ein beschwerliches Ereignis, auf das sich der Gemeinderat gründlich vorbereitet. Schließlich sollen die Gäste die magische Gastfreundschaft spüren, die ein wesentlicher Teil der georgischen Kultur ist.

Die Gruppen werden traditionell von Pastorin Irina Solej und Bischof Rolf Bareis sowie Pastor Viktor Miroshnitschenko begrüßt. Ihre lebendigen Geschichten inspirieren immer wieder Touristen; die viel Interessantes über unsere einzigartige Evangelisch-Lutherische Kirche in Georgien erfahren. Manchmal mussten Elena Manukowa und Irina Kowaljowa sowie ich aufgrund der großen Anzahl von Gruppen die Gäste empfangen. Ich möchte über eine Gruppe aus Lettland erzählen, die die Versöhnungskirche in Tbilissi und die Friedenskirche in Rustawi besucht hat (dazu weiter unten der Artikel von Gajane Melkonjan).

Montagsmorgen, 23. September. Dieser Tag fing für mich mit einer Andacht an, die ein Pastor aus Lettland durchgeführt hat. Alles wurde in lettischer Sprache abgehalten und es war erstaunlich, die Einheit mit der Gruppe und die Freude an wunderschönen Kirchengesängen zu spüren, ohne ein Wort zu verstehen.

Nach der Andacht sprach ich über die Kirche. Der Pastor schenkte uns eine Kerze, die eine Handarbeit der Kinder mit Behinderung war. Besonders bewegten mich seine Worte: „Als ich diese Kinder verließ, war ich einerseits vom Gefühl der Liebe und andererseits vom Gefühl der



Scham überwältigt, dass wir körperlich gesunde Menschen manchmal nicht so viel Wärme und Liebe einander schenken können, wie diese benachteiligte Menschen.“ Anschließend ging es bei einem süßen Leckerbissen mit der lebhaften entspannten Kommunikation weiter. Die Gäste würdigten die Bemühungen von Irina Kowaljowa, die eine Teeparty mit Süßigkeiten vorbereitete und sangen zum Abschluss ein Dankeslied.

*Elena Ilinets*

**A**m Freitagmorgen, dem 20. September, ging es in der Friedenskirche in Rustawi besonders lebhaft zu. Unmittelbar vom Flughafen Kutaisi kamen die Gemeindeglieder aus vier Gemeinden in Lettland, unsere Brüder und Schwestern, Lutheraner und Katholiken, zu uns. Der Zweck ihres Besuches ist eine Pilgerreise nach Georgien. Pastor Aiwar aus Jurmala führte eine kleine ökumenische Andacht. Er sagte, dass in Lettland etwa 40.000 Lutheraner offiziell registriert seien. Als Geschenk brachten sie uns eine Kerze, die von Kindern mit Behinderungen hergestellt wurde, die in einem besonderen Zentrum das Wort Gottes kennenlernen. Diese Kerze wurde zu einem symbolischen Geschenk für die Kinder unserer Sonntagsschule. Denn genau so wirkt das Wort Gottes im Leben, in den einfachsten guten Taten finden wir die Bestätigung, dass Gott die Liebe ist. Diese Kinder haben das Wichtigste – die Liebe zu ihrem Nächsten. Nach dem Treffen luden wir die Gäste in den Garten ein; wo leckeres Essen und herzliche Gespräche auf die Gäste warteten. Die Gäste wollten uns nicht verlassen, und wir wollten keinen Abschied nehmen. Wir hoffen, dass unsere Kommunikation auch in Zukunft weitergeht und es noch viele weitere freudige und herzliche Treffen geben wird.

*Gajane Melkonjan*



## FAMILIENFREIZEIT IN KOBULETI

An dem Familienlager, das vom 4. bis 14. September in Kobuleti stattfand, nahmen 17 Familien aus Tbilissi und Rustawi, insgesamt 23 Erwachsene und 29 Kinder, teil. Das Programm der Freizeit war eine Fortsetzung des Themas, das allen Kinder- und Jugendfreizeiten in diesem Sommer in Kwareli zugrunde lag: „Jesus und seine Apostel“. Die Bodenbilder haben den Seminarleitenden, Pastorin Irina Solej und Pädagogin der Sonntagsschule Irina Mamisaschwili, sehr dabei geholfen, das Thema anschaulicher, farbenfroh und einprägsam zu gestalten. Viele der Bastelarbeiten für das Bodenbild wurden von Kindern und ihren Eltern angefertigt und veranschaulichten wunderbar den Weg von Jesu und der Apostel von dem See Genezareth, wo Jesus seine ersten Jünger rief, nach Jerusalem, wo die Jünger den Tod von Jesu am Kreuz und seine Auferstehung erlebten.

Besonders detailliert lernten wir die Geschichte der Apostel Petrus und Paulus sowie der treuen Jüngerin von Jesu Maria von Magdala, die ihn aus Galiläa nach Jerusalem begleitete und zur Zeugin seiner Kreuzigung, des Sterbens und der Beisetzung sowie seiner wundersamen Auferstehung



wurde. Ausgerechnet sie bekam vom auferstandenen Jesus den Auftrag, diese frohe Botschaft seinen Jüngern zu verkündigen. Wir haben keinen der Apostel ausgelassen, die zu den zwölf von Jesus auserwählten gehörten, und haben jede Familie gebeten, auf der Grundlage der Texte des Neuen Testaments und der Überlieferungen von einem von ihnen zu erzählen. Wir hielten es auch für wichtig, über Maria, die Mutter Jesu, und die heilige Nino zu sprechen, die das Christentum nach Georgien brachte.

Jeden Tag führten unsere Helferinnen Sophia und Eva mit den Kindern die Bastelarbeiten und verschiedene interessante Spiele durch. Besonders hervorheben möchte ich die gemeinsame Salatzubereitung der Kinder unter ihrer Anleitung nach dem Originalrezept „Imedi“ (Hoffnung). Ein Rezept können Interessierte bei den Leiterinnen erhalten.

Das Wetter war für uns günstig, so konnten alle tagsüber reichlich im Meer schwimmen und abends im Park spazieren gehen. Vielen Dank an die Köchinnen Marina und Maguli für das köstliche Essen sowie an die Leitung unserer Kirche für die finanzielle Unterstützung der Familienfreizeit, das von Jahr zu Jahr Eltern und Kinder zusammenbringt, um sie in gemeinsamen Bibelstunden, Handarbeiten und fröhlichen Freizeiten zu vereinen.

*Pastorin Irina Solej*

**D**er Sommer verging in diesem Jahr wie im Flug. Wir wollten uns etwas länger ausruhen und Spaß haben und das haben wir geschafft. Anfang September sind wir in die Familienfreizeit nach Kobuleti gefahren. Das Wetter war sehr schön, das Meer war warm, es war wirklich Samtsaison. Die Freizeit wurde sehr gut organisiert und alles verlief nach Plan. Am meisten erinnere ich mich an die Bibelstunden mit Pastorin Irina Solej und Pädagogin Irina Mamisaschwili. Der Unterricht war sehr interessant auch für meine Tochter, obwohl sie wie alle Kinder spielen und Spaß haben wollte. Auch hierfür wurde Zeit eingeplant. Die Kinder kamen um drei Uhr nachmittags zusammen, spielten, zeichneten und im Allgemeinen hatten ihren Spaß. Worte können nicht beschreiben, wie wunderbar alles war. Besonderer Dank geht an die Leiterinnen, die es verstehen, um sich ganz unterschiedliche dem Charakter nach Menschen zu versammeln und eine herzliche Atmosphäre zu schaffen, und an die Köchinnen, die sich Mühe gegeben haben, um uns leckere Gerichte zu kochen, sowie auch an die Hotelherrin für ihre Aufmerksamkeit zu uns. Und natürlich an unseren Bischof Rolf Bareis für die Möglichkeit, unsere Familienfreizeit immer wieder durchführen zu dürfen.

*In Dankbarkeit, Susanna Wartirosjan*

## SOMMERLAGER 2024

Gemeinschaftserlebnisse sind für die kindliche Entwicklung von großer Bedeutung. Das Lagerprogramm fördert einerseits die Selbstwahrnehmung und gleichzeitig lehrt es die Kinder, andere Menschen zu akzeptieren und ihre Meinung zu berücksichtigen. Die christlichen Lager haben darüber hinaus nicht nur Unterhaltung zum Zweck, sondern auch spirituelles Wachstum durch Bibelstudium und Diskussion.

Seit 2003 findet in Kvareli das Sommerlager „Imedi“ (Hoffnung) statt, zu dem Kinder unterschiedlicher Altersgruppen kommen. Bibelstunden waren schon immer ein fester Bestandteil des Lagerplans. Je nach Alter der Kinder umfasste der Bibelunterricht verschiedene Themen sowie die Durchführung von verschiedenen Aktivitäten, darunter auch zum Beispiel Theaterstücke usw. Im Laufe der Jahre haben die Lagerleiter ein bevorzugtes Thema für ihre Einheit ausgewählt, das die Struktur der Bibelstunden bestimmt hat. In diesem Jahr wurde jedoch auf Initiative von Bischof Rolf Bareis beschlossen, ein Thema für alle Einheiten zu wählen – die „Zwölf Apostel“. Den Leitern wurde die Möglichkeit gegeben, dieses Thema je nach Altersgruppe der Kinder in ihr Programm so aufzunehmen, wie sie es für passend hielten.

Die Leiter der letzten, fünften Einheit, Davit Jandieri und Valentina Maghlakelidze und die Helfer Ana Oganessian und Aleksandre Tsitokhtsev haben das Thema der zwölf Apostel künstlerisch neu durchdacht. Die Bibelstunden waren so aufgebaut, dass zuerst das Schaffen eines bestimmten Apostels und danach seine Abbildungen in der Chronologie der christlichen Kunst besprochen wurden, sowohl im Hinblick auf historische als auch auf künstlerische Werte. Darüber hinaus wurden Aufgaben wie deskriptive und vergleichende Analyse in den Erzählprozess einbezogen. Am Ende der Unterrichtsstunde erhielten die Schüler die Aufgabe, Videoporträts zu erstellen, in denen sie die gezeigten Bilder der Apostel zum Leben erweckten - Kreativität war gefragt. Sie verwendeten verschiedene Grafikprogramme, um den Videos Animationen hinzuzufügen.

Ich denke, dass die Entscheidung, dieses Jahr das Thema des Lagers zu vereinheitlichen, positive Ergebnisse gebracht hat. Die Arbeit an einem gemeinsamen Thema vereinte die fünf Einheiten. Gleichzeitig wurde es zu einem Diskussionsthema für alle Teilnehmer der verschiedenen Lager. Neben dem Bibelunterricht ist es wichtig, in den Lagern Gottesdienste





zu halten, zu denen Pfarrer und Prediger anreisen müssen. In diesem Jahr wurde diese Aufgabe nicht nur den Pastoren Irina Solei und Viktor Miroshnichenko sowie dem Prediger Temuri Bardavelidze, sondern auch Studenten des Seminars übertragen. In der fünften Einheit bekamen wir Besuch von Anton Chakhlou und Vladimir Lizunov, die am Sonntagmorgen einen perfekten Gottesdienst hielten. Besonders interessant fanden die Lagerteilnehmer die musikalischen Teile, es machte Spaß mitzusingen.

Darüber hinaus umfasste das Programm viele weitere Aktivitäten wie Debatten, Spiele, darunter das Spiel „Was? Wo? Wann?“ und ein Wirtschaftsspiel, das sich über mehrere Tage erstreckte und aus verschiedenen Aufgaben bestand. Dieses Spiel ermöglichte es den Kindern, Finanzen in realen Situationen theoretisch und praktisch zu verwalten, z. B. beim Einrichten einer Wohnung, beim Überweisen von Geld, beim Kauf von Kleidung und Lebensmitteln und beim Verhandeln als Vertreter großer Unternehmen. Besonders erfreulich war das Interesse der Kinder an Brettspielen, mit denen sie ihre Freizeit verbrachten.

Auch im Jahr 2024 waren die Teilnehmer aller fünf Einheiten des Lagers „Imedi“ zufrieden, was ein wichtiger Faktor für die Zukunft dieser Lager ist. Dennoch muss erwähnt werden, dass die Vorgesetzten, Leiter und Köche während der einzelnen Lagereinheiten aufgrund einiger technischer Fehler mit leichten Unannehmlichkeiten konfrontiert waren; mit der Beseitigung dieser Probleme wurde bereits begonnen.

*Valentina Maghlakelidze*

## FRAUENSEMINAR IN KWARELI

Das jährliche Frauenseminar ist fast eine Woche voller Glück, die wir in der wunderschönen Stadt Kwareli mit Schwestern aus verschiedenen Gemeinden unserer Kirche und aus anderen Kirchen verbringen. Die Menschen träumen davon, hierher zu kommen, um besondere Energie zu tanken, alte und neue Freunde zu treffen, Talente zu entdecken, von denen sie nichts wussten, Schmerzen zu heilen und sich gegenseitig zu unterstützen. Auf Frauenseminaren erweitern wir stets unser Wissen und wachsen spirituell.

Die Organisatoren des Seminars, Pastorin Irina Solej und Sonntagsschulpädagogin Galina Kusnezowa gestalten diese Veranstaltung stets so ereignisreich und interessant wie möglich. Dies ist sowohl eine Gelegenheit, mit biblischen Wahrheiten in Berührung zu kommen, als auch eine Vorbereitung zum Weltgebetstag (WGT), der am 9. März 2025 stattfinden wird und dem Thema „Wunderbar geschaffen“ (Ps. 137,14b) gewidmet ist. Die Texte, Gesänge und Gebete für diesen Tag wurden

von christlichen Frauen von der Cook-Insel zusammengestellt. Galina Kusnezowa hat für uns sehr interessante Informationen für den WGT vorbereitet, damit wir die Geschichte und das Leben der Einwohner dieser im Pazifik verlorenen Insel mit ihrer Volkskunst und alten Bräuchen, kennenlernen konnten. Galina übersetzte auch die Texte der Gesänge und es machte uns Spaß, wunderschöne Melodien zu lernen und ungewöhnliche Tänze aufzuführen.

Die Teilnehmerinnen des Seminars hielten täglich kleine Morgen- und Abendandachten. Darüber hinaus haben wir mit Nana Kapanadze aus Borjomi

und Tamila Kurschubadze und Tatjana Bodrowa aus Batumi interessante biblische Themen diskutiert.



Es ist nicht das erste Mal, dass Pastorin Irina Solej ihre Bibelstunden auf der Grundlage von Materialien aus den Seminaren der Reihe „Stufen des Lebens“ durchführt, deren untrennbarer Bestandteil eine farbenfrohe Installation auf dem Boden (Bodenbild) ist. Die Themen des aktuellen Seminars waren: „Die Heilung des blinden Bartimäus“, „Die Begegnung Maria von Magdala mit dem auferstandenen Christus“, „Der Apostel Petrus“ und „Jesus Christus und die Kinder“. Besonders beeindruckt hat mich die Bibelstunde, die sich auf die Worte Jesu konzentrierte: „Lasset die Kinder und wehret ihnen nicht, zu mir kommen, denn solchen gehört das Himmelreich“ (Mt 19,14). Pastorin Irina sprach darüber, wie wir als Erwachsene manchmal den Kontakt zur kindlichen Unbefangenheit, Freude und Schlichtheit, unseren wahren Wünschen und Träumen verlieren. Die Teilnehmerinnen diskutierten darüber, wie wichtig es ist, eine kindliche Perspektive auf die Welt zu bewahren, offen für neue Möglichkeiten zu sein und von Kindern zu lernen, die uns wichtige Lektionen fürs Leben beibringen können. Abschließend lud uns Pastorin Irina ein, aus einer Vielzahl von Kinderfotos diejenigen auszuwählen, die uns an unsere Kindheit erinnern. Eine ungewöhnliche und sehr interessante Aufgabe! Sie hätten sehen müssen, mit welcher Leidenschaft wir die Fotos gesichtet haben. Es ist, als wären wir in die Kindheit zurückgekehrt. Es stellte sich heraus, dass in der Seele eines jeden von uns noch immer ein Kind lebt, das die reinsten Träume und unerfüllten Wünsche in sich trägt. Dieses unsichtbare innere Kind sehnt sich nach Entdeckungen, erkundet jeden Winkel der imaginären Welt,





atmet den Duft von Blumen und Gras ein und spürt die Sanftheit der Wolken, die über den blauen Himmel schweben. Durch das Prisma der Kinderaugen verwandeln sich Regentropfen in Edelsteine und die Sonnenstrahlen können jede Traurigkeit heilen.

Wie schade, dass wir, wenn wir erwachsen werden und uns Sorgen machen, vergessen, dass wir einfache Dinge genießen, lachen können, bis wir weinen, und endlos träumen können. Zum Glück gelingt uns das immer beim Frauenseminar, wo wir alle wie Kinder werden, vor allem am letzten Abend des Seminars, für den wir Sketche vorbereiten, Kostüme und Bühnenbilder ausdenken und Musik auswählen. Und es wird ein wunderschöner Abend voller Kinderfreuden, fröhlicher Spiele und fabelhafter Verwandlungen.

Lassen wir unser inneres Kind nicht in der Welt der Erwachsenen verloren gehen, wollen wir es beschützen, sich um seine Träume und Wünsche kümmern – denn gerade darin besteht die wahre Harmonie. Seid wie Kinder. Freut sich des Lebens! Das ist der beste Weg, im Frieden mit Gott zu leben, in Liebe und Frieden mit allen Menschen.

*Anna Abschilawa*



## **KOMPASS-BILDUNGSMESSA – DEUTSCHE SCHULE**

### **„KOMPASS“-BILDUNGSMESSA AN DER DEUTSCHEN INTERNATIONALEN SCHULE TIFLIS EINE ORIENTIERUNGSHILFE FÜR JUGENDLICHE UND JUNGE ERWACHSENE DIE DIAKONIE DER EVANGELISCH-LUTHERISCHEN KIRCHE IN GEORGIEN WAR DABEI!**

**D**ie große Turnhalle der „Deutschen Internationalen Schule Tiflis“ hat gerade ausgereicht für die etwa 300 Jugendlichen, die sich am Donnerstag, dem 17. Oktober 2024 über berufliche Wege nach der Schulzeit informieren wollten. Der überwiegende Teil der jungen Leute waren (Oberstufen-) Schüler entweder von der Deutschen Internationalen Schule oder aber von den auf den Erwerb des Deutschen Sprachdiploms ausgerichteten DSD-Schulen in Tiflis, welche von der „Zentralstelle für das Auslandsschulwesen“ (ZfA) betreut werden.

Unter Federführung der „Deutschen Internationalen Schule Tiflis“, sowie der „Zentralstelle für das Auslandsschulwesen“ (ZfA) in Georgien, ist es gelungen etwa zwanzig Organisationen zu gewinnen, die an diesem Tag die interessierten Jugendlichen in Tiflis über ihre Angebote zu Bildung und Studium sowohl in Georgien, vor allem aber in Deutschland zu informieren.

Unter den in Georgien ansässigen Organisationen waren dabei unter anderem die Deutsche Botschaft Tiflis, der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD), die Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GIZ), die schwäbische Nicht-Regierungsorganisation „Act for transformation“, sowie die Diakonie der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Georgien.

Der Migrationsdienst „Legal nach Deutschland“ unseres Diakonischen Werkes war an diesem Tag mit einem eigenen Informationsstand vertreten, der bei den Jugendlichen und jungen Erwachsenen großes Interesse fand.

Die Messe begann am Vormittag mit kurzen Eingangsreferaten in deutscher Sprache zu Themen wie Visabestimmungen, Hilfen bei der Übersiedlung etc. In ihrem Referat hat unsere Mitarbeiterin Lela Baramidze die Schülerinnen und Schüler bereits auf wichtige Aspekte bei



der Vorbereitung auf eine legale Übersiedlung nach Deutschland aufmerksam gemacht. Für den Nachmittag wurden die Basisinformationen zu Studium und Berufsausbildung noch einmal in georgischer Sprache angeboten, damit sich auch die Eltern, die die deutsche Sprache vielleicht nicht verstehen, über die Angebote informieren können.

Das Ziel der „Kompass-“ Bildungsmesse, die große Vielfalt an Studien- und Ausbildungsmöglichkeiten in Deutschland einem breiten Publikum in Tiflis deutlich zu machen, und Jugendlichen, wie auch deren Eltern eine Orientierungshilfe zu bieten,

wurde an diesem Tag sicherlich erreicht. Die Diakonie der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Georgien hatte an diesem Erfolg ebenfalls großen Anteil.

*Marco Knüppel*

## DEUTSCHE KRIEGSGEFANGENE IN GEORGIEN GEDENKFEIER ZUM VOLKSTRAUERTAG 2024

**K**napp 50 Personen fanden sich am Sonntag, den 17. November 2024 am Friedhof für deutsche und andere Kriegsgefangenen ein. Darunter waren Vertreter der deutschen, österreichischen, rumänischen, lettischen Botschaft, der Bundeswehr, der georgischen Armee und militärischen Vertretern der USA, Frankreichs und Großbritanniens. Neben dem Bischof der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Georgien waren auch Vertreter des Volksbundes deutscher Kriegsgräberfürsorge anwesend.

Anlass dieser Zusammenkunft war der Volkstrauertag, an dem wie jedes Jahr der Opfer der beiden Weltkriege und anderer Kriegsoffer

gedacht wurde. In Veli galt das Gedenken auch speziell den in Georgien und in Tiflis inhaftierten Kriegsgefangenen, die in Veli beigesetzt sind. (Insgesamt gab es über 20000 Kriegsgefangene in Georgien).

Die Gedenkstätte Veli ist nicht leicht zu finden. Sie liegt einigermaßen unscheinbar an der Kindsmaraulistraße in einem Areal von brachliegenden Industrieruinen, kurz vor dem alten Flughafen. Lediglich einige wenige Kreuze und ein Schild auf georgischer, deutscher und russischer Sprache weisen auf den Friedhof hin.

Dabei waren es nicht nur ethnische deutsche Kriegsgefangene, sondern auch Kriegsgefangene aus Ungarn, Polen und aus anderen osteuropäischen Ländern, die hier in Georgien zumeist im Zusammenhang mit „Betriebsunfällen“, diversen Krankheiten, Mangelernährung und an den ungenügenden Lebensbedingungen gestorben sind.

Neben Tiflis waren deutsche Kriegsgefangene aber auch zu einem großen Teil in den Industriebetrieben in Rustavi und in Chiatura eingesetzt, der anderen Industriemetropole in Westgeorgien. Wenig bekannt ist, dass deutsche Kriegsgefangene auch beim Bau der Stadt Rustavi in den 40er Jahren beteiligt eingesetzt waren – und dass sie die große „Deutsche lutherische Kirche“ am Marjanishvili Platz abreißen mussten.

Einen ersten Blick auf die Geschichte der deutschen Kriegsgefangenen - aus Sicht bzw. der Perspektive von in Georgien inhaftierten deutschen Kriegsgefangenen - bietet der Dokumentarfilm von David Kakabadze „Gefangen im Kaukasus“ aus dem Jahr 1999, der in deutscher





Sprache auf Youtube unter der Adresse <https://www.youtube.com/watch?v=jPahv2LNngY> (hier der erste Teil) zu finden ist. Bei den elf Interviews wird auch deutlich, dass es sich bei vielen Kriegsgefangenen nicht um Widerstandskämpfer gegen den Nationalsozialismus gehandelt hat.

In den Reden vom deutschen Botschafter Peter Fischer und vom Bischof der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Georgien, Rolf Bareis, kam zum Ausdruck, dass die Opfer der beiden Weltkriege (und hier explizit die Opfer aller Nationalitäten) uns eine Mahnung sein sollten, und dass wir alles in unserer Macht stehende tun sollten um diese Welt friedlich zu gestalten.

Neben dem deutschen Botschafter Peter Fischer legten auch die Vertreter der eingangs genannten Staaten Kränze nieder. Alle Anwesenden bekamen Blumen, die sie an den Gräbern oder am Mahnmal niederlegen konnten. Der Chor der evangelisch-lutherischen Versöhnungskirche in Tbilisi gab mit Liedern wie zum Beispiel "Dona Nobis Pacem" einen feierlichen musikalischen Rahmen.

*Marco Knüppel*



## SEHR GEEHRTE ANWESENDE,

wir haben uns heute versammelt, um gemeinsam der Opfer von Krieg und Gewalt zu gedenken. Der Volkstrauertag ist ein Moment des Innehaltens, ein Tag des Erinnerns, des Trauerns aber auch des Vertrauens.

Der Volkstrauertag erinnert uns, dass wir aus der Vergangenheit lernen müssen. Die Fehler, das Leid und die Katastrophen der Geschichte mahnen uns, christliche Werte wie Nächstenliebe, Vergebung und Frieden in unser tägliches Handeln einzubringen. Erinnern heißt, Verantwortung für die Gegenwart und die Zukunft zu übernehmen Insbesondere als Christen haben wir den Auftrag, Friedensstifter zu sein. Jesus selbst sagte: „Selig sind die Friedfertigen, denn sie werden Gottes Kinder heißen.“

Wir gedenken heute derer, die durch die Schrecken der Kriege, durch Verfolgung und Gewalt ihr Leben verloren haben. Unser Schmerz und unsere Trauer sind Ausdruck unseres Mitgefühls und unserer menschlichen Verbundenheit auch mit ihren Angehörigen. Für uns Christen ist diese Trauer zugleich eine Bitte an Gott, dass die Verstorbenen in seinem Frieden geborgen sind und die Leidenden und Trauernden Trost finden mögen.

In Zeiten des Gedenkens brauchen wir Vertrauen, um auf eine friedlichere Zukunft hinzuwirken. Als Christen gründet dieses Vertrauen auf Gottes Verheißung, dass uns nichts und niemand aus seiner Hand reißen kann und letztendlich nur die Liebe bleiben wird. Dieser Glaube möge uns Kraft geben und tragen, auch wenn die Welt manchmal dunkel erscheint.

„Träum weiter!“ höre ich die Spötter und Pessimisten sagen... Dagegen möchte ich mit Martin Luther King festhalten an: „I have a dream“, „Ich habe einen Traum“. Lassen Sie uns träumen von einer Welt, in der die göttliche Gerechtigkeit siegt, in der Frieden und Nächstenliebe regieren. Wir vertrauen darauf, dass Gott uns auf diesem Weg leitet und stärkt.

Mögen wir heute innehalten, um in Trauer, im Glauben und in der Hoffnung auf Frieden, vereint zu sein.

Helder Camara, der brasilianische Bischof und Befreiungstheologe sprach in seinen Schriften und Reden oft von einem „Traum“ für die Welt – einem Traum, der tief im christlichen Glauben verwurzelt ist, aber auch in universellen Idealen von Mitmenschlichkeit und sozialer Gerechtigkeit.

Für Camara war Frieden nicht nur die Abwesenheit von Konflikt, sondern eine positive Kraft, die durch Solidarität, Gerechtigkeit und den aktiven

Kampf gegen Armut und Ungleichheit geschaffen wird. Er sagte einmal: „Wenn einer allein träumt, bleibt es nur ein Traum. Wenn wir gemeinsam träumen, ist es der Beginn einer neuen Wirklichkeit.“ Für ihn war dieser gemeinsame Traum ein Weg, eine gerechtere Welt zu schaffen, in der alle Menschen in Würde leben können.

Das Gedenken am Volkstrauertag gemahnt uns daran, dass echter Frieden nur durch den Abbau von Ungerechtigkeit und durch den Einsatz für die Schwächsten der Gesellschaft erreicht werden kann. Möge uns Gott helfen, eine Welt, eine neue Wirklichkeit, zu gestalten, in der der Traum von Frieden und Menschlichkeit Realität wird.

*Bischof Rolf Bareis*

**„WIE FEIN UND LIEBLICH IST ES, WENN  
BRÜDER UND SCHWESTERN  
BEIEINANDER SIND“**

**W**armer Oktobertag. Der Herbst hat sich noch nicht voll ausgebreitet und nur gelegentlich lugt gelbes Laub durch die grünen Bäume. Wir fahren eine malerische Straße entlang und entfernen uns immer weiter von Tbilissi. Die Serpentinstraße führt den Berg hinauf. Auf den Rändern erstrecken sich endlose Hagebuttendickichte mit leuchtend roten Früchten. Wir, Mitglieder der Frauen- und Männerclubs der Versöhnungskirche in Tbilissi, fahren nach Manglisi. Dies ist ein bekannter Ferienort, der 56 km von Tbilissi entfernt auf einer Höhe von 1200 m über dem Meeresspiegel liegt. Wir wollen den berühmten Tempel Manglisi Sioni besichtigen und anschließend ein Picknick im Wald machen.

Zunächst ein wenig über die Geschichte von Manglisi. Ausgrabungen deuten darauf hin, dass sich bereits in der Bronzezeit Menschen in dieser Gegend im Tal des Algeti-Flusses niederließen. Die ältesten schriftlichen Erwähnungen über Manglisi stammen aus dem 4. Jahrhundert n. Chr. In der georgischen Chronik „Das Leben Kartli Könige“ von Historiker Leonti Mroweli wird Manglisi zusammen mit Mzcheta als eine der größten Städte Kartliens erwähnt. Als der georgische König Mirian unter dem Einfluss der großen Aufklärerin Georgiens, der Heiligen Nino, das Christentum annahm, sandte er eine Delegation an den byzantinischen Kaiser Konstantin mit der Bitte, Reliquien mitzubringen. Bischof Johann vollendete diese Aufgabe und baute in Manglisi den ersten christlichen Tempel der Heiligen Jungfrau Maria. Er platzierte dort eine

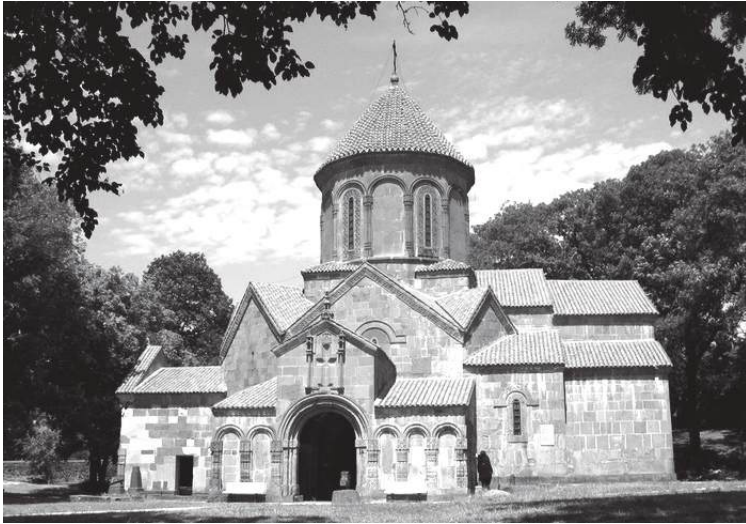
aus Konstantinopel mitgebrachte Reliquie: ein Stück Holz vom Ständer, auf dem die Füße des Erlösers während der Kreuzigung standen. Infolge der Überfälle der Türken wurde der Tempel zerstört und im 7. Jh. wiederaufgebaut und dann im 11. Jh. umgebaut. Die prächtigen Steinornamente, die die Außenwände und Öffnungen von Fenstern und Türen schmücken, stammen aus dem 11. Jh. Gleichzeitig wurde das Innere der Kathedrale mit wunderschönen Fresken bemalt, von denen bis heute nur der Kuppelteil erhalten ist. Leider wurden die Innenwände der Kathedrale zu Beginn des 19. Jh. verputzt, als auf Befehl des



Generals Ermolow eine Garnison der zaristischen Armee in Manglisi stationiert wurde und der Tempel in eine Regimentskirche umgewandelt wurde.

Unsere Eindrücke vom Besuch von Manglisi Sioni waren unbeschreiblich. Der Tempel steht inmitten eines riesigen Innenhofs, der von einem hohen Steinzaun umgeben ist. Hier wachsen große Bäume, es gibt alte Grabdenkmäler und Kreuze. All dies schafft eine unbeschreibliche Atmosphäre des Friedens, der Ruhe und der Distanz zur Welt. Wir wanderten lange durch den Innenhof, genossen die Schönheit des Tempels, das Grün der Bäume vor dem azurblauen Himmel und atmeten die saubere Bergluft ein. Wir wollten hier länger bleiben, wir wollten nicht weg...

Allerdings wurde die Zeit knapp, denn wir mussten noch einen Platz für ein Picknick finden. Uns wurde eine Forststraße gezeigt, die zum Fluss Algeti führte. Und so begann unsere Reise ins Unbekannte. Niemand war zuvor hier gewesen, niemand wusste, wohin dieser scheinbar endlose Weg führen würde. Und schließlich erschien vor unseren Augen eine Lichtung im Wald mit starken Holztischen und Bänken unter einem Vordach. Man kann den Menschen, die diesen Ort so schön für die Gäste eingerichtet haben, nur von ganzem Herzen danken. Es scheint mir,



dass den Besuchern des alten, heiligen Ortes Manglisi Sioni hier großer Respekt entgegengebracht wurde. Eine weitere Überraschung erwartete uns – wilde Apfelbäume, ein echter Apfelgarten, der uns einlud, diese wunderbaren Geschenke der Natur einzusammeln.

An diesem wundervollen Herbsttag gab uns der Herr seinen Segen. Er bereitete uns große Freude vom Zusammensein miteinander und bereicherte uns spirituell durch die Betrachtung der Schönheit der vom Schöpfer geschaffen Natur, und der Schönheit, die von Menschen geschaffen wurde, die vom Schöpfer inspiriert wurden. Ich denke, jeder von uns hat diesen Segen Gottes, der uns an diesem Tag geschenkt wurde, voll und ganz gespürt, und dankte dafür aus tiefstem Herzen unserem himmlischen Vater.

*Pastorin Irina Solej*

## KONZERTE IN DER VERSÖHNUNGSKIRCHE

In unserer Versöhnungskirche in Tbilissi werden regelmäßig Konzerte veranstaltet. Musik ist ein einzigartiges Phänomen und spiritueller Reichtum. Durch Musik wird eine starke kreative Persönlichkeit geformt, daher ist es nicht umsonst, dass Institute der musikalischen Therapie gegründet werden; und in letzten Zeit ist es für Studierende medizinischer Hochschulen wichtig geworden, eine Musikausbildung



zu erhalten. Musik wirkt sich wohltuend auf unsere Gesundheit, unser Selbstfinden und unsere Stimmung aus, baut Stress ab und stärkt den Geist.

Ich selbst habe das Konservatorium in Tbilissi abgeschlossen und für mich ist Musik die beste Medizin. Jetzt gibt es das Internet – ein Wunder der Technologie, das es einem Menschen ermöglicht, jeder Zeit und nach seinem Geschmack, Musikwerke zu finden und anzuhören. Aber Live-Musik ist ein ganz anderes Gefühl!

In unserer Kirche fanden zwei Konzerte statt, an die ich besonders gerne erinnere.

Am 29. September wurde eine Flöte (Luka Tursch), begleitet von einem

Klavier (Oksana Sliptschenko) aufgeführt. Dieses Künstlerduo zeigte allen ein hohes Können und Professionalität. Ich bin ihnen dankbar, dass sie meiner Bitte vom letzten Konzert nachgingen und als Zugabe „Scherzo“ von J.S. Bach aufführten.

Am 6. Oktober, am Erntedankfest, fand nach dem Gottesdienst das Konzert unseres Organisten Saba Damenija statt. Die Werke von Bach und Schubert wurden auf hohem professionellem Niveau aufgeführt. Saba ist nicht nur in unserer Kirche bekannt, sondern auch außerhalb. Schon seit einigen Jahren übt er musikalische und pädagogische Tätigkeit aus. Mit zehn Jahren spielte Saba in Deutschland bei der Eröffnung der Kunstausstellung seiner Mutter, und heute ist er schon ein Doktorand. Ein gutes Beispiel, dem man folgen sollte!

Abschließend möchte ich allen Künstlern kreativen Erfolg wünschen. Mögen sie uns auch in Zukunft mit ihren Konzerten Freude bereiten.

*Vitalij Bogoslavez*

## WALDORFSCHULE

Ich kann viel über die Waldorfschule und den Waldorfkindergarten erzählen, aber ich werde versuchen, die Methoden dieser Schule und dieses Kindergartens kurz zu vermitteln.

Meine Tochter ging zuerst in den Waldorfkindergarten und dann zur Schule. Es war ein wunderschönes Märchen, nicht nur für meine Tochter, sondern für die ganze Klasse. In unserem Land sagt man: „Die Wurzel des Lernens ist bitter, die Frucht wird süß“. Aber die Pädagogik der Waldorfschule macht auch die Wurzel süß. Kinder gehen mit Freude zur Schule. Jeder Schüler lernt, mindestens ein Musikinstrument zu spielen. In der ersten Klasse kamen Blockflöten aus Stuttgart zu uns. Zuerst gab es ein kleines Orchester (ab der 5. Klasse) und dann wechselten sie zu einem großen Orchester (ab der 8. Klasse). Sie singen auf außergewöhnliche Weise. Waldorfschulen sind zu Zentren der Kultur und Bildung geworden, und ihre Orchester genießen in Deutschland und Georgien Anerkennung. Die berühmte georgische Geigerin Liana Isakadze schreibt oft über sie und bewundert diese Kinder.

Die Kinder lernten unter anderem Eurythmie. Es ist der Ausdruck verborgener Kräfte in Sprache und Musik durch künstlerische Mittel und Bewegung. Solche Veranstaltungen, Aufführungen und Konzerte gibt



es häufig. Obwohl meine Tochter erwachsen ist, habe ich noch nie ein Waldorfschulkonzert verpasst, und ich freue mich, wenn ich einen Lehrer treffe.

Auch jetzt bin ich mit großer Freude zum Konzert gekommen, das am 14. Oktober in der Versöhnungskirche stattgefunden hat. Als das Konzert begann, sah ich unseren Bischof mit seiner Trompete bei den Kindern sitzen. Als er mit ihnen spielte, dachte ich, dass mir Flügel vor Freude wachsen würden. Sie führten Kanchelis Musik auf, da konnte ich meine Gefühle nicht mehr verbergen. Ich ging zur Leiterin des Orchesters, Frau Mariam Dolidze, und flüsterte ihr ins Ohr: „Das ist unser Bischof.“ Als das Stück zu Ende war, gab es großen Applaus im Saal. Ich wollte herauskommen und laut sagen, dass dies unser Bischof ist, aber mir wurde klar, dass er sich nicht gerne selbst lobt und angibt. Dieser fromme Mensch dachte auch an die Kinder und forderte uns auf, Wasser und Khachapuri zu bringen, da die Jugendlichen direkt von der Probe kämen und möglicherweise nicht einmal Zeit zum Essen gehabt haben.

*Marika Khelaschwili*

## **DIE KRAFT UND ANMUT DER WORTE**

**M**an sagt, dass das gesprochene Wort große Macht hat. Das habe ich wieder einmal erfahren und auch Sie werden davon überzeugt sein, wenn ich Ihnen eine Geschichte erzähle: Ich wurde gebeten, zwei Tage lang Lebensmitteltüten zu verteilen. Natürlich habe ich zugestimmt. Mindestens 30 Personen kamen in diesen beiden Tagen. An eine Person, Frau Leila Sadaghashvili, erinnerte ich mich am meisten. Nach der Begrüßung hob sie die Hände und sagte: „Danke an meine Kirche, danke an meinen Bischof, danke an Maia, danke an Luba, (dann drehte sie sich zu mir um und fragte mich, wie ich heiße, ich antwortete); „danke, Marika“. Nachdem sie dies gesagt hatte, senkte sie den Kopf, wiederholte dieses Dankeschön dreimal, ich sah ihr erstaunt zu. Dann sagte sie zu mir: „Ich bin dankbar, dass du mir hilfst, ein Mensch sollte dankbar sein.“

Ich habe den ganzen Tag an Frau Leila gedacht. Ich war froh, dass diese eine Person zumindest die Gnade und Hilfe sah, die unsere Kirche, unser Bischof und unsere Mitarbeiter schenken.

Vielen Dank, Frau Leila, möge Gott Ihnen ein langes Leben geben, ohne Not, und mögen Sie glücklich sein.

*Marika Khelaschwili*

## FEUERTURM, FALLSCHIRM UND HAMSTER. TEIL 1

*Und nun eine lustige Geschichte, liebe Leser!*

Auf der rechten Seite des Hofes von Ivane Javakhishvili, der ehemaligen Kalinin-Straße 104, befindet sich die Feuerwache Nummer 2. Von der alten Feuerwache ist heute nichts übrig geblieben außer dem vierstöckigen Feuerturm, den die Bewohner der Straße noch immer mit dem russischen Wort „wyschka“ (Turm) bezeichnen. Als dieser Turm gebaut wurde, überragte er die gesamte deutsche Siedlung Neu-Tiflis, Chugureti und Didube. (Damals war es in Tiflis verboten, ein Gebäude höher als die Kirche zu bauen – schon seit der Zeit des Statthalters Woronzow). Am Giebel des Turms befand sich eine Beobachtungskabine für den diensthabenden Feuerwehrmann, der mit einem Fernglas halb Tiflis überblickte. Er beobachtete die Stadt auch im Dunkeln und hatte Angst, ob irgendwo Rauch aufstieg.

Der innere Teil des Turms diente zum Trocknen der im Brandfall verwendeten Schläuche, der äußere Teil diente der Feuerwehrausbildung. Jeden Samstag ertönte Gewehrfeuer der Feuerwehr in unserem Hof. Am Haupteingang des Gebäudes, wo die Alarmglocke hing, war immer ein Feuerwehrmann im Einsatz, mit einem Gewehr über der Schulter, um das Gelände vor Fremden zu schützen.

Die Zeit vergeht wie im Flug und das Leben verändert sich. Die Neuerungen dringen in unseren Alltag hinein und beeinflussen das Denken und die Bestimmungen. Was heute nützlich ist, wird morgen nutzlos, so geschah es auch im Falle unseres Feuerturms. Die Telefonverbindung ließ den Feuerturm ohne Funktion und faszinierte nur noch Kinder. Es war der Traum jedes Kindes, das in dieser Gegend lebte, zu sehen, was da oben war. Nur einmal hinaufgehen und von oben die ganze Stadt mit eigenen Augen sehen!

Apropos Telefon möchte ich an Werner Siemens erinnern, der zusammen mit seinen Brüdern Karl und Wilhelm in den 1860er Jahren Tbilisi mit Kutaisi, Poti, Stavropol, Erevan und Baku mit Telegraphen verband. Bis heute funktionieren in Tbilisi und Kutaisi zwischenstädtische und internationale automatische Telefonstationen von Siemens. 1874 verlegte Siemens das „transatlantische“ Kabel zwischen Europa und Amerika. Tatsächlich hat Werner Siemens im 19. Jahrhundert unseren



Planeten mit Telefonleitungen versorgt und sich zu Recht den Namen eines herausragenden Mannes des Jahrhunderts verdient. Die jüngeren Brüder liebten besonders die Stadt Tiflis, in der sie lebten, arbeiteten und die letzte Ruhe fanden. (Es ist überraschend, wie sehr manche Ausländer das Land lieben, aus dem heute tausende Menschen fliehen).

Gehen wir zurück zur Kalinin-Straße, wo wir angefangen haben. In den 1950er, 60er und 70er Jahren war ein Telefon in der Wohnung in den Innenhöfen von Tiflis eine Seltenheit. Die Leute waren stolz auf ihr Telefon. Einige von ihnen waren sogar stolz auf sich, als sie ihre Nummer auf einen Zettel der Zeitung „Tiflis“ schrieben. Aber auch der Besitz eines Telefons war eine große Unannehmlichkeit nicht nur für sie, sondern für ihre ganze Familie. Lasst uns einen typischen Tifliser Hof von damals vorstellen mit 32 Familien, dessen jedes Mitglied das einzige Telefon der Nachbarschaft nutzt zu jeder beliebigen Tages- und Nachtzeit, denn diesen Gefallen konnte man niemandem versagen. Schließlich war der Nachbar zu jener Zeit wirklich ihr Nachbar, ihr Helfer, Zufluchtsort, Arzt, Heiler, Beschützer, Teilhaber der Freude, der ihnen in Zeiten der Not immer zur Seite stand, der Betreuer des verwaisten Kindes auf dem Hof, der Pfleger der alten Leute, die von ihren Kindern verlassen wurden, Helfer und Hoffnung, Notruf und mehr als das. Sie sagen, dass Not die Menschen einander näherbringt und sie menschlicher macht. Wer weiß, aber meine Generation wusste das sehr gut, weil sie es mit eigenen Augen sah und es nicht nur sah, sondern auch in einem solchen Tiflis-Hof lebte.

Das Telefon war durch eine weitere Unannehmlichkeit gekennzeichnet. Es war das Rufen der Nachbarin über den ganzen Hof: „Nazik, sie rufen dich am Telefon an“ oder „Temur, Genatsvale, hole Nina Babo, sie hört es wahrscheinlich nicht, ihre Tochter ruft an.“ Das ist nichts im Vergleich mit nächtlichen Anrufen, wenn ein „Romeo“ im jungen oder mittleren Alter mitten im Fest an seine geliebte „Julia“ erinnert und er es vermissen würde, sie zu sehen. Es ist drei Uhr morgens, das Telefon klingelt: „Frau Flora, (das erste Telefon in meinem Garten gehörte einer jüdischen Familie) ich entschuldige mich zutiefst, dass ich Sie gestört habe, wenn es Ihnen nichts ausmacht, rufen Sie bitte Alochka, die im zweiten Stock wohnt“. Und Tante Flora stand unbekümmert auf und holte die Nachbarin zum Telefon. Danach langes Flüstern: „Ich kann nicht raus. . . Es ist peinlich.“ Und diese Unbeholfenheit und das Beharren darauf, den Romeo wenigstens für eine Minute zu sehen, hielten stundenlang an. Die arme Tante Flora saß auf dem Bett, schaute ihrem schnarchenden Ehemann zu und sehnte sich danach, ihren Kopf auf das Kissen zu legen. Ala wollte aber nicht rausgehen durch das eiserne Hoftor, das die

Nachbarn sorgfältig mit einer dicken Eisenkette umschlungen und mit einem riesigen Vorhängeschloss verschlossen hatten, nicht aus Angst, dass sich ein Dieb einschleichen könnte, sondern aus Angst, dass Ala sich herausschleichen würde. Damals musste ja der ganze Hof wissen: Wer? Wo? Mit wem? Warum? Wie? Unsere Flora saß und verbrachte schlaflose Nächte, um die Nachbarn nicht zu verärgern. Aber dieses Leiden hatte auch ein großes Plus: Der Gemeinschaftshof, der immer in Bewegung und voller Frauenenergie war, musste von Zeit zu Zeit entlastet werden. Und dieses entlastende Element hieß „Hofstreit um nichts“, der nie unsere Flora in Mitleidenschaft gezogen hat. Warum, werdet Ihr fragen? Genau, wegen des Telefons.

Es ist 17 Uhr abends am 5. Februar 1965, ich werde 10 Jahre alt. Draußen schneit es. Ich freue mich auf die Gäste und natürlich auf meinen ein Jahr älteren Cousin Nugzar, der Zoodirektor werden möchte, und ich bin neidisch auf ihn, denn er ist älter und wird eher Zoodirektor als ich. Er verspricht jedoch, mich als Stellvertreter zu ernennen. Nugzar wird mit meiner Tante kommen, die die strengste Leiterin der 8. Schule ist und vor der die ganze Schule Angst hat, außer mir und Nugzar. Ich warte ungeduldig, ich weiß, dass mir niemand außer meiner Tante das Geschenk bringen wird, das ich möchte (ich weiß nicht warum, aber an meinem Geburtstag brachten die Leute Geschenke nicht für mich, ein 10-jähriges Kind, sondern für die Familie: Kristallvasen, Trinkhörner, Tschekankas (so nannte man damals gravierte Metallbilder). Und hier kamen sie. Nugzar reichte mir eine verpackte Schachtel mit den Worten: „Glückwunsch!“ Meine Tante küsste mich, was sie selten tat. Ich packte das Geschenk ungeduldig aus, meine Mutter warf mir aus der Küche einen strengen Blick zu (denn es galt als unhöflich, ein Geschenk auszupacken, bevor alle Gäste gegangen waren). Du musstest den ganzen Abend warten um zu sehen, ob sie statt Kristallvasen vielleicht tatsächlich ein Geschenk für Dich gebracht hatten. Nein, leider wieder eine Kristallvase!

„Tante Keto hat mir einen echten Fallschirm gebracht“, rief ich glücklich und rannte hinaus, um zusammen mit Nugzar und meinen Freunden auf dem Hof zu spielen (ich weiß nicht warum, aber ich hatte später nie wieder so treue und ehrliche Freunde wie in meiner Kindheit). „Junge, Fallschirm, lass es uns ausprobieren“, rief Rafo, der Junge des armenischen Nachbarn. „Wo?“ – fragte der Kurde Gaioz, er war auch in meinem Alter. „Auf dem Feuerturm“. „Wie?“, fragte ich. „Ganz normal“ – unterbrach mich der jüdische Junge Isaac. „Sashka vom zweiten Stock, ein russischer Junge, neben den ossetischen Kaloevs kennt ihr ja. Gestern hat ihm seine Mutter einen Hamster gekauft.“ „Na und?“, fragte



ich. „Lass uns diesen Hamster in den Fallschirm stecken und ihn direkt vom Feuerturm herunterwerfen“, beendete Isaac. „Junge, dann brauchen wir Niko, ohne ihn lassen sie uns nicht in die Feuerwache, weißt du, sein Vater arbeitet dort als stellvertretender Chef, er ist Hauptmann“, schaltete sich der Deutsche Johann Seitz ins Gespräch ein. „Ruf ihn an!“ - sagte ich.

Es schneite und wurde schon dunkel, wir Jungs kletterten mit einem Herzflattern in den vierten Stock des Feuerturms. „Seid vorsichtig, fällt nicht hin“, rief uns Nugzar zu, der ein Jahr älter war als wir alle. Wir kamen an den Rand des Turms. „Temo, lass los, hab keine Angst, Junge, Sashka steht unten, um den Hamster zu fangen“ – ermutigten mich die Jungs von hinten. Und ich ließ ihn gehen, ich wünschte, ich hätte ihn nicht gehen lassen! In diesem Moment kam zusammen mit dem Schnee, ich weiß nicht woher, ein Windstoß auf, so stark, dass der Hamster mit dem Fallschirm nicht nach unten, sondern über die Höfe geschleudert wurde. Jetzt konnte ich nichts mehr, weder den Fallschirm noch den Hamster, sehen. Vom Turm aus war nur Sashka zu erkennen, der Hals über Kopf rannte, um den Hamster zu fangen. Wir haben Sashkas Hamster und meinen Fallschirm verloren. Sashkas Eltern haben ihn geschlagen, aber ich habe überlebt. So habe ich das Geschenk und meinen russischen Freund bis zum Sommer verloren. Im Sommer versöhnte uns mein neues Fahrrad wieder: Ich gab Sashka immer mein rotes „Орлёнок“ zum Rundenfahren.

***Die Fortsetzung folgt im nächsten Kirchenboten.***

***Liebevoll, Temur Bardawelidze***

## ИЗРЕЧЕНИЕ НА ОКТЯБРЬ

### ИИСУС ХРИСТОС ГОВОРИТ: ЦАРСТВИЕ БОЖИЕ ВНУТРИ ВАС ЕСТЬ.

*Евангелие от Луки 17,21*

#### ДОРОГАЯ ОБЩИНА!

**К**акие это радостные слова для общины! Царствие Божие не просто близится. Его не нужно ждать. Также не нужно для этого путешествовать, не нужно отправляться в аэропорт и лететь через полмира, оно не находится на краю света. Оно находится даже не на другом конце города. Но даже если и так, то тем лучше. Однако, это другая тема, о которой мы еще поговорим.

Если Царствие Божие находится здесь и сейчас, тогда появляется вопрос: как я узнаю, что оно здесь и сейчас? Надо ли мне идти в церковь и искать его там? Впрочем, это была бы хорошая идея. Или искать в Библии? И это тоже хороший ответ, однако Царствие Божие не состоит из букв и бумаги, и оно не выпадет из книги, как закладка.

Первой подсказкой является возможность перевода предложения со смысловым оттенком: «Царствие Божие внутри вас есть». То есть сначала нужно войти в себя и посмотреть там. На что же именно нужно смотреть? Если я правильно понимаю благовест Иисуса, то мне следует искать изменения в самом себе. Я стремлюсь к тому, чтобы мои маленькие дела стали великими благодаря поддержке Иисуса. Я ищу свои тревоги, которые стали весьма относительными – благодаря терпеливому примеру Иисуса. Я ищу признаки моего эгоцентризма, которые через любовь Иисуса полностью поменялись по отношению к Нему и к другим людям. «Там, где двое или трое собрались, там Я посреди них». Если собираются люди одной общины, вместе ищут в себе и видят, как много всего изменилось благодаря поддержке Иисуса, тогда возникает множество ярких эффектов. Царствие Божие – это не вещь, а преображение. Становление. Освобождение. И это может стать яркой вспышкой во время ночной молитвы. Или во время библейского занятия. Или на богослужении. Или при упаковке продуктовых наборов. Или в столовой Дома Зальтета, когда кто-то, радуясь вкусной еде, благодарит сотрудников кухни и Бога за то, что он смог утолить свой голод наилучшим образом.

Это, так сказать, вариант Царствия Божия, подобного горчичному зерну. Царство Божие посреди нас. Итак: кто «мы»? Это не только община в Тбилиси. Или община в Рустави. Или в Тюбингене-Лустнау, к которой я принадлежу. Как общины Христа, мы все принадлежим к Его Церкви. Поэтому можно сказать, что там, где есть Церковь Иисуса Христа, там есть Царствие Божие.

Я считаю это потрясающим познанием. Именно это и создает вселенскую связь. Мы соединены лично и в молитве далеко за пределами вашей тбилисской общины и всех общин в Грузии и на Южном Кавказе. И там повсюду есть Царствие Божие. С этой точки зрения Царство Божие похоже на сеть. Прекрасно быть частью такой сети! Давайте же пребывать в единении и вместе искать Царствие Божие в себе и внутри всех нас!

Я желаю вам благословенного времени Рождества и сердечно приветствую вас от имени Евангелической земельной Церкви в Бюртемберге!

*Д-р Йорг Шнайдер*

## 4-ОЕ ЗАСЕДАНИЕ VII СИНОДА ЕЛЦГ

7 декабря 2024 года в церкви Примирения в Тбилиси состоялось 4-ое заседание VII Синода ЕЛЦГ, в котором приняли участие представители общин из Баку, Болниси, Боржоми, Гардабани, Рустави и Тбилиси. В начале заседания с приветственными словами к присутствовавшему обратились гости Синода: посол Германии в Грузии Петер Фишер, руководитель отдела стратегических исследований, анализа и регионов Государственного агентства по делам религий Нино Чавчавадзе, епископ Евангелическо-баптистской церкви Илья Осепашвили, генеральный викарий Зураб Какачишвили из Римской Католической церкви, священник Овсеп Арутунян и диакон Геворг Аветисян из Армянской Апостольской церкви, глава Духовного совета езидов Грузии Дмитрий Пирбари.

Были заслушаны краткие отчеты председателей советов общин и координаторов по женской и мужской работе, а также председателя комитета по летним лагерям. Руководители разных отделов Диаконической службы ЕЛЦГ подготовили отчеты, касающиеся Дома престарелых им. Зальтета, столовой, продуктовых пакетов, Службы ухода на дому, миграционной службы и эрготерапии. Синодалы с интересом услышали о новом диаконическом проекте – музыкальной терапии, который проводится в г. Рустави для детей

с ограниченными возможностями под руководством координатора ЕЛЦГ по музыкальной работе Александра Шубина. В этом проекте участвуют четыре педагога и сто детей. На видео, представленных синодалам, было видно, с какой радостью дети играют на разных музыкальных инструментах, поют, танцуют и общаются между собой.

В своем отчете епископ Рольф Барайс сделал краткий обзор деятельности Церкви и общин, а также Диаконической службы и ее проектов и поблагодарил сотрудников за плодотворную совместную работу. Он отметил, что в будущем году предусмотрена реструктуризация всех областей работы Диаконии, а также будут введены новшества в проведение богослужений. Больших затрат потребовали многочисленные ремонтные работы внутри и вне церкви Примирения, а также установка солнечных батарей на крышу церкви. Однако, результаты налицо и в отношении красоты и порядка, и в отношении экономии энергии. Казначей ЕЛЦГ Наталья Кайзер представила отчет Церкви, общин и Диаконии за 9 месяцев 2024 года и план-бюджет на 2025 год

Епископ Рольф Барайс предложил синодалам продолжить обсуждение темы, начатой на предыдущем заседании Синода, а именно: нового порядка членства в общинах. Он призвал синодалов к тому, чтобы быть гостеприимными и открытыми к людям, приходящим к нам, так сказать, «пошире распахнуть двери»





наших общин. Им были предложены для голосования следующие варианты: 1. Членами общины являются только те, кто крещен или подтвержден в нашей Церкви (как это было раньше); 2. Членами общины могут быть те, кто не крещен и не подтвержден в нашей Церкви, но активно участвует в церковной жизни и регулярно платит ежемесячные взносы. Однако, эти люди *не имеют права голоса на собрании общины*. 3. Членами общины могут быть те, кто не крещен и не подтвержден в нашей Церкви, но активно участвует в церковной жизни и регулярно платит ежемесячные взносы. Этим людям также предоставляется *право голоса на собрании общины*. После обсуждения большинством голосов было принято второе предложение.



Учитывая многолетний успешный опыт работы Галины Кузнецовой в подготовке и организации Всемирного Дня молитвы (ВДМ), она была единогласно утверждена ответственной (Beauftragte) за эту важную и интересную сферу деятельности нашей Церкви.

***Секретарь Синода пастор Ирина Солей***

## ЦЕРЕМОНИЯ ВОЗЛОЖЕНИЯ ВЕНКА В ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ В ТБИЛИСИ

**25** сентября 2024 г. в рамках образовательной поездки BKDR (Баварский культурный центр российских немцев, г. Нюрнберг) состоялась церемония возложения венка к мемориалу во дворе Евангелическо-лютеранской церкви Примирения в Тбилиси. Церемония была организована в память о немцах Грузии и постсоветского пространства.

В своей молитве пастор Ирина Солей напомнила о трагической судьбе немцев в Грузии, выразила благодарность и признательность ушедшим, а также передала надежду и уверенность будущим поколениям. Немцы Грузии внесли значительный вклад во многие области, такие как сельское хозяйство, ремесла, наука и искусство. Их история была связана со многими трудностями, но удивительная стойкость и сильное чувство общности помогли им выстоять. Вера дает их потомкам твердую опору и по сей день.

Церемония возложения венка была организована в сотрудничестве между Баварским культурным центром и Евангелическо-лютеранской церковью в Грузии и на Южном Кавказе. Мы выражаем искреннюю благодарность епископу Рольфу Барайсу, руководителю церковной канцелярией д-ру Елене Ильинец и пастору Ирине Солей за организацию возложения венка как акта памяти.

Баварский культурный центр российских немцев (BKDR) – это центр культуры, компетенций, исследований, образования и встреч в Нюрнберге (Бавария).

18 января 2019 г. премьер-министр Баварии доктор Маркус Зёдер торжественно открыл и передал символический ключ вновь основанному Баварскому культурному центру немцев из постсоветского пространства. Это был исторический день. С тех пор Культурный центр является, помимо прочего, центром для встреч. Для него важна реализация мероприятий, направленных на расширение социального диалога и популяризацию культуры немцев из постсоветского пространства (лекции, дискуссии, концерты, фестивали, литературные конкурсы, выставки и т.д.). Культурный центр выполняет и образовательную миссию. Он выпускает научные, культурно-исторические, художественные и литературные публикации, организует практико-ориентированные семинары и





научные конференции. Кроме того, он предоставляет долгосрочную поддержку творческим личностям в различных областях культуры. С помощью мультимедийных средств Культурный центр работает над видеозаписями встреч и интервью с живыми свидетелями, а также архивирует соответствующие публикации, тексты, аудио-, фото- и видеоматериалы. Решающее значение для его работы имеет создание сетей, развитие и поддержание контактов с различными культурными ассоциациями и деятелями не только в Баварии и Германии, но и в странах, откуда происходят или где проживали немцы на постсоветском пространстве.

Наконец, что не менее важно, Культурный центр изучает жизненные истории немцев, пострадавших от депортации и вернувшихся на историческую родину. С разных точек зрения анализируется, что означали для людей выселение, утрата всего и новое начало, при этом, изучаются как исторические события, так и современность.

На сегодняшний день Культурный центр в Нюрнберге является единственным учреждением такого рода в Германии, которое уже более пяти лет профессионально занимается указанными темами истории и культуры немцев из постсоветского пространства и финансируется правительством земли Бавария.

*Д-р Ольга Литценбергер, Станимир Бугар*

## ГОСТИ В НАШЕЙ ЦЕРКВИ

**В** августе и сентябре очень много туристических групп из Германии посетили церковь Примирения в Тбилиси, а также состоялись замечательные концерты в зале церкви.

Прием гостей – это всегда радостное, но хлопотное событие, к которому совет общины готовится основательно. Ведь гости должны почувствовать волшебное гостеприимство, которое является неотъемлемой частью грузинской культуры.

Встречают группы традиционно пастор Ирина Солей и епископ Рольф Барайс, а также пастор Виктор Мирошниченко. Их живые рассказы всегда воодушевляют туристов, которые узнают много интересного о нашей уникальной Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии. Иногда из-за большого количества групп приходилось встречать гостей Елене Мануковой и Ирине Ковалевой, а также и мне. Мне хочется рассказать о группе из Латвии, которая посетила церковь Примирения в Тбилиси и церковь Мира в Рустави (об этом ниже статья Гаяне Мелконян).

Утро понедельника, 23 сентября. Этот день начался для меня с молитвы, которую провел пастор из Латвии. Все проводилось на латышском языке, и удивительно было почувствовать, не понимая ни слова, единство с группой и радость от прекрасных церковных песнопений.



После молитвы я рассказала о Церкви. Пастор подарил нам свечу, изготовленную руками детей с ограниченными возможностями. Особенно тронули меня его слова: «Когда я вышел от этих детей, то меня переполнило, с одной стороны, чувство любви, а с другой стороны, чувство стыда, что мы, физически здоровые люди, порой не можем дарить друг другу столько любви и добра, сколько ты ощущаешь от этих обездоленных». Затем за сладким угощением продолжилось живое и непринужденное общение. Гости отметили старание Ирины Ковалевой, которая подготовила чаепитие со сладостями, и в заключение исполнили песнопение в благодарность.

*Елена Ильинец*



Утро пятницы, 20 сентября, в церкви Мира Рустави было весьма оживленным. Сразу из аэропорта Кутаиси к нам приехали прихожане четырёх общин из Латвии, наши братья и сестры, лютеране и католики. Цель их визита – паломничество по Грузии. Пастор Айвар из Юрмалы провел небольшой экуменический молебен. Он рассказал, что в Латвии официально зарегистрировано около 40.000 лютеран. В подарок нам привезли свечу, изготовленную руками детей с ограниченными возможностями, которые в специальном Центре знакомятся со Словом Божиим. Эта свеча стала символическим даром детям нашей воскресной школы. Ведь именно так и работает Слово Божье в жизни, в самых простых добрых делах мы находим подтверждение, что Бог есть любовь. У этих детей есть самое главное – любовь к ближнему. После встречи мы пригласили гостей в сад, где гостей ожидали вкусное угощение и теплая беседа. Гости не хотели покидать нас, а мы – расставаться. Мы надеемся, что в будущем наше общение продолжится и будет еще много радостных и теплых встреч.

*Гаяне Мелконян*

## СЕМЕЙНЫЙ ЛАГЕРЬ В КОБУЛЕТИ

**В** семейном лагере, который состоялся с 4 по 14 сентября в Кобулети, приняло участие 17 семей из Тбилиси и Рустави, всего 23 взрослых и 29 детей. Программа лагеря стала продолжением темы, взятой за основу для всех детских и молодежных лагерей, проведенных этим летом в Кварели, а именно: «Иисус и Его апостолы». Инсталляции на полу очень помогли руководителям семейного лагеря пастору Ирине Солей и педагогу воскресной школы Ирине Мамисашвили сделать тему наглядной, красочной и запоминающейся. Многие поделки для инсталляции были сделаны руками детей и родителей и замечательно иллюстрировали путь Иисуса и апостолов от Галилейского моря, где Иисус призвал Своих первых учеников, до Иерусалима, где ученики пережили смерть Иисуса на кресте и Его воскресение.

Особо подробно мы рассмотрели историю апостолов Петра и Павла, а также верной ученицы Иисуса Марии Магдалины, сопровождавшей Его из Галилеи в Иерусалим и ставшей свидетельницей Его распятия, смерти и погребения, а затем чудесного воскресения. Именно ей поручил воскресший Иисус возвестить эту радостную весть Своим ученикам. Мы не оставили без внимания ни одного апостола, входившего в число двенадцати, избранных Иисусом, и попросили каждую семью рассказать об одном из них, основываясь на текстах Нового Завета и дошедших до нас преданиях. Мы также посчитали важным рассказать о Марии, матери Иисуса, и о святой Нино, принесшей христианство в Грузию.

Каждый день наши лидеры София и Ева проводили с детьми рукоделие и разные интересные игры. Особенно хочется отметить прошедшее под их руководством совместное приготовление детьми салата по оригинальному рецепту, получившему название «Имеди» (Надежда). Интересующиеся могут получить рецепт у руководителей. Погода благоприятствовала нам, так что все могли днем вдоволь купаться в море, а по вечерам гулять в парке. Большая благодарность поварам Марине и Магули за вкусную еду, а также руководству нашей Церкви за финансовую поддержку семейного лагеря, который из года в год собирает родителей и детей, чтобы объединить их в совместных библейских занятиях, рукоделии и веселом досуге.

*Пастор Ирина Солей*



В этом году лето пролетело быстро. Нам очень хотелось подольше отдохнуть и получить удовольствие, и это у нас получилось. В начале сентября мы поехали в семейный лагерь в Кобулет. Была прекрасная погода, море было теплым, это был действительно бархатный сезон. Лагерь был очень хорошо организован, все шло по расписанию. Больше всего мне запомнились библейские уроки с пастором Ириной Солей и педагогом Ириной Мамисашвили. Они были очень интересными, также и для моей дочери, хотя ей, как и всем детям, хотелось поиграть и развлечься. Для этого тоже было отведено время. Ребята собирались в три часа дня, играли, рисовали, в общем, им было весело. Словами не передать, как все было замечательно. Особая благодарность руководительницам, которые умеют собрать вокруг себя самых разных по характеру людей и создать теплую атмосферу, поварам, которые старались нас вкусно накормить, а также хозяйке гостиницы за ее внимание к нам. И, конечно же, нашему епископу Рольфу Барайсу за возможность вновь и вновь проводить наш семейный лагерь.

*С благодарностью, Сусанна Вартиросян*

## ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ 2024

**К**оллективные впечатления имеют большое значение для развития детей. Программа лагеря, с одной стороны, способствует самопознанию и, в то же время, учит детей принимать других людей и учитывать их мнение. Более того, целью христианских лагерей является не только развлечение, но и духовный рост через изучение Библии и дискуссии.

С 2003 года в Кварели проводится летний лагерь «Имеди» («Надежда»), куда приезжают дети разных возрастных групп. Изучение Библии всегда было неотъемлемой частью программы лагеря. В зависимости от возраста детей библейские уроки включали в себя разные темы и проведение различных мероприятий, в том числе, театральных постановок и т. д. Из года в год руководители лагеря выбирали подходящую тему для своего потока, что определяло структуру библейских занятий. Но в этом году по инициативе епископа Рольфа Барайса было решено выбрать единую тему для всех потоков: «Двенадцать Апостолов». Руководителям была предоставлена возможность включить эту тему в свою программу таким образом, чтобы она соответствовала возрастной группе детей.

Руководители заключительного пятого потока лагеря Давид Джандиери и Валентина Маглакелидзе и их помощники Анна Оганесян и Александр Цитохцев художественно переосмыслили тему двенадцати Апостолов. Библейские занятия были построены таким образом, что вначале обсуждалось становление определенного Апостола, а затем его изображения в хронологии христианского искусства, как с точки зрения исторической, так и художественной ценности. Кроме того, в процесс рассказа были включены такие задачи, как описательный и сравнительный анализ. В конце занятия учащиеся получили задание составить видео портреты, в которых они «оживляли» изображения апостолов – и здесь требовался творческий подход. Для добавления анимации в видеоролики они использовали различные графические программы.

Я думаю, что решение объединить тематику лагеря в этом году принесло положительные результаты. Работа над общей темой объединила все пять потоков. В то же время это стало темой обсуждения для всех участников разных лагерей.

Наряду с библейскими занятиями в лагерях важно проводить богослужения, на которые должны приезжать пасторы или



проповедники. В этом году эта задача была возложена не только на пасторов Ирину Солей и Виктора Мирошниченко и проповедника Темури Бардавелидзе, но и на студентов Семинарии. В пятый поток к нам приехали Антон Чахлоу и Владимир Лизунов, которые провели в воскресное утро прекрасное богослужение. Особенно интересными для участников лагеря стали музыкальные части богослужения, где они с удовольствием могли петь вместе.

Помимо того, в рамках программы были проведены и многие другие мероприятия: дебаты, игры, среди них – «Что? Где? Когда?», и экономическая игра, которая длилась несколько дней и состояла из различных заданий. Эта игра дала возможность детям научиться теоретически и практически управлять финансами в реальных жизненных ситуациях, таких как обустройство квартиры, перевод денег, покупка одежды и продуктов питания, а также ведение переговоров в качестве представителей крупных компаний. Особенно порадовал интерес детей к настольным играм, за которыми они проводили свободное время.

Хочу отметить, что в 2024 году участники всех пяти потоков лагеря «Имеди» были довольны, что является важным фактором для будущего лагеря. Все же следует упомянуть, что руководители, помощники и повара во время отдельных лагерных потоков столкнулись с небольшими неудобствами по причинам технического характера – работа по устранению этих проблем уже началась.

*Валентина Маглакелидзе*

## ЖЕНСКИЙ СЕМИНАР В КВАРЕЛИ

Ежегодный женский семинар – это почти неделя счастья, проведенная в чудесном городе Кварели с сестрами из разных общин нашей Церкви и других Церквей. Сюда мечтают попасть, чтобы зарядиться особой энергией, встретиться со старыми друзьями и обрести новых, обнаружить в себе таланты, о которых не подозревали, исцелить боль, поддержать друг друга. На женских семинарах мы всегда расширяем наши знания и растем духовно.

Организаторы семинара – пастор Ирина Солей и педагог воскресной школы Галина Кузнецова всегда делают это мероприятие как можно более насыщенным и интересным. Это и возможность прикоснуться к библейским истинам, и подготовка к Всемирному дню молитвы (ВДМ), который пройдет 9 марта 2025 года и посвящен теме «Дивно устроен» (Пс 138,146). Тексты, песнопения и молитвы этого дня составлены женщинами-христианками с островов Кука. Галина Кузнецова подготовила для нас очень интересные материалы по ВДМ, так что мы смогли ознакомиться с историей и жизнью обитателей этих островов, затерянных в Тихом океане, с их народным творчеством и древними обычаями. Галина также перевела тексты песнопений, и мы с удовольствием разучивали красивые мелодии и пробовали исполнить необычные танцы.

Ежедневно участницы семинара проводили небольшие утренние и вечерние молитвы. Помимо этого, состоялись интересные беседы на библейские темы с Наной Капанадзе из Боржомы, Тамиллой Куршубадзе и Татьяной Бодровой из Батуми.

Пастор Ирина Солей уже не в первый раз проводила свои библейские занятия по материалам семинаров из серии «Ступени жизни», неотъемлемой частью которых является красочная инсталляция на полу. Темами нынешнего семинара были: «Исцеление слепого Вартимея», «Встреча Марии Магдалины с воскресшим Христом», «Апостол Петр» и «Иисус Христос и дети». Особое впечатление на меня произвело библейское занятие, посвященное словам Иисуса: «Пустите детей и не препятствуйте им приходить ко Мне, ибо таковых есть Царство Небесное» (Мф 19:14). Пастор Ирина говорила о том, как мы, будучи взрослыми, иногда теряем связь со своей детской непосредственностью, радостью и простотой, нашими настоящими желаниями и мечтами. Участницы обсуждали, как важно сохранять детское восприятие мира, быть открытыми к новым возможностям





и учиться у детей, которые могут преподавать нам важные жизненные уроки. В заключение пастор Ирина предложила нам выбрать из множества детских фотографий те, которые напоминают нам о нашем детстве. Необычное и очень интересное задание! Надо было видеть, с каким азартом мы перебирали снимки. Мы словно вернулись в детство. Оказалось, что в душе каждой из нас по-прежнему живет ребенок, который хранит в себе самые чистые мечты и несбывшиеся желания. Этот невидимый внутренний ребенок жаждет открытий, исследует каждый уголок воображаемого мира, вдыхает аромат цветов и травы, ощущает мягкость облаков, проплывающих по голубому небу. Сквозь призму детских глаз капли дождя превращаются в драгоценные камни, а солнечные лучи способны исцелить любую печаль.

Как жаль, что мы, повзрослев и погружаясь в заботы, забываем о том, что можно радоваться простым вещам, смеяться до слез и бесконечно мечтать. К счастью, у нас это всегда получается на женском семинаре, где мы все становимся, как дети, особенно, в последний вечер семинара, к которому мы готовим сценки, придумываем костюмы и декорации, подбираем музыку. И получается прекрасный вечер, наполненный детской радостью, веселой игрой и сказочными превращениями.

Давайте же не дадим нашему внутреннему ребенку затеряться в мире взрослых, будем беречь его, заботиться о его мечтах и желаниях – ведь именно в этом заключается истинная гармония. Будьте, как дети. Радуйтесь жизни! Это лучший способ жить в мире с Богом, жить в любви и мире со всеми людьми.

*Анна Абшилава*

## «КОМПАС» – ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ЯРМАРКА – НЕМЕЦКАЯ ШКОЛА

**Компас» - Образовательная ярмарка в Немецкой международной школе в Тбилиси Путеводитель «для подростков и молодежи, с участием Дიაконии Евангелическо-лютеранской Церкви в Грузии!**

Большой спортзал «Немецкой международной школы в Тбилиси» оптимально подошел для примерно 300 молодых людей, которые в четверг, 17 октября 2024 года хотели получить информацию о профессиональных возможностях по окончании школы. Большинство молодых людей были старшеклассниками Немецкой международной школы или DSD-школ Тбилиси, которые нацелены на получение немецкого языкового диплома и работают при поддержке Центрального управления школ за рубежом (ZfA).

Под руководством «Немецкой международной школы в Тбилиси», а также Центрального управления школ за рубежом (ZfA) в Грузии удалось привлечь к участию в ярмарке около двадцати организаций, которые в этот день информировали заинтересованных молодых людей из Тбилиси о существующих предложениях в сфере обучения и профессиональной подготовки, как в Грузии, так и в Германии.

Среди организаций, находящихся в Грузии, в ярмарке участвовали посольство Германии в Тбилиси, Служба академического обмена с Германией (DAAD), Общество технического содействия (GTZ), швабское НКО „Act for transformation“, а также Дიაкония Евангелическо-лютеранской Церкви в Грузии.

Миграционная служба «Легально в Германию» нашей Диаконической службы была представлена в этот день собственным информационным стендом, который вызвал большой интерес у молодежи и взрослых.

Ярмарка началась в первой половине дня короткими вступительными презентациями на немецком языке по таким темам, как визовый режим, помощь с переездом и др. В своей презентации наша сотрудница Лела Барамидзе обратила внимание школьников и школьниц на важные аспекты при подготовке к легальному переезду в Германию. Во второй половине дня основная информация об учебе и профессиональной подготовке была предложена еще раз на грузинском языке, чтобы родители, которые, возможно, не понимают немецкий язык, также могли узнать о предложениях.



В этот день, безусловно, была достигнута цель образовательной ярмарки «Компас» – донести до широкой аудитории в Тбилиси огромное разнообразие возможностей обучения и профессиональной подготовки в Германии, а также предложить молодым людям и их родителям рекомендации. Диакония Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии также внесла важный вклад в этот успех.

*Марко Кнюппель*

## НЕМЕЦКИЕ ВОЕННОПЛЕННЫЕ В ГРУЗИИ ПАМЯТНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ КО ДНЮ НАРОДНОЙ СКОРБИ 2024

Почти 50 человек собрались на кладбище немецких и других военнопленных в воскресенье, 17 ноября 2024 года. Среди собравшихся были представители немецкого, австрийского, румынского, латышского посольств, бундесвера, грузинской армии и военных ведомств США, Франции и Великобритании. Наряду с епископом Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии на мероприятии также присутствовали представители Народного Союза Германии по уходу за воинскими захоронениями.

Поводом для этого мероприятия стал День народной скорби – в этот день ежегодно отдается дань памяти жертвам обеих мировых войн и другим жертвам войны. В Вели особенно чтят память тех военнопленных, которые содержались в заключении в Грузии и в Тбилиси и были похоронены в Вели. (Всего в Грузии было более 20000 военнопленных).

Мемориал Вели найти нелегко. Он расположен довольно неприметно на улице Киндзмараули на территории заброшенной промышленной зоны, недалеко от старого аэропорта. Лишь несколько крестов и памятная доска на грузинском, немецком и русском языках указывают на кладбище.



Здесь, в Грузии, были не только этнические немецкие военнопленные, но также военнопленные из Венгрии, Польши и других восточноевропейских стран, которые умерли, в основном, из-за «производственных травм», различных болезней, недоедания и неудовлетворительных условий содержания.

Помимо Тбилиси, большое количество немецких военнопленных работало на промышленных предприятиях в Рустави и в Чиатура – другом крупном промышленном городе на западе Грузии. Менее известен другой факт, что немецких

военнопленных использовали на строительстве города Рустави в 40-х годах; помимо того, они должны были снести большую «немецкую лютеранскую кирху» на площади Марджанишвили.

Свой взгляд на историю – с точки зрения немецких военнопленных, содержащихся в Грузии – предлагает документальный фильм Давида Какабадзе 1999 года «В плену на Кавказе», который доступен на немецком языке на Youtube по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=jPahv2LNngY> (первая часть). Одиннадцать интервью ясно показывают, что многие военнопленные не являлись борцами сопротивления против национал-социализма.

В своих выступлениях посол Германии Петер Фишер и епископ Евангелическо-лютеранской Церкви в Грузии Рольф Барайс выразили мысль, что жертвы обеих мировых войн (особо было подчеркнуто, что это были жертвы всех национальностей) являются для нас предостережением и что мы должны делать все, что в наших силах, для сохранения мира на земле.

Вместе с послом Германии Петером Фишером возложили венки и представители вышеупомянутых государств. Все присутствующие получили цветы для возложения к могилам или к памятнику. Торжественным музыкальным сопровождением стали песни в исполнении хора евангелическо-лютеранской церкви Примирения в Тбилиси, например “Dona Nobis Pacem”.

*Марко Кнюппель*

## УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

**М**ы собрались сегодня, чтобы вместе почтить память жертв войны и насилия. День народной скорби – это момент, когда мы приостанавливаемся, это день памяти, скорби, но также и доверия.

День народной скорби напоминает нам, что мы должны извлекать уроки из прошлого. Ошибки, страдания и катастрофы, имевшие место в истории, призывают нас привнести в наши повседневные действия такие христианские ценности, как любовь к ближнему, прощение и мир. Помнить – значит взять на себя ответственность за настоящее и будущее. В частности, будучи христианами, мы призваны быть посланниками мира. Сам Иисус сказал: «Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими».

Мы вспоминаем сегодня тех, кто погиб из-за ужасов войны, из-за гонений и насилия. Наша боль и наша скорбь выражаются в нашем сочувствии и в нашем человеческом единении также с их родственниками. Для нас, христиан, эта скорбь является одновременно молитвой к Богу, чтобы усопшие покоились с миром, а страдающие и скорбящие нашли утешение.

В дни памяти нам требуется доверие, чтобы прилагать все силы для более мирного будущего. У христиан это доверие основывается на Божьем обетовании, что никто и ничто не может нас вырвать из Его рук, и в конце концов останется только любовь. Пусть эта вера дарует нам силу и опору, даже если мир иногда кажется темным.

«Мечтай дальше!» – говорят мне с насмешкой пессимисты... В противовес им, мне хотелось бы придерживаться слов Мартина Лютера Кинга: „I have a dream“ («У меня есть мечта»). Давайте мечтать о мире, в котором побеждает божественная справедливость, в котором правят мир и любовь к ближнему. Мы уповаем на то, что Бог будет вести и укреплять нас на этом пути.

Давайте сегодня приостановимся и объединимся в скорби, в вере и в надежде на мир.

Хельдер Камара, бразильский епископ и теолог освобождения, часто высказывался в своих трудах и выступлениях о «мечте» для мира – мечте, которая глубоко укоренена в христианской вере, но также и в универсальных идеалах человечности и социальной справедливости.

Для Камары мир был не только отсутствием конфликтов, а позитивной силой, созданной посредством солидарности, справедливости и

активной борьбы с бедностью и неравенством. Однажды он сказал: «Если человек мечтает один, это остается только мечтой. Когда мы мечтаем вместе, это начало новой реальности». Для него эта общая мечта была способом создать более справедливый мир, в котором все люди смогут жить достойно.

Памятные мероприятия в День народной скорби предупреждают нас о том, что настоящий мир может быть достигнут только через устранение несправедливости и через поддержку самых слабых в обществе. Да поможет нам Бог создать мир, новую действительность, в которой мечта о мире и человечности станет реальностью.

*Епископ Рольф Барайс*

## **«КАК ХОРОШО И ПРИЯТНО БРАТЬЯМ И СЕСТРАМ ВМЕСТЕ»**

Теплый октябрьский денек. Осень еще не вступила в свои права, и только изредка в зелени деревьев проглядывает желтая листва. Мы едем по живописной дороге, удаляясь все дальше от Тбилиси. Дорога серпантинном поднимается в гору. По краям бесконечные заросли шиповника с ярко-красными плодами. Мы, участники женского и мужского клубов церкви Примирения в Тбилиси, едем в Манглиси. Это известный курорт, расположенный в 56 км от Тбилиси на высоте 1200 м над уровнем моря. Мы хотим посетить знаменитый храм Манглисский Сиони, а затем устроить пикник в лесу.

Сначала немного об истории Манглиси. Раскопки свидетельствуют о том, что люди селились в этой местности, в долине реки Алгети, еще в бронзовом веке. Древнейшие письменные упоминания о Манглиси относятся к IV в. после РХ. В грузинской хронике историка Леонтия Мровели «Жизнь Картли» Манглиси упомянут вместе с Мцхета, как один из крупных городов Картли. Когда грузинский царь Мириан принял христианство под влиянием великой просветительницы Грузии святой Нино, он послал к византийскому императору Константину делегацию с просьбой привезти реликвии. Епископ Иоанн выполнил эту задачу и построил первый христианский храм Пресвятой Девы Марии именно в Манглиси, поместив там привезенную из Константинополя реликвию: кусочек дерева с той подставки, на которой стояли ноги Спасителя во время распятия.

В результате турецких нашествий храм был разрушен и заново отстроен в VII в., а затем перестроен в XI в. Великолепный каменный орнамент, украшающий наружные стены и проемы окон и дверей относится именно к XI в. Тогда же был расписан интерьер собора прекрасными фресками, из которых до нашего времени дошла лишь купольная часть. К сожалению, внутренние стены собора были заштукатурены в начале XIX в., когда по повелению генерала Ермолова в Манглиси был расквартирован гарнизон царской армии, и храм превратился в полковую церковь.

Наши впечатления от посещения Манглисского Сиони были неописуемы. Храм стоит посреди обширного двора, окруженного высоким каменным забором. Здесь растут большие деревья, стоят древние могильные памятники и кресты. Все это создает непередаваемую атмосферу тишины и покоя, умиротворенности, отрешенности от мира. Мы долго бродили по двору, наслаждаясь красотой храма, зеленью деревьев на фоне лазурного неба, вдыхая чистый горный воздух. Нам хотелось побыть здесь подольше, не хотелось уходить...

Однако, время поджимало, ведь нам надо было еще найти место для пикника. Нам указали лесную дорогу, ведущую к реке Алгети. И вот начался наш путь в неизвестное. Никто не бывал здесь раньше, никто не знал, куда приведет этот путь, казавшийся бесконечным. И вот, наконец, нашему взору предстала поляна в лесу с крепкими деревянными столами и скамьями под навесом. Можно только от всей души поблагодарить людей, так славно обустроивших это место для гостей. Мне кажется, здесь проявилось большое уважение к посетителям древнего, священного места – Манглисского Сиони. Нас ожидал еще один сюрприз – дикие яблоньки, настоящий яблоневоый сад, который приглашал нас набрать себе этих прекрасных даров природы.

В этот чудесный осенний день Господь даровал нам Свое благословение. Он даровал нам большую радость от общения друг с другом и обогатил нас духовно от созерцания красоты природы, созданной Творцом, и красоты, сотворенной людьми, вдохновленными Творцом. Я думаю, каждый из нас в полной мере ощутил на себе это благословение Божье, дарованное нам в этот день, и от души благодарил за него Отца нашего Небесного.

*Пастор Ирина Солей*

## КОНЦЕРТЫ В ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ

**В** нашей церкви Примирения в Тбилиси периодически проводятся концерты. Музыка – это уникальное явление и духовное богатство. Посредством музыки происходит формирование сильной, творческой личности, поэтому не напрасно создаются институты музыкальной терапии, а также в последнее время для студентов медицинских институтов стало важным получение музыкального образования. Музыка благотворно действует на наше здоровье, самочувствие и настроение, снимает стресс и укрепляет дух.

Я сам окончил Тбилисскую консерваторию, и для меня музыка – это самое лучшее лекарство. Сейчас есть интернет – чудо техники, которое позволяет человеку в любое время и на свой вкус находить и слушать музыкальные произведения. Но живая музыка – это совсем другое ощущение!

В нашей церкви состоялись два особенно запомнившихся мне концерта.

29 сентября прозвучала флейта (Лука Турш) в сопровождении фортепиано (Оксана Слипченко). Этот дуэт исполнителей продемонстрировал всем высокое мастерство и профессионализм. Я благодарен им, что они запомнили мою просьбу, с которой я обратился к ним на предыдущем концерте, и исполнили «на бис» «Скерцо» И.С. Баха.

6 октября, в День благодарения за урожай, после богослужения состоялся концерт нашего органиста Сабы Дамения. Произведения Баха и Шуберта прозвучали на высоком профессиональном уровне. Саба известен не только в нашей Церкви, но и за ее пределами. Он уже несколько лет ведет исполнительскую и педагогическую деятельность. В десятилетнем возрасте Саба играл в Германии на





открытии художественной выставки его матери, а сейчас он уже докторант. Хороший пример для подражания!

В заключение хочу пожелать всем исполнителям творческих успехов. Пусть они и в будущем доставляют нам радость своими концертами.

*Виталий Богославец*

## ВАЛЬДОРФСКАЯ ШКОЛА

**Я** могу многое рассказать о вальдорфской школе и детском саде, но постараюсь вкратце описать методы этой школы и этого детского сада.

Моя дочь сначала ходила в вальдорфский детский сад, а затем в школу. Это была чудесная сказка не только для моей дочери, но и для всего класса. В нашей стране говорят: «Корень учения горек, плод сладок». Но педагогика вальдорфской школы делает сладким и корень. Дети с удовольствием ходят в школу. Каждый ученик учится играть как минимум на одном музыкальном инструменте. В первом классе к нам привезли блокфлейты из Штутгарта. Сначала был маленький оркестр (с 5-го класса), а затем большой оркестр (с 8-го класса). Пели они необыкновенно. Вальдорфские школы стали центром культуры и образования, и их оркестры пользуются признанием в Германии и Грузии. Знаменитая грузинская скрипачка Лиана Исакадзе часто пишет о них и восторгается этими детьми.

Дети изучали, помимо прочего, и эвритмию – в ней через художественные средства и движение выражаются силы, сокрытые в языке и музыке. Такие мероприятия, спектакли и концерты бывают часто. Хотя моя дочь уже выросла, я не пропускаю ни одного концерта вальдорфской школы и радуюсь, когда встречаю учителей.

И в этот раз я с большой радостью пришла на концерт, состоявшийся 14 октября в церкви Примирения, где встретила с детьми и учителями. Когда начался концерт, я увидела нашего епископа с его трубой, сидящего среди детей. Когда он начал играть вместе с ними, мне показалось, что у меня от радости за спиной выросли крылья. А когда они стали исполнять музыку Канчели, я уже не могла скрывать свои чувства. Я подошла к руководителю оркестра Мариам Долидзе и прошептала ей на ухо: «Это наш епископ». Когда игра закончилась, в зале раздались громкие аплодисменты. Мне хотелось выйти и

громко сказать, что здесь наш епископ, но я вспомнила, что он не любит излишнего внимания и похвалы. Этот милосердный человек подумал о детях и поручил нам принести воду и хачапури, потому что школьники пришли прямо после репетиции и, скорее всего, не успели покушать.

*Марика Хелашвили*

## СИЛА И БЛАГОДАТЬ СЛОВА

Говорят, что произнесенное слово имеет огромную силу. Я в этом убедилась еще раз, и вы тоже в этом убедитесь, прочитав эту историю. Меня попросили в течение двух дней раздавать продуктовые пакеты. Конечно, я согласилась. За эти два дня пришли, по меньшей мере, 30 человек. Но больше всего мне запомнилась одна из них, Лейла Садагашвили. Поздоровавшись со мной, она возвела руки в молитве и сказала: «Благодарю мою Церковь, благодарю моего епископа, благодарю Майю, благодарю Любу». Затем она повернулась ко мне, спросила, как меня зовут, и продолжила: «Спасибо, Марика». Произнеся эти слова, она опустила голову и повторила свою благодарность трижды. Я с удивлением смотрела на нее. Тогда она сказала мне: «Я благодарна, что ты мне помогаешь, человек должен быть благодарен».

Я думала весь день о Лейле. Я была рада, что, по меньшей мере, один человек увидел милосердие, которое оказывают наша Церковь, наш епископ и наши сотрудники.

Большое спасибо, Лейла, пусть Бог дарует Вам долгую жизнь без лишений, будьте счастливы.

*Марика Хелашвили*

## ДОРОГИЕ НАШИ

### МАРГАРИТА ЩУКИНА и ВЛАДИСЛАВ КУЧКУЛЯН!

Мы от всего сердца поздравляем вас с юбилеем и желаем вам и вашим родным долгих лет жизни, здоровья, радости, мира и благополучия!

Помните, что Бог любит и хранит вас!

И пусть ваши сердца будут преисполнены любви и благодарности за все, что Бог даровал вам.

## ПОЖАРНАЯ ВЫШКА, ПАРАШЮТ И ХОМЯК ЧАСТЬ I

*А теперь, дорогие читатели, забавная история!*

На правой стороне двора на улице Иване Джавахишвили, бывшей Калинина, 104, находится пожарная часть №2. От старой пожарной части сегодня ничего не осталось, кроме четырехэтажной пожарной каланчи, которую жители улицы все еще называют «вышка». Когда эту вышку построили, она возвышалась над всем немецким поселением Ной-Тифлис, над Чугурети и Дидубе. (В то время в Тифлисе запрещалось строить здания выше церкви – еще со времен царского наместника Воронцова). В верхней части вышки находилась наблюдательная кабина для дежурного пожарного, который обзиревал полгорода Тифлиса, держа в руках бинокль. Он наблюдал за городом в темноте, опасаясь, чтобы не пошел откуда-нибудь дым.

Внутренние помещения вышки служили для просушки шлангов, используемых во время пожаров, а наружная часть использовалась для тренировок пожарных. Каждую субботу в нашем дворе слышались звуки стрельбы из специальных пожарных карабинов. У главного входа в здание, где висел пожарный колокол, всегда дежурил пожарный с винтовкой за плечом, охранявший территорию от посторонних.

Время быстро летит, и жизнь меняется. Новшества проникают в нашу повседневную жизнь и влияют на наше мышление и установленные правила. То, что полезно сегодня, завтра становится бесполезным – это произошло и с нашей пожарной вышкой. Телефонная связь лишила пожарную каланчу ее функции, и только дети продолжали восторгаться вышкой. Увидеть, что же там, наверху, было мечтой всех детей, живших в этом районе. Хотя бы один раз подняться наверх и увидеть весь город собственными глазами!

Кстати, в связи с телефоном мне хотелось бы вспомнить о Вернере Сименсе, который вместе со своими братьями Карлом и Вильгельмом в 1860-е годы связал телеграфом Тбилиси с Кутаиси, Поти, Ставрополем, Ереваном и Баку. По сей день в Тбилиси и Кутаиси действуют междугородние и международные автоматические телефонные станции Сименса. В 1874 году Сименсы проложили «трансатлантический» кабель между Европой и Америкой. Фактически Вернер Сименс снабдил нашу планету в XIX веке

телефонной связью и по праву заслужил звание выдающегося человека столетия. Его младшие братья особенно любили город Тифлис, в котором они жили, работали и обрели последний покой. (Удивительно, насколько некоторые иностранцы любят страну, из которой сегодня бегут тысячи людей).

Вернемся на улицу Калинина, с которой мы начали свой рассказ. В 1950-е, 60-е и 70-е годы квартирный телефон в дворах Тифлиса был редкостью. Люди гордились своими телефонами. Некоторые с нескрываемой гордостью записывали тебе свой номер на оторванном от газеты «Тифлис» клочке бумаги. Однако, обладание телефоном являлось порой большим неудобством не только для них самих, но и для всей семьи. Давайте представим себе типичный тифлисский двор с 32-мя семьями, и каждый член семьи использует единственный находящийся у соседей телефон в любое время дня и ночи. В то время в Тифлисе отказать соседу в такой услуге было бы немыслимо. Ведь сосед был тогда на самом деле соседом, помощником, прибежищем, доктором, целителем, защитником, он разделял вашу радость, всегда поддерживал в трудное время, кормил осиротевших детей, ухаживал за старыми людьми, которых бросили дети, он был поддержкой и надеждой, заменой скорой помощи и даже больше. Говорят, что нужда сближает людей и делает их человечнее. Кто знает? Но мое поколение очень хорошо знало это, потому что видело это собственными глазами и не только видело, но и жило в таком тифлисском дворе.

Телефон имел еще одно неудобство – крик соседей через весь двор: «Назик, тебя зовут к телефону» или «Темур, генацвале, позови Нину бабо, она наверно не слышит, ей дочка звонит». Но это еще ничего по сравнению с ночными звонками, когда «Ромео» юного или среднего возраста посреди застолья вспоминал о своей возлюбленной «Джюльетте» и хотел ее увидеть. В три часа ночи звонит телефон: «Госпожа Флора (первый телефон в нашем дворе принадлежал еврейской семье), я очень извиняюсь за беспокойство, если вам не трудно, позовите, пожалуйста, Аллочку со второго этажа». И тетя Флора безропотно вставала и звала соседку к телефону. Затем начиналось долгое перешептывание: «Я не могу выйти ... неудобно». И это неудобство и настойчивые просьбы увидеться хотя бы на минутку длились часами. Бедная тетя Флора сидела на кровати, смотрела на своего похрапывающего супруга дядю Исака и мечтала положить голову на подушку. Но Алла никак не хотела выходить к железным воротам двора, которые соседи тщательно обматывали железной цепью и закрывали на огромный навесной замок. Не из

страха, что может прокрасться вор, а из страха, что Алла может выскользнуть. Ведь в то время весь двор должен был знать: кто? где? с кем? почему? как? Наша Флора сидела и проводила бессонные ночи, чтобы не обидеть соседей. Однако это страдание имело один большой плюс: общему двору, который был в постоянном движении и был наполнен женской энергией, требовалась периодическая разгрузка. И этот разгрузочный элемент назывался «дворовая ссора из-за пустяков», которая никогда не затрагивала нашу Флору. Почему, спросите вы? Совершенно верно: из-за телефона.

Вот наступает 5 часов вечера 5 февраля 1965 года, мне исполняется 10 лет. На улице идет снег. Я с нетерпением жду гостей и, конечно, моего двоюродного брата Нугзара, который на один год старше меня и хочет стать директором зоопарка, а я ему завидую, поскольку он старше и раньше меня станет директором зоопарка. Но он обещает назначить меня своим заместителем. Нугзар придет с моей тетей – строжайшей заведующей учебной частью школы №8, которую боится вся школа, кроме меня и Нугзара. Я жду с нетерпением, т.к. знаю, что никто, кроме тети, не принесет мне тот подарок, который я хочу (я не знаю, почему, но на мой день рождения люди приносили подарки не для меня, маленького ребенка, а для семьи: хрустальные вазы, рога для вина, чеканки (так называли тогда картины, выгравированные на металле). И вот они пришли. Нугзар протянул мне запакованную коробку со словами «Поздравляю!». Моя тетя поцеловала меня, что бывало нечасто. Я нетерпеливо распаковал подарок, и моя мама бросила на меня из кухни строгий взгляд. Тогда считалось невежливым распаковывать подарки до ухода всех гостей. И ты должен был весь вечер ждать, пока уйдут гости, чтобы увидеть, не принесли ли они по ошибке детскую игрушку вместо хрустальной вазы. Нет, увы, не ошиблись, опять хрустальная ваза!

«Тетя Кето подарила мне настоящий парашют!» - радостно крикнул я и побежал во двор поиграть вместе с Нугзаром и моими друзьями (не знаю, почему, но у меня никогда больше не было таких искренних, верных и честных друзей, какие были в моем детстве). «Ребята, парашют, давайте его испытаем», - крикнул Рафо, соседский армянский мальчик. «Где?» - спросил курд Гайоз, он был моим ровесником. «На вышке» - ответил Рафо. «Как?» - спросил я. «Очень просто», - перебил меня еврейский мальчик Исак. «Вы же знаете Сашку со второго этажа, русского мальчика, соседа осетин Калоевых. Вчера его мама купила ему хомяка». «И что?», - спросил я. «Давайте этого хомяка посадим в парашют и спустим его с вышки», - закончил Исаак. «Ребята, тогда нам нужен Нико, без него нас не

пустят на вышку, его отец, капитан, работает там заместителем начальника», - подключился к разговору немец Иоганн Зейц. «Зови его!» - сказал я.

Шел снег, и уже стемнело, когда мы, мальчишки, с бьющимися сердцами взобрались на четвертый этаж пожарной вышки. «Осторожно, не упадите», - крикнул нам Нузгар, который был старше всех нас на один год. Мы подошли к краю вышки. «Темо, отпускаяй, не бойся, дружище, Сашка стоит внизу, чтобы поймать хомяка», - подбодряли меня мальчишки сзади. И я отпустил его, но лучше бы я этого не делал! В этот момент, неизвестно откуда вместе со снегом налетел порыв ветра, настолько сильный, что хомяк с парашютом полетел не вниз, а куда-то в дальние дворы. Я не мог разглядеть ни парашюта, ни хомяка. С высоты вышки видно было Сашку, который, сломя голову, мчался, чтобы поймать хомяка. Мы потеряли Сашкиного хомяка и мой парашют. Сашкины родители задали ему порку, но я спасся. Так я потерял подарок и потерял друга до самого лета. Летом нас помирил мой новый велосипед: я всегда давал Сашке без очереди мой красный «Орленок», чтобы прокатиться несколько кругов.

*Продолжение следует в следующем «Церковном вестнике».*

*С любовью, Тему́р Бардавелидзе*



**კურთხეულია ღმერთი და  
მამა ჩვენი უფლის იესო ქრისტესი.  
მოწყალეებს მამა და ყოველი ნუბუის ღმერთი,  
ჩვენი ნუბუისმცემელი ჩვენს ყოველგვარ გასაჭირში.**

**БЛАГОСЛОВЕН БОГ И  
ОТЕЦ ГОСПОДА НАШЕГО ИИСУСА ХРИСТА,  
ОТЕЦ МИЛОСЕРДИЯ И БОГ ВСЯКОГО УТЕШЕНИЯ,  
УТЕШАЮЩИЙ НАС ВО ВСЯКОЙ СКОРБИ НАШЕЙ.**

ჩვენ მოვიხსენიებთ ჩვენს  
ეკლესიის წევრებს და მათ ნათესაგებს,  
რომლებიც გარდაიცვალნენ გასულ საეკლესიო წელიწადში:  
**Мы вспоминаем членов наших общин и их родственников,  
ушедших от нас в прошлом церковном году:**

### **ТБИЛИСИ**

Валентина Черемисина, 91 год

Валерий Гоциридзе, 79 лет

Лия Вейс, 86 лет

Ирма Вейс, 91 год

Александр Сарьян, сын Нинель Полозовой, 62 г

Сергей Гаспарян, брат Гаянэ Едомской, 64 года

Давид Чхиквадзе, супруг Любови Чхиквадзе, 69 лет

Георгий Угрехелидзе, племянник Ладо Угрехелидзе, 41 год

Антонина Ковалева, мать Ирины Ковалевой, 88 лет

Матико Гаприндашвили, мать Майи Гоцадзе, 89 лет

### **РУСТАВИ**

Фания Хайбрахманова, 84 года

Дмитрий Абшилава, сын Анны Юрьевны Абшилава, 35 лет

### **БОЛНИСИ**

Тамаз Рехвиашвили, сын Аллы Онищенко-Рехвиашвили, 59 лет

### **ბორჯომი**

ლენა მაიერი, 87 წლის

ელიკო სამდონიძე, 79 წლის

ლორა გელაშვილი, 86 წლის

ვიქტორ მეხრიშვილი, ნანა კაპანაძის ბიძაშვილი, 38 წლის

მერაბი გელაშვილი, შორენა გელაშვილის მამა, 67 წლის

რიფსო გევორქიანის ახალშობილი შვილი



ТБИЛИСИ





**БОЛНИСИ**



**РУСТАВИ**





---

---

## ღვთისმსახურებები

აქტუალური ინფორმაციები მომდევნო ღვთისმსახურებების შესახებ  
ისილეთ ინტერნეტში:

[www.elkg.info/ka/აქტუალური/წირვები](http://www.elkg.info/ka/აქტუალური/წირვები)

---

---

## БОГОСЛУЖЕНИЯ

Актуальную информацию о запланированных на ближайшее время  
богослужениях вы всегда найдёте на нашем сайте в интернете:

[www.elkg.info/ru/novosti/bogosluzhenija](http://www.elkg.info/ru/novosti/bogosluzhenija)

---

---

## GOTTESDIENSTE

Stets aktuelle Informationen zu den nächsten geplanten Gottesdiensten  
erhalten sie auf unserer Seite im Internet:

[www.elkg.info/aktuelles/gottesdienste](http://www.elkg.info/aktuelles/gottesdienste)

---

---

ევანგელიურ-ლუთერული ეკლესია საქართველოში

Евангелическо-лютеранская церковь в Грузии

Evangelisch-Lutherische Kirche in Georgien

---

---

**მთავარი რედაქტორი:** ეპისკოპოსი როლფ ბარაის. **რედაქცია:** ქრისტიანე ჰუმელი, დოქ. ელენე ილინეცი, პასტორი ირინა სოლენი. **ქართული თარგმანი:** თამუნა გურჩიანი. **რუსული თარგმანი:** მარინა ხუდენკო. **მისამართი:** საეკლესიო კანცელარია, 0102 თბილისი/საქართველო, ტ. გრანელის ქ. 15, ტელ.: 2943129

**Главный редактор:** епископ Рольф Барайс. **Редакция:** Христиана Хуммель, д.ф.н. Елена Ильинец, пастор Ирина Солей. **Перевод на грузинский:** Тамуна Гурчиани. **Перевод на русский:** Марина Худенко. **Адрес редакции:** канцелярия Церкви, 0102 Тбилиси/Грузия, ул. Т. Гранели, 15, тел: 2943129

**V.i.S.d.P:** Bischof Rolf Bareis. **Redaktion:** Christiane Hummel, Dr. Elena Ilinets, Pastorin Irina Solej. **Georgische Übersetzung:** Tamuna Gurtschiani. **Russische Übersetzung:** Marina Khudenko. **Anschrift der Redaktion:** Kirchenkanzlei, T. Graneli Str. 15, 0102 Tbilisi/Georgien, Tel.:+995 32 2943129

**E-mail:** [redaktion.elkg@yahoo.com](mailto:redaktion.elkg@yahoo.com); [kanzlei.elkg@yahoo.com](mailto:kanzlei.elkg@yahoo.com)

[www.elkg.info](http://www.elkg.info)

---

---

ავტორის თავალსაზრისი ყოველთვის არ ემთხვევა რედაქციის აზრს

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Namentlich gezeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder

---

---

Wir finanzieren unsere kirchliche und diakonische Arbeit ausschließlich über freiwillige Beiträge und Spenden. Wenn auch Sie uns helfen wollen, können Sie uns eine Spende auf unser Konto bei der [Evang. Bank in Deutschland](#) zukommen lassen und erhalten dann eine Spendenbescheinigung für das deutsche Finanzamt:

Evang. Kirche und Diakonie in Georgien

IBAN: DE91 5206 0410 0000 4186 68

*Danke!*

